



PORTATONE PSR-202



Owner's Manual
Manual do proprietário
Mode d'emploi
Manual de instrucciones

English

Portuguese

Français

Español



SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service

representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

Warning:

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

Model _____

Serial No. _____

Purchase Date _____

PLEASE KEEP THIS MANUAL

92-BP (bottom)

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

PRECAUÇÕES

LEIA COM ATENÇÃO ANTES DE UTILIZAR O INSTRUMENTO

* Mantenha este manual em lugar seguro para futuras referências.

ADVERTÊNCIAS

Sempre siga as precauções básicas mencionadas abaixo para evitar a possibilidade de danos físicos ou eventual morte por choque elétrico, curto circuito, danos, fogo ou outros perigos.

- Não abra o instrumento e não mecha nas partes internas ou as modifique. O instrumento contém partes não utilizáveis. Caso o instrumento não esteja funcionando adequadamente, pare imediatamente o uso e leve-o a um técnico especializado Yamaha.
- Não exponha o instrumento à chuva, não o utilize perto de água ou em umidade e não coloque sobre o instrumento objetos contendo líquidos.
- Se o cabo do adaptador AC estiver avariado ou desfiado, ou se ocorrer uma perda de som repentina enquanto o instrumento estiver em uso ou se perceber que algum odor ou fumaça tem origem do cabo, imediatamente desligue o aparelho, desconecte o plug do adaptador da tomada e leve o instrumento para uma assistência técnica autorizada Yamaha.
- Utilize apenas o adaptador específico (PA-3C, PA-3B ou um outro equivalente recomendado pela Yamaha). Se utilizar um adaptador não recomendado, o mesmo pode resultar em estragos no instrumento ou superaquecimento.
- Antes de limpar o instrumento, sempre remova o cabo da tomada. Nunca coloque ou tire um pino da tomada com as mãos molhadas.
- Sempre cheque o pino elétrico e remova sempre a sujeira e pó que estiver acumulado.
- Não coloque objetos incandescentes (como velas) sobre o instrumento. Um item incandescente pode cair e provocar um incêndio.

PRECAUÇÃO

Sempre siga as precauções básicas mencionadas abaixo para evitar a possibilidade de danos físicos ou eventual morte por choque elétrico, curto circuito, danos, fogo ou outros perigos:

- Nunca deixe o cabo do adaptador AC perto de fonte de calor ou radiação, nem dobre-os excessivamente ou cautilize estragos no cabo, coloque objetos pesados sobre ele, ou coloque em posição onde qualquer pessoa possa pisar, tropeçar ou rolar algo sobre ele.
- Quando remover o pino elétrico do instrumento ou da tomada, sempre segure o pelo próprio pino e nunca pelo cabo.
- Não conecte o instrumento em uma tomada utilizando um benjamim. Isso sendo feito resultará numa baixa qualidade sonora, ou possibilidade de superaquecimento na tomada.
- Desconecte a fonte do adaptador AC quando não estiver utilizando o instrumento, ou durante relâmpagos.
- Sempre verifique se todas as baterias estão colocadas em conformidade com as marcas +/- dos pólos. Se não fizer isso podem acontecer superaquecimento, fogo, ou vazamento do fluido da bateria.
- Sempre troque todas as baterias ao mesmo tempo. Não utilize baterias novas com em conjunto com novas. Além disso, não misture tipos de baterias, como alcalinas com baterias de manganês, ou baterias de diferentes fabricantes, ou diferentes tipos de baterias do mesmo fabricante, fazendo isso poderá ocorrer superaquecimento, fogo, ou vazamento do fluido da bateria.
- Nunca jogue as baterias utilizadas no fogo.
- Nunca tente recarregar baterias que não são próprias para isso.
- Quando as baterias acabarem ou quando o instrumento não for usado por muito tempo, remova as baterias para evitar vazamento do fluido.
- Mantenha as baterias longe do alcance das crianças.
- Se as baterias vazarem, evite o contato com o fluido. Caso o fluido da bateria entre em contato com os olhos, a boca ou a pele, lave imediatamente com água e consulte um médico. O fluido da bateria é corrosivo e pode causar cegueira ou queimaduras.
- Antes de conectar o instrumento a outros componentes eletrônicos, desligue todos os componentes. Antes de ligar ou desligar quaisquer componentes, ajuste todos os níveis de volume para o mínimo. Além disso, certifique-se de que os volumes de todos os componentes tenham sido ajustados para níveis mínimos e aumente gradualmente os controles de volume ao tocar o instrumento para ajustar o nível desejado.
- Não exponha o instrumento a pó excessivo ou vibrações, calor ou frio, ou dentro do carro durante o dia, para prevenir a possibilidade de desfiguração do painel ou avaria dos componentes internos.
- Não utilize o instrumento perto de outros produtos elétricos como televisões, rádios, ou gravadores, visto que isto pode cautilizar interferência que pode afetar as propriedades operacionais dos outros produtos.
- Não deixe o instrumento em local instável, para evitar quedas.
- Antes de mudar o instrumento de local, remova todos os adaptadores conectados e outros cabos.
- Quando limpar o instrumento, utilize um pano macio e seco. Não utilize tiner, solventes, e fluídos de limpeza, ou panos molhados com produtos de limpeza. Não deixe objetos de vinil ou plásticos sobre o instrumento, visto que isto pode descolorir o painel ou o teclado.
- Não sente em cima, ou deixe instrumentos pesados sobre o instrumento e não utilize força excessiva nos botões, chaves e conectores.
- Use somente o suporte especificado para o instrumento. Ao conectar o suporte ou rack, use somente os parafusos fornecidos. Se isso não for feito, os componentes internos poderão ser danificados ou poderá ocorrer a queda do instrumento.
- Não opere o instrumento por um longo período de tempo em volume alto ou já que isto pode cautilizar a perda da audição. Se notar a perda da audição ou barulho de telefone, consulte um médico especialista.

Yamaha não pode se responsabilizar por danos cautilizados pelo uso impróprio ou modificações no instrumento, ou sistema perdido ou destruído.

Sempre desligue o aparelho quando o instrumento não estiver sendo utilizado.

Elimine as baterias utilizadas de acordo com as leis locais.

* As ilustrações e telas de LCD mostradas neste manual são apenas para proposta instrutiva, e pode estar diferente do seu instrumento.

● AVISO DE COPYRIGHT

Este produto incorpora e agrupa programas de computador e conteúdo em que a Yamaha possui direitos autorais ou em relação aos quais possui licença para usar direitos autorais de terceiros. Este material registrado inclui, sem limitação, todos os programas de computador, arquivos de estilo, arquivos MIDI, dados de WAVE e gravações de som. É proibido por lei o uso não autorizado destes programas e conteúdo que não seja considerado de uso pessoal. Qualquer violação de direitos autorais implica em consequências legais. NÃO PRODUZA, DISTRIBUA OU UTILIZE CÓPIAS ILEGAIS.

Parabéns pela aquisição do Teclado Yamaha PSR-202 PortaTone!

Agora você possui um teclado portátil que combina funções avançadas com ótimo som e que é excepcionalmente fácil de usar, tudo em um único instrumento altamente compacto. Seus fantásticos recursos o tornam um instrumento incrivelmente expressivo e versátil.

Leia este Manual do proprietário com atenção e toque seu novo teclado PSR-202 tirando vantagem de seus inúmeros recursos.

Principais recursos

O PSR-202 é um teclado sofisticado porém de fácil utilização, com os seguintes recursos e funções:



■ LATIN página 22

O recurso LATIN é uma sensacional inclusão recente no PSR-202 que permite acrescentar uma grande variedade de sons e ritmos contemporâneos latinos apenas com um toque. Pressione o botão [LATIN] para acessar instantaneamente estilos (Styles), vozes (Voices) e músicas (Songs) latinos, permitindo a você tocar percussão e músicas latinas.



■ Portable Grand (Piano portátil) página 20

O PSR-202 possui também a função **Portable Grand** para apresentação realística de piano de concerto. Pressionando o botão [PORTABLE GRAND], em um instante você tem o excelente e autêntico som “Stereo Sampled Piano” e configura todo o teclado do PSR-202 para uma reprodução de piano otimizada. Também estão inclusos estilos especiais de piano – com acompanhamento somente-piano.



■ Education Suite (Suíte educacional) da Yamaha

A nova Education Suite do PSR-202 da Yamaha – conjunto de ferramentas para aprendizagem que utiliza as mais recentes tecnologias e que torna o estudo e a prática musical divertidos e mais gratificantes que nunca.

A **Education Suite da Yamaha contém:**

● Lesson (Lição) página 34

O recurso Lição, prático e de fácil utilização, que o orienta entre as partes de uma melodia — exatamente como um professor paciente! Selecione qualquer uma das músicas de lição (#025 - #099) no PSR-202 e aprenda primeiramente a parte da mão esquerda ou da direita independentemente, e depois as duas partes juntas. A Lição inclui quatro etapas fáceis que o ajudam a ensaiar cada música: Duração, Espera, Minus One e Ambas as mãos.

● Grade & Talking (Nota e Viva voz) páginas 39, 40

O teclado PSR-202 possui, também, os recursos Grade e Talking. Grade é um “professor” virtual que avalia as sessões de exercícios e dá nota ao seu desempenho. A função Talking convenientemente “anuncia” cada etapa da Lição e as “avaliações” entre outras coisas.

● Dictionary (Dicionário) página 41

O Dicionário é uma “enciclopédia de acordes” integrada que ensina como tocar determinados acordes mostrando as notas apropriadas no visor — ideal para aprender a tocar rapidamente um acorde quando se sabe o seu nome!

Outros potentes recursos são:

- Sons excepcionalmente realísticos e dinâmicos com 112 vozes, utilizando gravações digitais de instrumentos reais.
- 141 estilos dinâmicos de acompanhamento automático, cada um com diferentes seções de Intro (Introdução), Main (Principal) A e B, e Ending (Finalização). Todos os estilos (exceto para os estilos de Piano), também têm seus próprios padrões duplos de Fill-in (Virada).
- Um amplo visor personalizado permite a confirmação fácil, num relance, de todas as configurações importantes, bem como as indicações de acordes e notas.
- 99 músicas, para seu prazer de ouvir — ou para utilizar com as sofisticadas ferramentas de aprendizagem da Education Suite da Yamaha.
- Controle prático dos estilos de acompanhamento — incluindo Tempo (Velocidade), Tap Tempo (Batida) e Volume de acompanhamento independentes.
- Quatro Multi Pads (Blocos múltiplos), para acrescentar instantaneamente ao seu desempenho, intervalos, viradas e frases instrumentais especiais.
- One Touch Setting (OTS) (Definição de toque único) para buscar automaticamente uma voz apropriada para a Música e o Estilo selecionados.
- Terminais MIDI para interface com outros dispositivos MIDI.
- Sistema integrado de amplificador/alto-falantes com estéreo de alta qualidade.

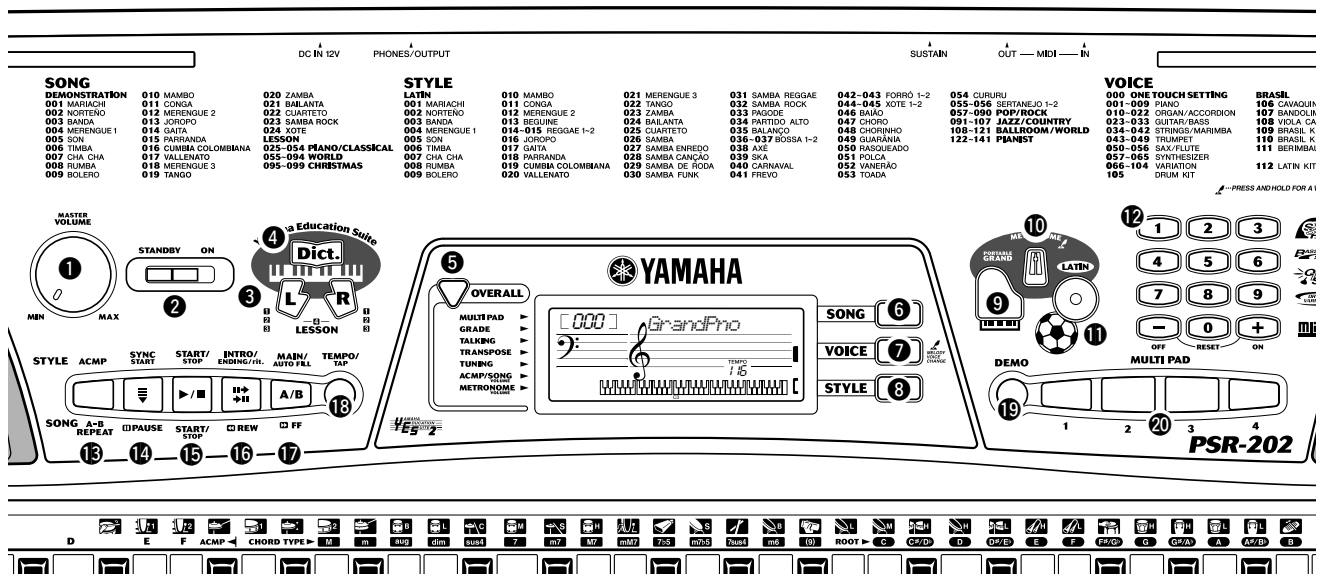
Conteúdo

Controles e terminais do painel	6	Talking.....	40
Configuração.....	8	Dicionário.....	41
Requisitos de alimentação	8	Como selecionar e reproduzir estilos	42
Como ligar.....	8	Selecionando um estilo	42
Conectores acessórios	9	Reproduzindo um estilo	43
		Como alterar o tempo	46
		Seções de estilo (Main A, Main B) e Fill-ins.....	46
		Como ajustar o volume de acompanhamento ...	47
		Como utilizar o acompanhamento automático —	
		Multi Fingering (Dedilhação múltipla)	48
		Multi Pads (Blocos múltiplos)	51
		MIDI.....	52
		Solução de problemas	53
		Índice	54
		Lista de vozes.....	56
		Lista do conjunto de percussão	58
		Lista de estilos & Multi pads	63
		Tabela de execução de MIDI.....	64
		Especificações	66
Guia rápido	10		
Etapa 1 Vozes	10		
Etapa 2 Músicas.....	12		
Etapa 3 Acompanhamento automático.....	14		
Etapa 4 Lição.....	16		
Introdução — Como reproduzir músicas			
Demo	18		
Indicações no visor do painel	19		
Piano portátil.....	20		
Como reproduzir o som do Piano portátil	20		
Como usar o Metrônomo	20		
LATIN	22		
Como reproduzir o LATIN	22		
Como selecionar e reproduzir vozes	23		
Como selecionar e reproduzir uma voz	23		
One Touch Setting	26		
Transposição e Sintonia	27		
Como selecionar e reproduzir músicas.....	29		
Como selecionar e reproduzir uma música	29		
Melody Voice Change			
(Mudança da voz da melodia)	30		
Como alterar o Tempo	31		
Como ajustar o Song Volume			
(Volume da música).....	32		
Song Controls (Controles da música)	32		
A-B Repeat	33		
Lição de música.....	34		
Como usar o recurso Lesson.....	34		
Lição 1 — Timing (Duração)	36		
Lição 2 — Waiting (Espera)	37		
Lição 3 — Minus One	37		
Lição 4 — Both Hands (Ambas as mãos).....	38		
Grade (Graduação).....	39		



Controles e terminais do painel

■ Painel frontal



❶ Dial [MASTER VOLUME] (VOLUME PRINCIPAL)

Determina o volume geral do PSR-202.

❷ Interruptor ([STANDBY/ON]) (MODO DE ESPERA/LLIGADO)

❸ Botões [LESSON] (LIÇÃO) [L] (Esquerdo) e [R] (Direito)

Acessam os exercícios da mão correspondente na Lição (esquerda ou direita) para a música selecionada. (Consulte a página 35.)

❹ [Dict.] Botão [DICTIONARY] (DICIONÁRIO)

Acessa a função Dicionário (Consulte a página 41).

❺ Botão [OVERALL] (GLOBAL)

Seleciona várias funções “globais”. (Consulte a página 21.)

❻ Botão [SONG] (MÚSICA)

Permite a seleção de músicas. (Consulte a página 29.)

❼ Botão [VOICE] (VOZ)

Permite a seleção de vozes. (Consulte a página 23.) Pressionando este botão você acessa a função Melody Voice Change (Mudança de voz da melodia). (Consulte a página 30.)

❽ Botão [STYLE] (ESTILO)

Permite a seleção de estilos. (Consulte a página 42.)

❾ Botão [PORTABLE GRAND] (PIANO PORTÁTIL)

Acessa instantaneamente a voz Grand Piano (Piano), além de músicas e estilos especiais de piano. (Consulte a página 20.)

❿ Botão [METRONOME] (METRÔNOMO)

Liga e desliga o metrônomo. (Consulte a página 20.)

⓫ Botão [LATIN]

Acessa instantaneamente som, músicas e estilos especiais latinos. (Consulte a página 22.)

⓬ Teclado numérico, [+ / ON] e [- / OFF] botões

Selecionam músicas, vozes e estilos. (Consulte a página 24.) Usados também para inserir valores, e ajustar ou fazer determinadas configurações.

⓭ Botão [ACMP] ([A-B REPEAT])

Ao selecionar o modo Style (Estilo), este botão ativa e desativa o auto acompanhamento. (Consulte a página 43.) Ao selecionar o modo Song (Música), este botão controla a função A-B Repeat. (Consulte a página 33.)

⓮ Botão [SYNC START] (INÍCIO SINCRONIZADO) ([PAUSE]) (PAUSA)

Ao selecionar o modo Style, ele ativa e desativa a função Sync-Start. (Consulte a página 44.) Ao selecionar o modo Song, ele interrompe e reinicia a reprodução da música, alternadamente. (Consulte a página 32.)

15 Botão [START/STOP] (INICIAR/PARAR)

Ao selecionar o modo Style, ele inicia e pára o acompanhamento automático, alternadamente. (Consulte a página 43.) Ao selecionar o modo Song, ele inicia e pára a reprodução da música, alternadamente. (Consulte a página 32.)

16 [INTRO/ENDING/rit.] Botão ([REW])

Ao selecionar o modo Style, este botão é usado para controlar as funções Intro e Ending. (Consulte a página 45.) Ao selecionar o modo Song, este é usado para retroceder durante a reprodução da música. Quando a reprodução é interrompida, é usado para voltar para determinados compassos numerados na música. (Consulte a página 32.)

17 Botão [MAIN/AUTO FILL] (PRINCIPAL/VIRADA AUTOMÁTICA) ([FF])

Ao selecionar o modo Style, ele é usado para alterar as seções de acompanhamento automático e controlar a função Auto Fill (Consulte a página 46.) Ao selecionar o modo Song, este é usado para avanço rápido durante a reprodução da música. Quando a reprodução é interrompida, ele é usado para avançar para determinados compassos numerados na música. (Consulte a página 32.)

18 Botão [TEMPO/TAP] (TEMPO/BATIDA)

Este botão permite bater o ritmo com os dedos de iniciar uma música ou estilo com a velocidade da batida. (Consulte a página 44.) Usado também para acessar o Tempo e defini-lo com o teclado numérico ou botões [+]/[-]. (Consulte a página 31.)

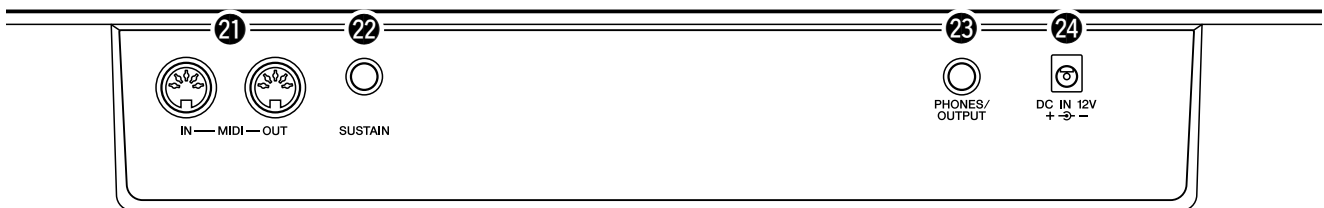
19 Botão [DEMO] (DEMONSTRAÇÃO)

Usado para reproduzir as músicas Demo. (Consulte a página 18.)

20 Botão [MULTI PAD] (BLOCO MÚLTIPLO)

Usados para reproduzir automaticamente frases musicais pré programadas. (Consulte a página 51)

■ Painel Traseiro



21 Terminais MIDI IN, OUT

Usados para conectar a outros instrumentos e dispositivos MIDI. (Consulte as páginas 9, 52.)

22 Saída SUSTAIN

Usada para conexão de um pedal opcional FC4 ou FC5. (Consulte a página 9.)

23 Conector PHONES/OUTPUT (FONES/SAÍDA)

Usada para conexão a um conjunto de fones de ouvido ou sistema de amplificadores/auto falantes estéreo externos. (Consulte a página 9.)

24 Conector DC IN 12V

Usada para conexão a um Adaptador de alimentação AC PA-3C ou PA-3B. (Consulte a página 8.)



Configuração

Esta seção contém informações sobre a configuração de funcionamento de seu teclado PSR-202. Leia esta seção com atenção antes de começar a usar o instrumento.

Requisitos de alimentação

Embora o PSR-202 possa operar tanto com um adaptador AC opcional ou com baterias, a Yamaha recomenda que se use um adaptador AC sempre que possível. Do ponto de vista ambiental, um adaptador AC é mais adequado do que baterias porque não esgota os recursos naturais.

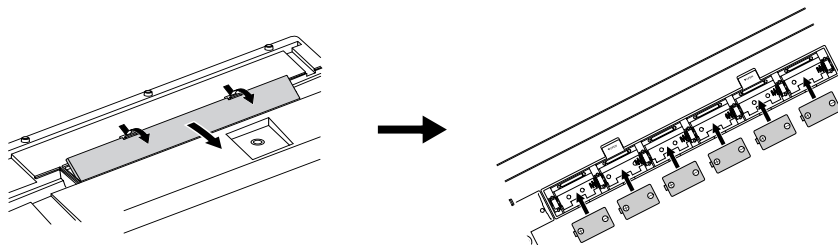
■ Como usar um Adaptador AC

Para conectar seu PSR-202 em uma tomada, você precisa do Adaptador de alimentação AC PA-3C ou PA-3B da Yamaha opcionalmente disponível. A utilização de outros adaptadores AC pode causar danos ao instrumento, certifique-se portanto de obter o tipo correto. Verifique se o interruptor [STANDBY/ON] do PSR-202 está em STANDBY. Conecte uma extremidade do adaptador ao conector DC IN 12V no painel traseiro do seu teclado PSR-202 e a outra extremidade a uma tomada elétrica apropriada.

■ Como usar baterias

● Como instalar as baterias

Vire o instrumento com sua parte de cima para baixo e remova a tampa do compartimento de baterias. Instale seis pilhas 1,5 v, do tamanho "D" R20P (LR20) ou baterias equivalentes, como mostrado na ilustração, certificando-se de que os terminais positivos e negativos estejam correspondendo e recoloca a tampa.



● Quando as baterias descarregarem

Quando as baterias estiverem fracas e a voltagem baixar além do nível normal, o PSR-202 poderá não emitir som ou funcionar corretamente. Assim que isso ocorrer, substitua as baterias por um conjunto completo de seis baterias novas.

⚠ ADVERTÊNCIA

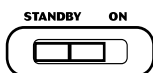
- Utilize **SOMENTE** um Adaptador de alimentação AC (fonte) PA-3C ou PA-3B da Yamaha (ou outro adaptador recomendado especificamente pela Yamaha) para alimentar seu instrumento na instalação de corrente alternada. O uso de outros adaptadores pode resultar em danos irreparáveis tanto ao adaptador quanto ao teclado PSR-202.
- Remova o adaptador AC quando o PSR-202 não estiver em uso ou durante tempestades elétricas.

⚠ AVISO

- Nunca misture baterias usadas e novas ou de tipos diferentes (por exemplo, alcalinas e manganês).
- Para evitar possíveis danos por vazamento de bateria, remova-as do instrumento se este não for usado por um longo tempo.

Como ligar

Com o adaptador de alimentação AC conectado ou com as baterias instaladas, mova a chave STANDBY até a posição "ON" (ativado). Quando o instrumento não estiver em uso, certifique-se de desligá-lo.



⚠ AVISO

- Mesmo quando a chave estiver na posição "STANDBY", a eletricidade ainda estará fluindo para o instrumento no nível mínimo. Quando não estiver usando o PSR-202 por um longo período de tempo, certifique-se de remover o cabo adaptador AC da saída da parede e/ou remova as baterias do instrumento.

Conectores acessórios

■ Como usar fones de ouvido

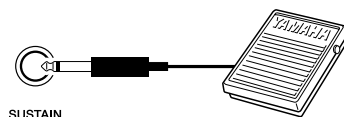
Para exercitar com privacidade ou reproduzir sem incomodar outras pessoas, conecte um conjunto de fones de ouvido estéreo na saída PHONES/OUTPUT (FONES/SAÍDA) localizado no painel traseiro do teclado. O som do sistema interno de alto-falantes é cortado automaticamente quando o plugue do fone de ouvido é inserido neste conector.

■ Como conectar um Amplificador de teclado ou Sistema estéreo

Embora o PSR-202 seja equipado com um sistema de alto-falantes interno, é possível reproduzi-lo também por intermédio de um sistema externo de amplificador/alto-falantes. Primeiramente, desligue o PSR-202 e todos dispositivos externos, depois conecte uma extremidade do cabo de áudio estéreo no(s) conector(es) LINE IN (LINHA) ou AUX IN (AUXILIAR.) do outro dispositivo e a outra extremidade no conector PHONES/OUTPUT do painel traseiro do PSR-202.

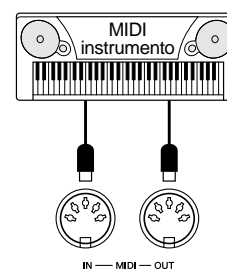
■ Como usar um pedal Sustain

Este recurso permite usar um pedal opcional (Yamaha FC4 ou FC5) para sustentar o som do teclado. Ele é usado da mesma forma que o pedal amortecedor num piano acústico – mantenha o pedal pressionado enquanto toca o teclado para sustentar o som.



■ Como usar os Terminais MIDI

O PSR-202 também inclui terminais MIDI, permitindo a interface do PSR-202 com outros instrumentos e dispositivos MIDI. (Para obter mais informações, consulte a página 52.)



⚠ AVISO

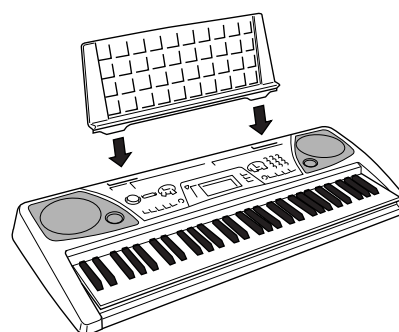
- Para evitar danos aos alto-falantes, defina o volume dos dispositivos externos no mínimo antes de conectá-los. A não-observação destes cuidados poderá resultar em choque elétrico ou danos ao equipamento. Além disso, certifique-se de definir os volumes de todos os dispositivos nos níveis mínimos e aumente gradualmente os controles de volume enquanto reproduz o instrumento, para definir o nível de audição desejado.

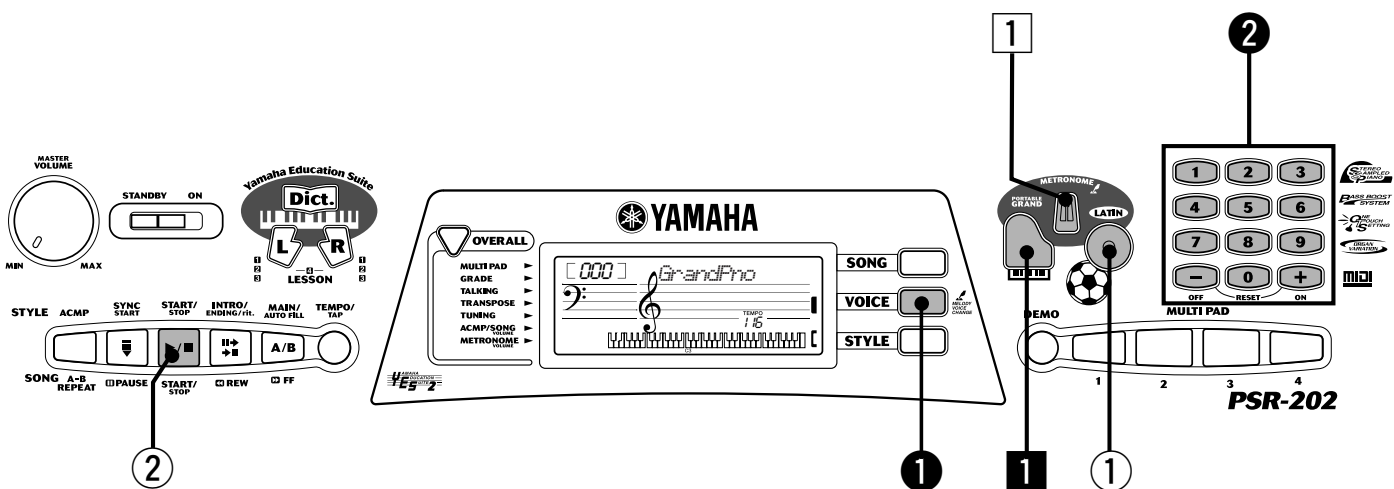
NOTA

- Certifique-se que o plugue do pedal esteja conectado corretamente na saída SUSTAIN antes de ligar a alimentação.
- Não pressione o pedal enquanto estiver ligando a alimentação. Se o fizer, a polaridade reconhecida do pedal poderá mudar, resultando em operação inversa do pedal.

Descanso para partituras

Insira a borda inferior do descanso para partituras fornecido na abertura localizada na parte superior traseira do painel de controle do PSR-202.

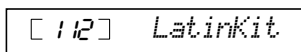




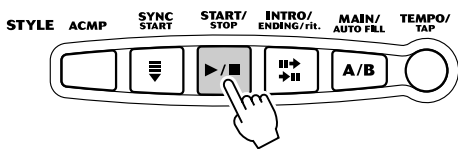
Tocando músicas latinas

O novo recurso inovador LATIN proporciona uma grande variedade de sons latinos — permitindo criar seus próprios ritmos latinos.

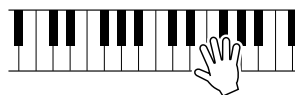
① Pressione o botão [LATIN].



② Pressione o botão [START/STOP].



③ Toque a percussão Latin.



Quando o [ACMP] é ligado, é possível tocar junto com o acompanhamento.

Quer saber mais? Consulte a página 22.

● Lista de vozes do painel

No.	Voice Name
PIANO	
001	GRAND PIANO
002	HONKY-TONK PIANO
003	ELECTRIC PIANO 1
004	ELECTRIC PIANO 2
005	ELECTRIC PIANO 3
006	ELECTRIC PIANO 4
007	HARPSICHORD
008	CLAVI
009	CELESTA
ORGAN/ACCORDION	
010	VIBRATO OFF
011	VIBRATO ON

No.	Voice Name
012	HARMONY OFF
013	HARMONY ON
014	ATTACK OFF
015	ATTACK ON
016	WAVE OFF
017	WAVE ON
018	PIPE ORGAN
019	ACCORDION 1
020	ACCORDION 2
021	BANDONEON
022	HARMONICA
GUITAR/BASS	
023	SOFT GUITAR
024	FOLK GUITAR

No.	Voice Name
025	12STRINGS GUITAR
026	SMALL GUITAR
027	JAZZ GUITAR
028	ELECTRIC GUITAR
029	DISTORTION GUITAR
030	WOOD BASS
031	FINGER BASS
032	SLAP BASS
033	FAT BASS
STRINGS/MARIMBA	
034	STRINGS
035	VIOLIN

No.	Voice Name
036	CELLO
037	HARP
038	SITAR
039	BANJO
040	VIBRAPHONE
041	MARIMBA
042	STEEL DRUMS
TRUMPET	
043	TRUMPET
044	TROMBONE
045	MUTE TRUMPET
046	FRENCH HORN
047	BRASS SECTION
048	HIGH BRASS

No.	Voice Name
049	TRUMPET & TROMBONE SECTION
SAX/FLUTE	
050	ALTO SAX
051	TENOR SAX
052	OBOE
053	CLARINET
054	FLUTE 1
055	FLUTE 2
056	PAN FLUTE
SYNTHESIZER	
057	THICK LEAD
058	SIMPLE LEAD

Como reproduzir o som de Piano

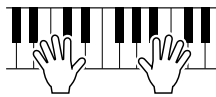
Com uma simples pressão no botão [PORTABLE GRAND] você pode redefinir automaticamente todo o PSR-202 para o som de piano.

1 Pressione o botão [PORTABLE GRAND].



[000] GrandPno

2 Toque o teclado.



Quer saber mais? Consulte a página 20.

Como tocar com o Metrônomo

1 Pressione o botão [METRONOME].

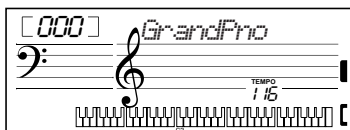


Quer saber mais? Consulte a página 21..

Como seleccionar e reproduzir outras vozes

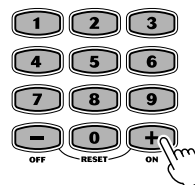
O PSR-202 tem um total de 100 vozes de instrumentos dinâmicas e realísticas. Vamos tentar algumas delas agora...

1 Pressione o botão [VOICE] (VOZ).



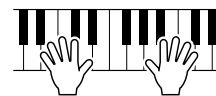
VOICE

2 Selecione uma voz.



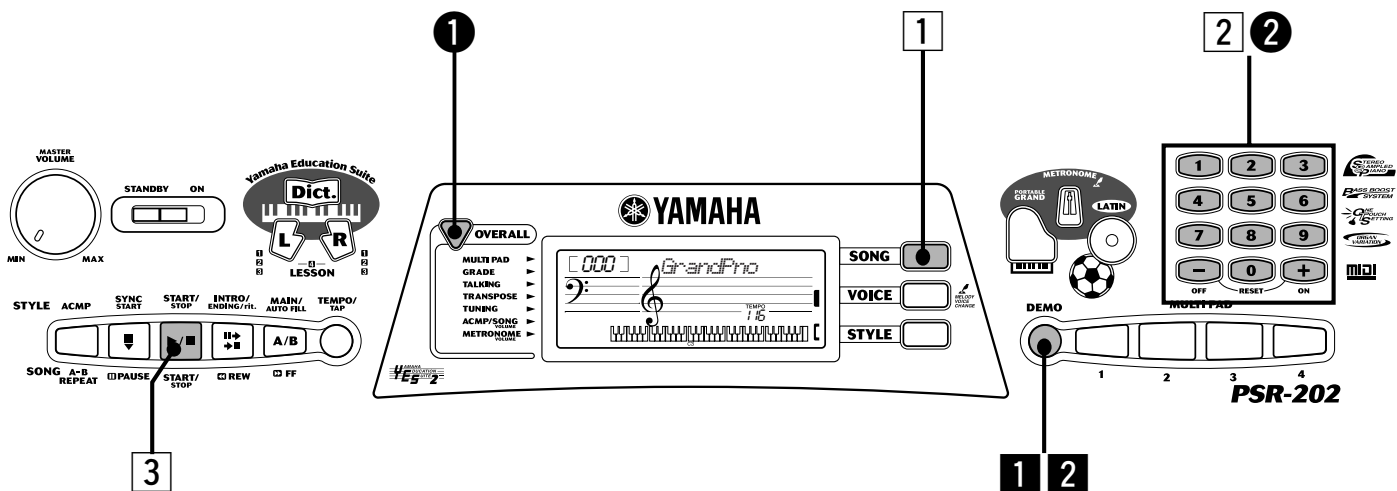
[002] HnkyTonk

3 Toque o teclado.



Quer saber mais? Consulte a página 23.

No.	Voice Name	No.	Voice Name	No.	Voice Name	No.	Voice Name	No.	Voice Name
059	THICK SAWTOOTH	070	ELECTRIC ORGAN TRIO	082	SUSTAIN ELECTRIC PIANO 1	092	ECHO VIBRAPHONE		DRUMKIT
060	SIMPLE SAWTOOTH	071	VIBRAPHONE DUET	083	SUSTAIN ELECTRIC PIANO 2	093	ECHO MARIMBA	105	DRUM KIT
061	SYNTH BASS	072	TRUMPET DUET	084	SUSTAIN VIBRAPHONE	094	ECHO STEEL DRUMS		BRASIL
062	SYNTH STRINGS	073	HORN DUET	085	SUSTAIN STRINGS	095	ECHO DRUM KIT	106	CAVAQUINHO
063	SYNTH BRASS	074	CLARINET TRIO	086	ECHO PIANO	096	PIANO CONCERTO	107	BANDOLIM
064	SLOW STRINGS	075	FLUTE DUET	087	ECHO ELECTRIC PIANO	097	ELECTRIC PIANO CONCERTO	108	VIOLA CAIPIRA
065	CHORUS	076	WOOD BASS/PIANO	088	ECHO HARPSICHORD	098	FAIRY LAND	109	BRASIL KIT 1
	VARIATION	077	STRINGS/PIANO	089	ECHO CELESTA	099	MOOD GUITAR	110	BRASIL KIT 2
066	PIANO TRIO	078	FINGER BASS/ELECTRIC PIANO	090	ECHO FOLK GUITAR	100	RICH GUITAR	111	BERIMBAU & SURDO
067	PIANO COUNTRY	079	HARP/VIOLIN	091	ECHO BANJO	101	HOT ORGAN		LATIN KIT
068	ELECTRIC PIANO TRIO	080	FRENCH HORN/TRUMPET			102	EXCEL VIOLIN	112	LATIN KIT
069	HARPSICHORD TRIO	081	SUSTAIN PIANO			103	CRYSTAL		
						104	STAR SHIP		



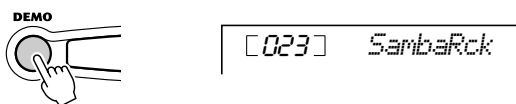
Como reproduzir músicas

O PSR-202 é fornecido com 99 músicas, incluindo 24 músicas Demo especiais.

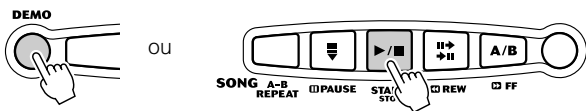
Como tocar músicas Demo

As músicas Demo (001 - 024) têm recursos sofisticados e o som arrebatador do PSR-202. Vamos reproduzir as músicas Demo agora, começando com a 001...

1 Pressione o botão [DEMO].



2 Interrompa a música Demo.

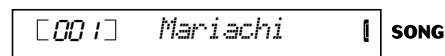


Você também pode reproduzir músicas de outras categorias. Basta selecionar o número apropriado da música desejada durante a reprodução.

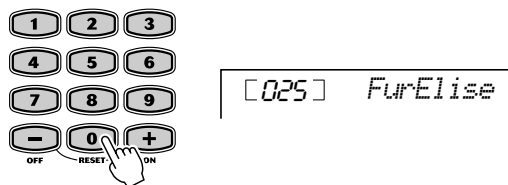
Como reproduzir uma única música

Certamente, também é possível selecionar e reproduzir individualmente qualquer música do PSR-202 (001 - 099).

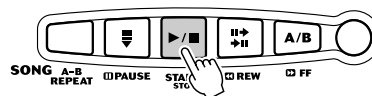
1 Pressione o botão [SONG].



2 Selecione uma música.



3 Inicie (e pare) a música.



Quer saber mais? Consulte a página 29.

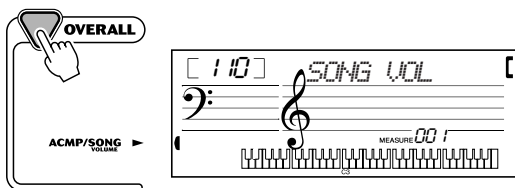
● Lista de músicas

No.	Song Name (Composer)	No.	Song Name (Composer)
DEMONSTRATION			
001	MARIACHI	056	Grandfather's Clock (H.C. Work)
002	NORTENO	057	Beautiful Dreamer (S.C. Foster)
003	BANDA	058	Greensleeves (Traditional)
004	MERENGUE 1	059	Believe Me, If All Those Endearing Young Charms (Traditional)
005	SON	060	I'm Mai (Traditional)
006	TIMBA	061	Home Sweet Home (H. Bishop)
007	CHA CHA	062	Amazing Grace (Traditional)
008	RUMBA	063	Aura Lee (G. Poulton)
009	BOLERO	064	My Old Kentucky Home (S.C. Foster)
010	MAMBO	065	Aloha Oe (Traditional)
011	CONGA	066	Die Lorelei (F. Silcher)
012	MERENGUE 2	067	Londonderry Air (Traditional)
013	JOROPO	068	Auld Lang Syne (Traditional)
014	GAITA	069	Carry Me Back To Old Virginny (Traditional)
015	PARRANDA	070	The Yellow Rose Of Texas (C.H. Brown)
016	CUMBIA COLOMBIANA	071	Long, Long Ago (T.H. Bayly)
017	VALLENATO	072	London Bridge (Traditional)
018	MERENGUE 3	073	Old Folks At Home (S.C. Foster)
019	TANGO	074	O Du Lieber Augustin (Traditional)
020	ZAMBA	075	My Darling Clementine (Traditional)
021	BAILANTA	076	Hamabe No Uta (T. Narita)
022	CUARTETO	077	Furusato (T. Okano)
023	SAMBA ROCK	078	Oh! Susanna (S.C. Foster)
024	XOTE	079	Jeanie With The Light Brown Hair (S.C. Foster)
PIANO/CLASSICAL			
025	Für Elise (L.v. Beethoven)	080	I've Been Working On The Railroad (Traditional)
026	Menuett (J.S. Bach)	081	Loch Lomond (Traditional)
027	Turkish March (W.A. Mozart)	082	My Bonnie (Traditional)
028	Marcia Alla Turca (L.v. Beethoven)	083	Yankee Doodle (Traditional)
029	Valse op.64-1 "Petit chien" (F. Chopin)	084	Turkey In The Straw (Traditional)
030	Etude op.10-3 "Chanson De L'adieu" (F. Chopin)	085	Annie Laurie (L. Scott)
031	Jesu, Joy Of Man's Desiring (J.S. Bach)	086	Close Your Hands, Open Your Hands (J.J. Rousseau)
032	Symphonie Nr.9 (L.v. Beethoven)	087	Muss I Denn (F. Silcher)
033	Gavotte (F.J. Gossec)	088	The Cuckoo (Traditional)
034	Fröhlicher Landmann (R. Schumann)	089	Battle Hymn Of The Republic (Traditional)
035	Polonaise (J.S. Bach)	090	Camptown Races (S.C. Foster)
036	Canon (J. Pachelbel)	091	Romance De L'amour (Traditional)
037	Heidenröslein (F. Schubert)	092	American Patrol (F.W. Meacham)
038	Träumerei (R. Schumann)	093	Little Brown Jug (Traditional)
039	From The New World (A. Dvořák)	094	The Entertainer (S. Joplin)
040	Frühlingslied (F. Mendelssohn)	CHRISTMAS	
041	Menuett (J. Krieger)	095	Jingle Bells (J.S. Pierpont)
042	Liebesträume Nr.3 (F. Liszt)	096	Silent Night (F. Gruber)
043	Blumenlied (G. Lange)	097	Joy To The World (G.F. Händel)
044	Valse Des Fleurs (From "The Nutcracker") (P.I. Tchaikovsky)	098	O Christmas Tree (Traditional)
045	Air On The G String (J.S. Bach)	099	Deck The Halls (Traditional)
046	Die Forelle (F. Schubert)	WORLD	
047	Marche (From "The Nutcracker") (P.I. Tchaikovsky)		
048	Humoreske (A. Dvořák)		
049	Pizzicato Polka (J. Strauss)		
050	Ave Maria (F. Schubert)		
051	Ave Maria (C. Gounod)		
052	Wiegenlied (B. Flies)		
053	Wiegenlied (F. Schubert)		
054	Wiegenlied (J. Brahms)		
055	Twinkle Twinkle Little Star (Traditional)		

Como alterar o volume da música

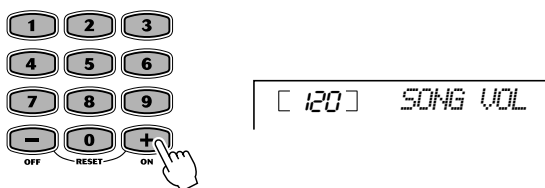
Isto permite que você equilibre o nível de volume entre a música reproduzida e a sua performance no teclado.

- 1 Pressione o botão [OVERALL], até que o **ACMP/SONG VOLUME (ACMP/VOLUME DA MÚSICA)** seja indicado pela seta escura no visor.



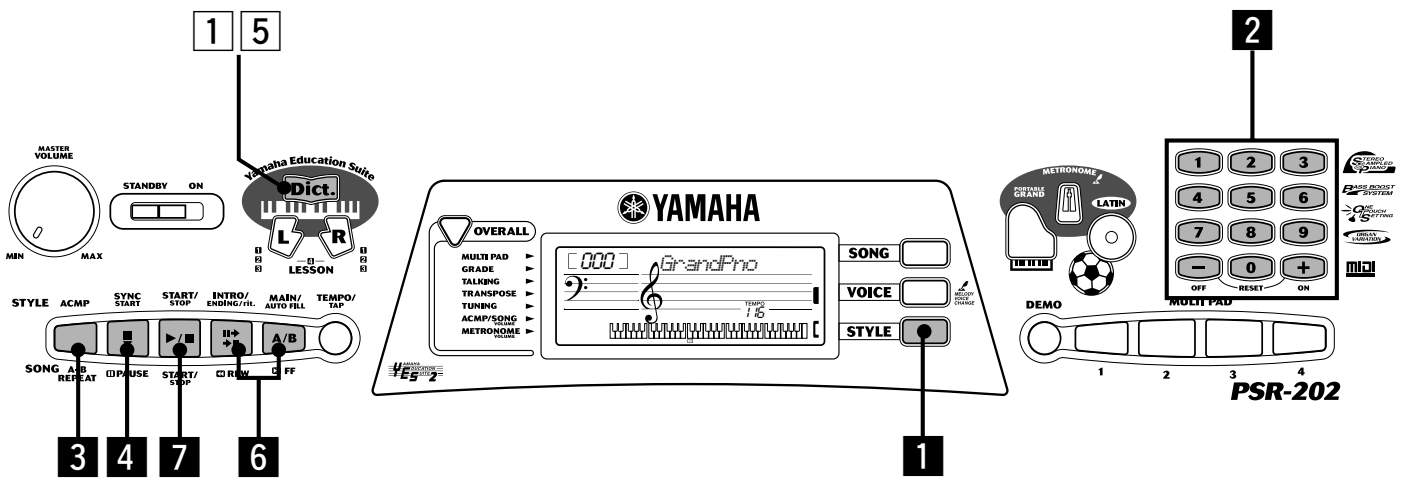
- 2 Use os botões [+]/[-] para ajustar o volume da música.

Pode-se, também, usar o teclado numérico para inserir o valor diretamente.



Quer saber mais? Consulte a página 32.

*Para as músicas #025 - #099, consulte o Song Book (Livro de Músicas) incluso.

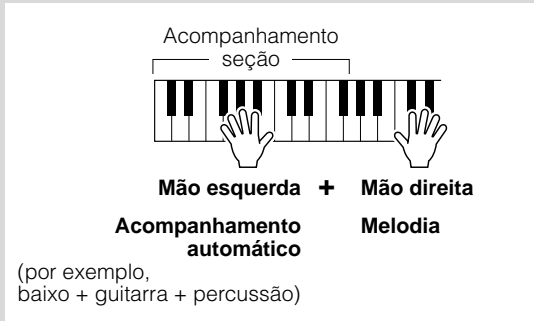


Como utilizar o acompanhamento automático

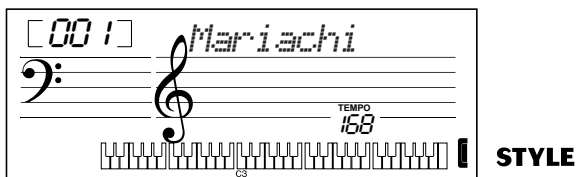
Os extraordinários recursos de acompanhamento automático de fácil utilização oferecem suporte instrumental profissional às suas apresentações. Basta tocar os acordes com a mão esquerda — e o PSR-202 produz o baixo, acordes e ritmos de fundo apropriados automaticamente. Use a mão direita para tocar melodias e você se sentirá como se estivesse tocando com uma banda inteira!

NOTA

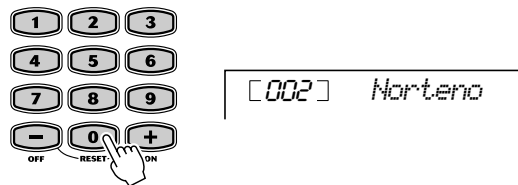
- Para obter mais informações sobre como reproduzir acordes corretos para acompanhamento automático, consulte "Como usar acompanhamento automático — Multi Fingering (Multidedilhado)" na página 48 e "Como consultar acordes no dicionário" na página 41.



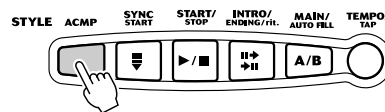
1 Pressione o botão [STYLE].



2 Selecione um estilo.

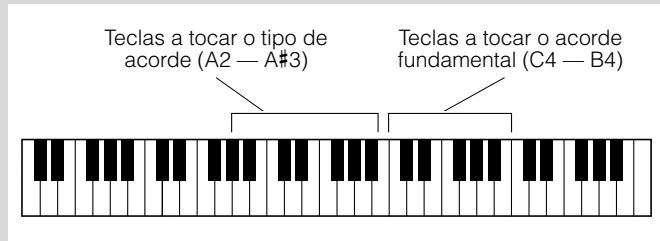


3 Ative o acompanhamento automático.



Como consultar acordes no Dicionário

A prática função Dicionário ensina como reproduzir acordes mostrando individualmente as notas. No exemplo abaixo, vamos aprender como reproduzir um acorde GM7...



Como tocar um determinado acorde

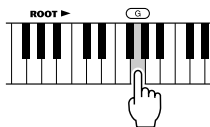
Exemplo: **G M7**
Nota principal Tipo do

1 Pressione o botão [Dict.].



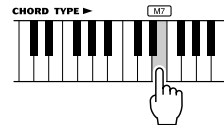
[] Dict.

2 Especifique a nota principal do acorde (neste caso, G).



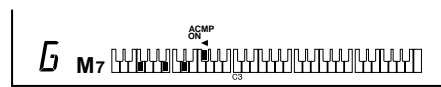
G

3 Especifique o tipo do acorde (neste caso, M7).



G M7

4 Reproduza as notas do acorde conforme indicado no diagrama do teclado no visor. O nome do acorde pisca e a melodia "parabéns" será reproduzida quando o acorde for reproduzido corretamente.



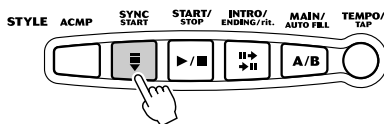
G M7

5 Para sair da função Dicionário, pressione o botão [Dict.] novamente.



Quer saber mais? Consulte a página 41.

4 Ative a função Sync Start.



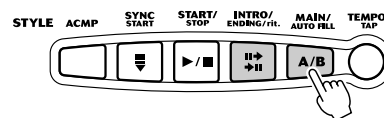
5 Toque um acorde com a mão esquerda.

O acompanhamento automático é iniciado assim que você toca o teclado. Para saber mais sobre acordes, consulte "Como consultar acordes no Dicionário" acima.

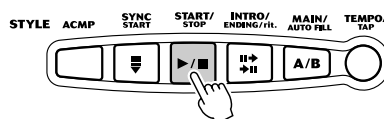


6 Selecione uma seção.

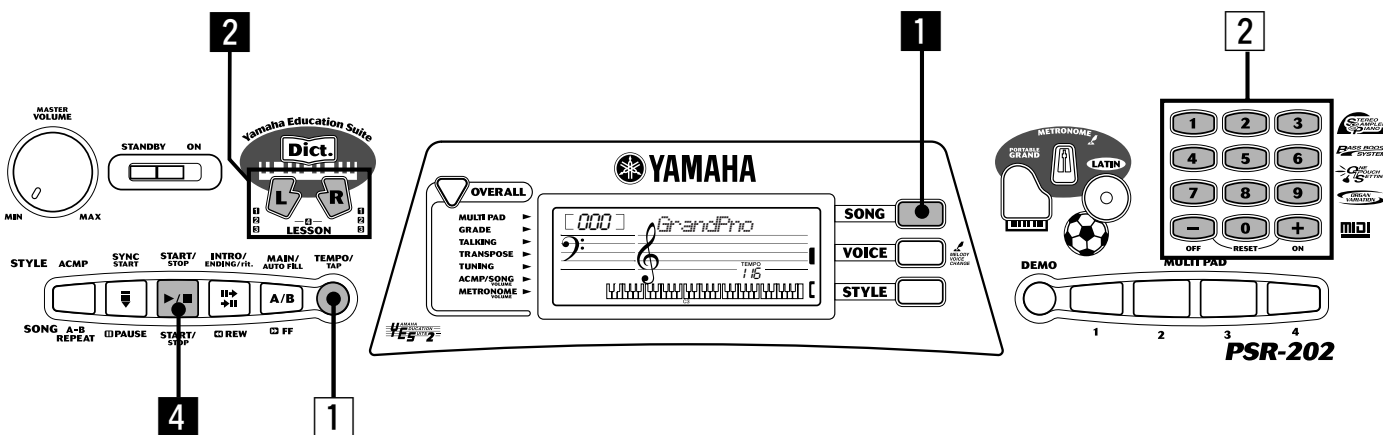
O acompanhamento automático tem quatro seções: Intro, Main A/B, e Ending.



7 Interrompa o acompanhamento automático.



Quer saber mais? Consulte a página 43.



Como usar o recurso Lesson (Lição)

As músicas de lição (#025 – #099) podem ser usadas com o recurso educacional Lesson (Lição). A lição torna fácil e divertida a execução dessas músicas. Você pode exercitar as partes da mão esquerda e da direita de cada música individualmente: basta pressionar o botão apropriado [L] (esquerda) ou [R] (direita). As etapas de exercícios a seguir se aplicam a ambas as mãos.

Lição 1 — Timing (Duração) .Esta etapa de lição permite que você exercite apenas a duração das notas.

Lição 2 — Waiting (Espera) . Nesta etapa da lição, o PSR-202 espera que você toque as notas corretas antes de continuar a reprodução da música.

Lição 3 — Minus One Esta etapa da lição reproduz a música com uma parte emudecida — permitindo que você toque e aperfeiçoe a parte ausente.

Lição 4 — Both Hands

(Ambas as mãos) Esta etapa da lição é a mesma que “Minus One,” exceto que partes da mão esquerda e da direita estejam emudecidas — permitindo que você toque e aperfeiçoe ambas as mãos.

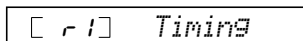
1 Selecione uma das músicas da lição.

Para obter instruções sobre como selecionar músicas, consulte a página 29.



2 Selecione a parte com a qual deseja trabalhar (direita ou esquerda) e a etapa da Lição.

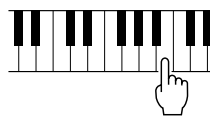
Se quiser trabalhar com a parte da mão direita, pressione o botão [R]; para trabalhar na parte esquerda, pressione o botão [L].



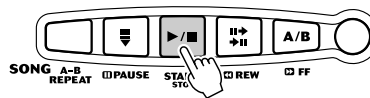
NOTA

• Cada pressão no botão correspondente ([L] ou [R]) seleciona alternativamente Lições 1 - 3. Pressionando ambos os botões simultaneamente você acessa a Lição 4, ambas as mãos.

3 Inicie a Lição.



4 Quando terminar, pare a Lição.

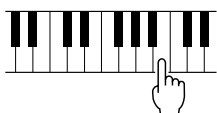


NOTA

• Também é possível sair da Lição pressionando-se um dos botões de LIÇÃO ([L] ou [R]) repetidamente até que “OFF” (desativado) seja exibido no visor.

Lição 1 — Timing (Duração)

Esta etapa permite que você trabalhe com a duração das notas. Na Lição 1, a nota específica que você está tocando não é importante. O PSR-202 verifica o seu tempo e a “consistência” rítmica da sua apresentação.

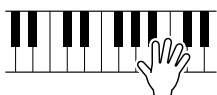


[r 1] Timing

Quer saber mais? Consulte a página 36.

Lição 2 — Waiting (Espera)

Na Lição 2, você exercita a reprodução das notas corretamente à medida que elas aparecem na notação do visor. O acompanhamento pára e espera que você toque as notas corretamente antes de continuar.

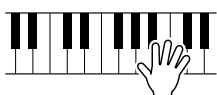


[r 2] Waiting

Quer saber mais? Consulte a página 37.

Lição 3 — Minus One

Na Lição 3 uma das partes está muda, e você exercita dentro do tempo e do ritmo a parte que falta.



[r 3] MinusOne

Quer saber mais? Consulte a página 37.

Lição 4 — Both Hands (Ambas as mãos)

A Lição 4 é exatamente como a Lição 3, exceto por que partes de ambas as mãos estejam emudecidas, permitindo que você exercite dentro do tempo e ritmo as partes que faltam.



[Lr 4] BothHand

Quer saber mais? Consulte a página 38.

Grade

O PSR-202 tem uma função de avaliação integrada que monitora seus exercícios e — como um verdadeiro professor — diz se você fez bem cada exercício. São atribuíveis quadro ‘grades’, dependendo do seu desempenho: “OK”, “Bom”, “Muito bom!” e “Excelente!”.

Quer saber mais? Consulte a página 39.

Talking

Este recurso “fala” com você através dos alto-falantes, “anunciando” os comentários de Grade e também os títulos das etapas da Lição.

Quer saber mais? Consulte a página 40.

Como alterar o tempo

Certamente, também é possível alterar o tempo (velocidade) da música a seu gosto, permitindo reduzir a velocidade nas passagens difíceis e aumentar o tempo gradualmente até dominar essas passagens na velocidade normal.

1 Pressione o botão [TEMPO/TAP].



[1 16] TEMPO

2 Use o teclado numérico para definir o tempo desejado.



NOTA

- O PSR-202 também tem uma função prática Tap Tempo que permite “bater” um novo tempo em tempo real. (Consulte a página 44.)

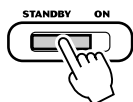


Introdução — Como reproduzir músicas Demo

O PSR-202 inclui uma grande variedade de músicas Demo, especialmente gravadas para apresentar os sons e ritmos dinâmicos e dar uma idéia do que você pode fazer com o instrumento.

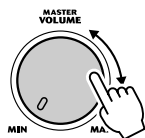
1 Primeiro, ligue o instrumento.

Ajuste a chave [STANDBY/ON] em ON.



2 Defina o volume.

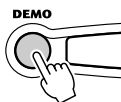
Inicialmente, aumente o controle [MASTER VOLUME] a cerca de um terço. Você pode ajustar o controle para o melhor nível assim que as músicas começarem a ser reproduzidas.



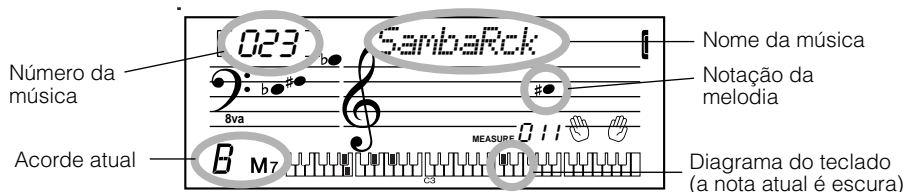
3 Pressione o botão [DEMO].

Todas as 24 músicas são reproduzidas em seqüência. Você pode tocar no teclado junto com as músicas.

Pode, também, reproduzir músicas de outras categorias. Basta seleccionar o número da música desejada durante a reprodução.



O nome e o número da música atual aparecem na parte superior do visor. Observe também que o visor indica os acordes e as notas da melodia (nas pautas musicais e no diagrama do teclado) à medida que eles se alteram durante a música.



NOTA

- O PSR-202 tem uma função Demo Cancel (Cancelar Demo) que permite desativar o recurso Demo. Para usá-lo, simultaneamente pressione o botão [DEMO] e ligue o botão de alimentação ([STANDBY/ON]). Enquanto a alimentação estiver ligada nesta condição, pressionar o botão [DEMO] não causa nenhum efeito. Para desativar o Demo Cancel, basta desligar e ligar de novo a alimentação, normalmente.

Para interromper a reprodução, pressione o botão [START/STOP].

Enquanto a música Demo estiver sendo reproduzida ...

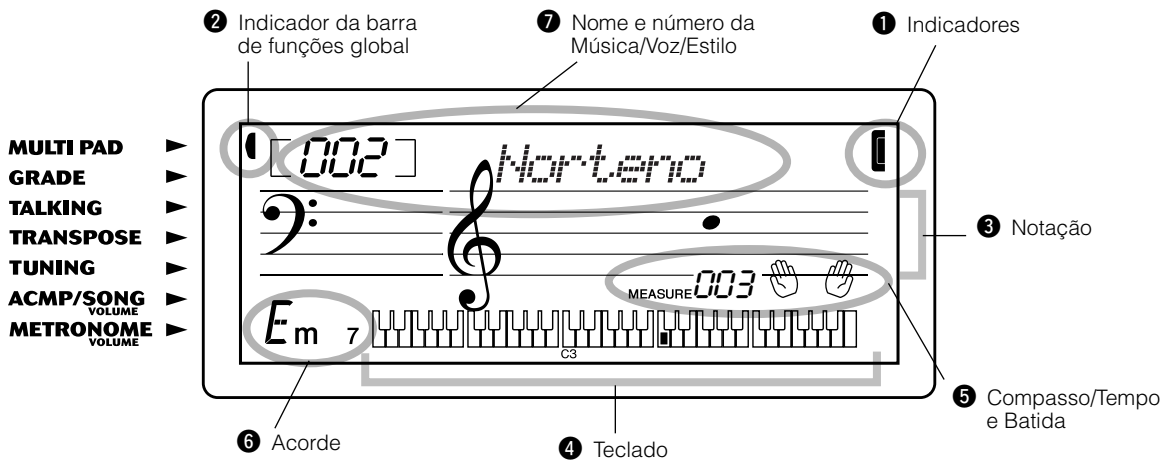
Muitos recursos do PSR-202 podem ser usados durante a reprodução das músicas Demo. São eles:

- Tempo (página 31)
- Volume da música (página 32)
- Sintonia (página 27)
- Pausa, Retroceder, Avanço rápido (página 32)



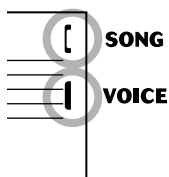
Indicações no visor do painel

O PSR-202 inclui um amplo visor de funções múltiplas que mostra todas as configurações importantes do instrumento. A seção abaixo explica brevemente os vários ícones e as indicações no visor.

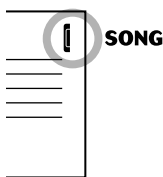


1 Indicador

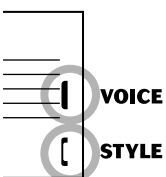
Estas barras indicam a condição operacional do PSR-202, como mostrado abaixo:



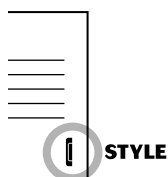
Com o teclado numérico, você seleciona os **números** das vozes. Pressionando o botão [START/STOP] você inicia a **reprodução** das músicas.



Com o teclado numérico você seleciona os **números** das músicas. Pressionando o botão [START/STOP] você inicia a **reprodução** das músicas.



Com o teclado numérico, você seleciona os **números** das vozes. Pressionando o botão [START/STOP], você inicia a **reprodução** dos estilos.



Utilizando o teclado numérico, você seleciona os **números** dos estilos. Pressionando o botão [START/STOP], você inicia a **reprodução** dos estilos.

2 Indicador da barra da funções global

O PSR-202 possui sete funções ou controles Globais. A função selecionada atualmente é indicada por uma barra escura que aparece ao lado de seu nome (impresso no painel).

3 Notação / 4 Teclado

Estas duas partes do visor exibem de maneira prática as notas atualmente tocadas no teclado. Quando uma música está sendo reproduzida, elas mostram sucessivamente as notas individuais da

melodia. Quando o modo Style e o acompanhamento automático estão ativos, o visor mostra também as notas específicas do acorde atual.

A indicação “8va” aparece na parte inferior ou superior do notation staff (grupo de notação) de uma nota ou notas que estejam respectivamente uma oitava abaixo ou acima da notação.



NOTA

• Para alguns acordes específicos (como BM7), nem todas as notas podem ser mostradas na seção da notação do visor. Isto é devido ao espaço limitado do visor.

5 Compasso/Tempo e batida

Mostra o compasso atual (quando o modo Song é selecionado) ou o valor do Tempo atual (quando o modo Style é selecionado). Os ícones ‘bate-palmas’ também piscam para indicar as batidas no compasso durante a reprodução da música ou estilo. (Consulte a página 31.)

6 Acorde

Quando uma música está sendo reproduzida, indica a tônica e o tipo do acorde atual. Ele indica também os acordes reproduzidos na seção ACMP do teclado quando o modo Style e o acompanhamento automático estiverem ativados.

7 Nome e número da Música/Voz/Estilo

Esta porção do visor indica o nome e o número da música, voz ou estilo selecionados atualmente. Quando outras funções do PSR-202 estiverem selecionadas, ele mostra rapidamente o nome da função e o valor ou definições atuais.



Piano portátil

Esta prática função permite o acesso imediato à voz Piano portátil.

Como reproduzir o som do Piano portátil

Pressione o botão com formato de piano [PORTABLE GRAND].



Fazendo isso você cancela automaticamente qualquer outro modo ou função e redefine todo o instrumento para reproduzir a voz especial de Piano - “Stereo Sampled Piano” (“Modo piano estéreo”). O modo Song é imediatamente selecionado chamando a música número 025 “Für Elise” – que pode ser reproduzida instantaneamente pressionando-se o botão [START/STOP].

A configuração de Piano portátil é projetada também para tocar com os estilos especiais Pianist (#122 - #141). Se estiver ativado, o acompanhamento automático faz o acompanhamento de piano solo em vários estilos de música.

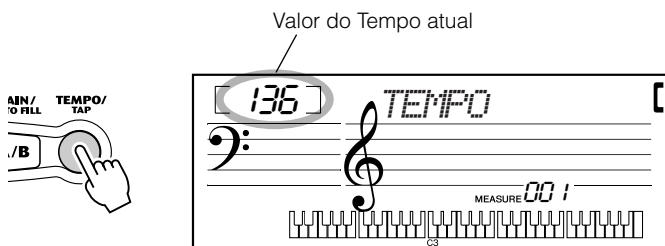
NOTA

- Quando o botão [PORTABLE GRAND] for pressionado, o One Touch Setting (página 26) é ativado automaticamente e os sons especiais Multi Pad para piano são também acessados automaticamente. (Para saber mais sobre Multi Pads (blocos múltiplos), consulte a página 51.)

Como usar o Metrônomo

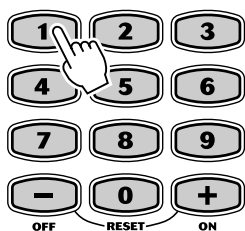
1 Acesse a definição do Tempo.

Pressione o botão [TEMPO/TAP].



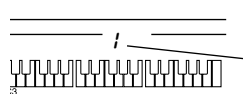
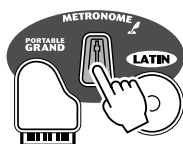
2 Altere o valor.

Use o teclado numérico para definir o valor do Tempo desejado ou use os botões [+]/[-] para aumentar ou diminuir o valor.



3 Ative o Metrônomo.

Pressione o botão [METRONOME].



Indica o número de batidas no tempo/compasso.

Para desativar o Metrônomo, pressione novamente o botão [METRONOME].

Como definir o tempo do Metrônomo

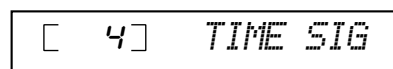
O tempo do metrônomo pode ser definido para ritmos baseados em semínimas.



- O tempo é alterado automaticamente quando um estilo ou música for selecionado.

Mantenha o botão [METRONOME] pressionado (até que “TIME SIG” apareça no visor), em seguida, pressione o botão no teclado numérico que corresponda ao tempo desejado (consulte o quadro à direita).

Número, botão	Tempo
1	1/4 — Reproduz somente batidas “1” (todos os estalidos altos)
2	2/4
3	3/4
4	4/4
5	5/4
6	6/4
7	7/4
8	8/4
9	9/4
0	Não reproduz batida “1” alguma (todos os estalidos baixos)

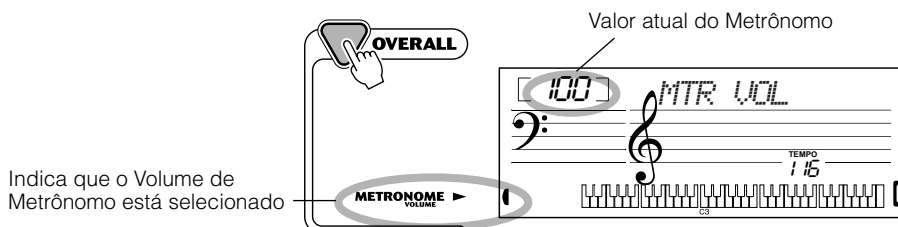


Como ajustar o volume do Metrônomo

Você pode ajustar o volume do som do Metrônomo independentemente de outros sons do PSR-202. A faixa de volume é 000 -127.

1 Selecione a função Volume do Metrônomo no menu global.

Pressione o botão [OVERALL] repetidamente, se necessário, até que “MTR VOL” apareça no visor.



2 Altere o valor.

Use o teclado numérico para definir o valor do Volume de Metrônomo desejado ou use os botões [+]/[-] para aumentar ou diminuir o valor.



Como redefinir o Valor do volume do metrônomo

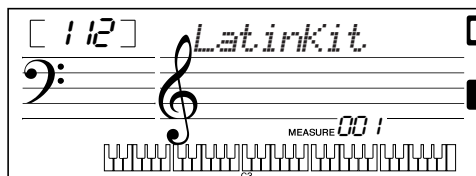
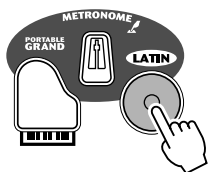
Para recuperar o valor padrão do volume de Metrônomo de “100”, pressione ambos os botões [+]/[-] simultaneamente (quando o Volume de Metrônomo estiver selecionado).



Este recurso inovador permite acessar instantaneamente um som e um ritmo latino dinâmicos para tocar vários estilos de música latinos.

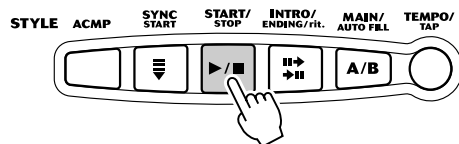
Como reproduzir o LATIN

1 Pressione o botão [LATIN].

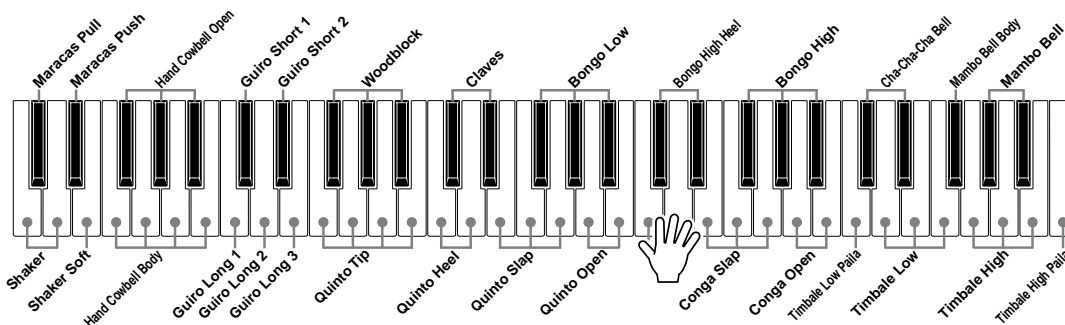


Com isto, você redefine automaticamente todo o instrumento para reproduzir músicas e vozes latinas especialmente programados.

2 Pressione o botão [START/STOP].

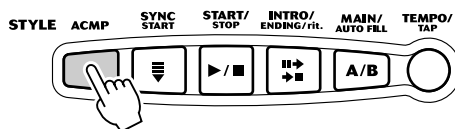


3 Toque os sons de percussão.



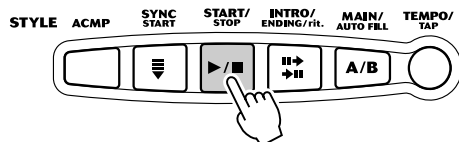
4 Pressione o botão [ACMP].

Isso permite tocar músicas latinas com acompanhamento latino.



5 Pressione o botão [START/STOP] para interromper o estilo.

Para tocar uma música latina, pressione o botão [START/STOP] no modo de músicas.



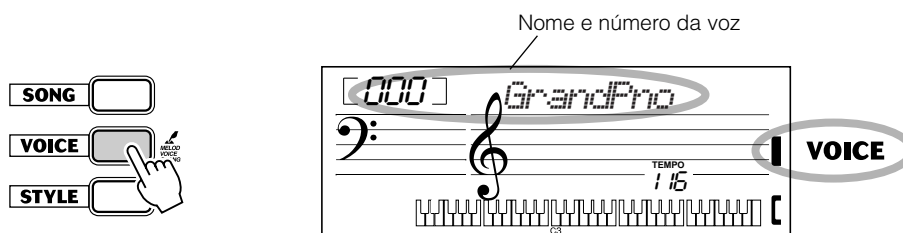


Como selecionar e reproduzir vozes

O PSR-202 executa 112 vozes autênticas que foram criadas com o sofisticado sistema gerador de sons AWM (Advanced Wave Memory) da Yamaha. Muitas dessas vozes têm, também, características predefinidas especiais ou embelezamentos. As vozes estão divididas em várias categorias, dependendo de suas características ou efeitos usados.

Como selecionar e reproduzir uma voz

1 Pressione o botão [VOICE] (VOZ).



2 Selecione o número desejado da voz.

Utilize o teclado numérico. As categorias básicas de vozes e seus números estão exibidos no painel.

VOICE

- 000 ONE TOUCH SETTING**
- 001~009 PIANO**
- 010~022 ORGAN/ACCORDION**
- 023~033 GUITAR/BASS**
- 034~042 STRINGS/MARIMBA**
- 043~049 TRUMPET**
- 050~056 SAX/FLUTE**
- 057~065 SYNTHESIZER**
- 066~104 VARIATION**
- 105 DRUM KIT**

BRASIL

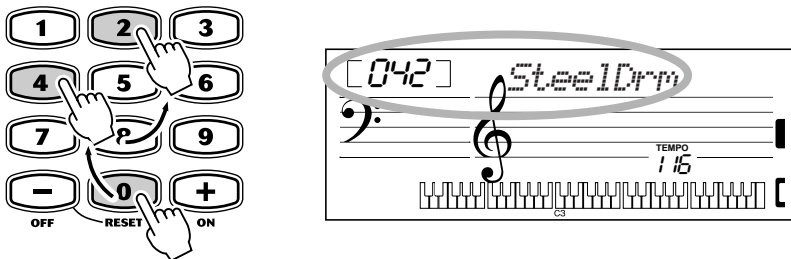
- 106 CAVAQUINHO**
- 107 BANDOLIM**
- 108 VIOLA CAIPIRA**
- 109 BRASIL KIT 1**
- 110 BRASIL KIT 2**
- 111 BERIMBAU & SURDO**
- 112 LATIN KIT**

Há duas maneiras de selecionar vozes: 1) inserindo diretamente o número da voz com o teclado numérico ou 2) usando os botões [+]/[-] para saltar para cima ou para baixo entre as vozes.

Como selecionar e reproduzir vozes

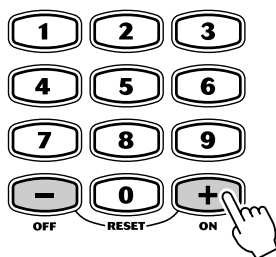
■ Como usar o teclado numérico

Inserir os dígitos do número da voz, como impresso no painel. Por exemplo, para selecionar a voz número 042, pressione “0” no teclado numérico, depois “4”, “2”. Para números de voz começando com zero (como #042 ou #006), os zeros iniciais podem ser omitidos. Neste caso, existe uma pequena pausa antes que a indicação apareça.

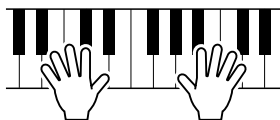


■ Como usar os botões [+]/[-]

Pressione o botão [+] para selecionar o próximo número da voz e pressione o botão [-] para selecionar a voz anterior. Mantendo qualquer uma das teclas pressionada, efetue a rolagem para cima ou para baixo entre os números.



3 Reproduza a voz selecionada.



NOTA

- Cada voz é chamada automaticamente com um arranjo mais apropriado de oitavas. Portanto, reproduzindo o compasso binário Dó central com uma voz pode parecer mais alto ou mais baixo que outra voz na mesma tecla.

NOTA

- Quatro das vozes do Órgão são “pares” de efeitos. Alternando-se entre cada um dos pares de vozes (com os botões [+]/[-]), você ativa ou desativa o efeito da voz. Por exemplo, para o par de Vibrato (#010 e #011), se #010 for selecionado, desativa-se o efeito de vibrato, enquanto selecionando-se #011, ativa-se o vibrato. O mesmo se aplica para as vozes Harmony, Attack e Wave (#012 - #017).

010~011 VIBRATO OFF/ON
012~013 HARMONY OFF/ON
014~015 ATTACK OFF/ON
016~017 WAVE OFF/ON

- Você pode selecionar a voz One Touch Setting (#000) pressionando os dois botões [+]/[-] simultaneamente. (Consulte a página 26)

NOTA

- O PSR-202 é polifônico até um máximo de 16 notas. (Dependendo da voz selecionada — como vozes divididas e vozes duplas — poucas notas poderão estar disponíveis.) Isto inclui não só as notas reproduzidas pelo teclado, mas também as notas em um padrão de estilo, as notas reproduzidas por um Pad (bloco) (página 51), e assim por diante. Portanto, se reproduzir muitas notas de uma só vez, algumas poderão não soar e/ou outras poderão ser canceladas.

As vozes da **Harmonia** (#066 - #075) acrescentam uma, duas ou três notas harmônicas automaticamente à nota original. **Voices divididas** (#076 - #080) representam duas vozes separadas, cada uma digitadas em seções opostas do teclado — a voz baixa digitada até B2 e a voz alta a partir do C3 (Dó central). **Voices Sustain** (#081 - #085) possuem uma versão especial sustentada para reproduzir passagens mais lentas ou legato. **Voices de Eco** (#086 - #095) proporcionam um efeito de eco que acrescenta repetições com delay (retardo) à voz original.

O PSR-202 também possui vozes especiais como o Drum Kit #105, Brasil Kit 1 e 2 #109 – #110 e o Latin Kit #112 — que permitem tocar uma variedade de sons de bateria e percussão a partir do teclado. (Consulte cada tabela de vozes de conjuntos de percussão abaixo). Os ícones representando cada som estão impressos na parte superior do teclado, indicando convenientemente os sons reproduzidos por cada tecla.

NOTA

Sobre as vozes harmônicas.

- Como as vozes harmônicas são designadas para reproduzir automaticamente duas ou mais notas com as notas que você toca no teclado, somente uma nota poderá ser tocada por vez no teclado. Se várias notas forem tocadas juntas, apenas a última ou a nota mais alta será utilizada para o efeito de harmonia.

Tabela de vozes do Latin Kit (som #112)

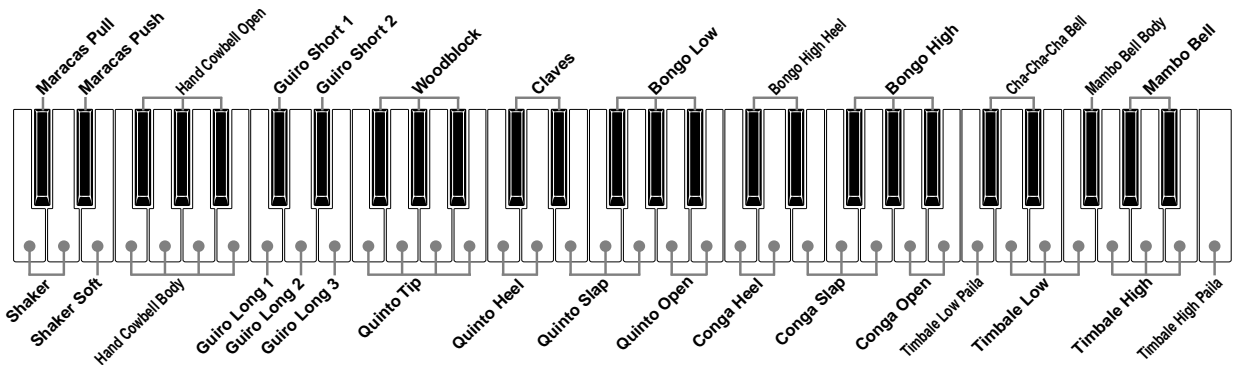


Tabela de vozes do Brasil Kit1 (som #109) Brasil Kit 2 (veja página 59)

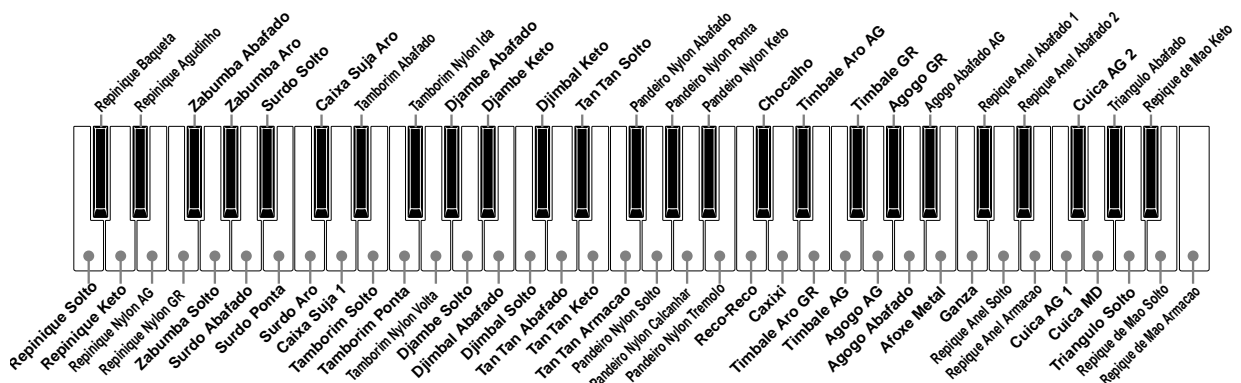
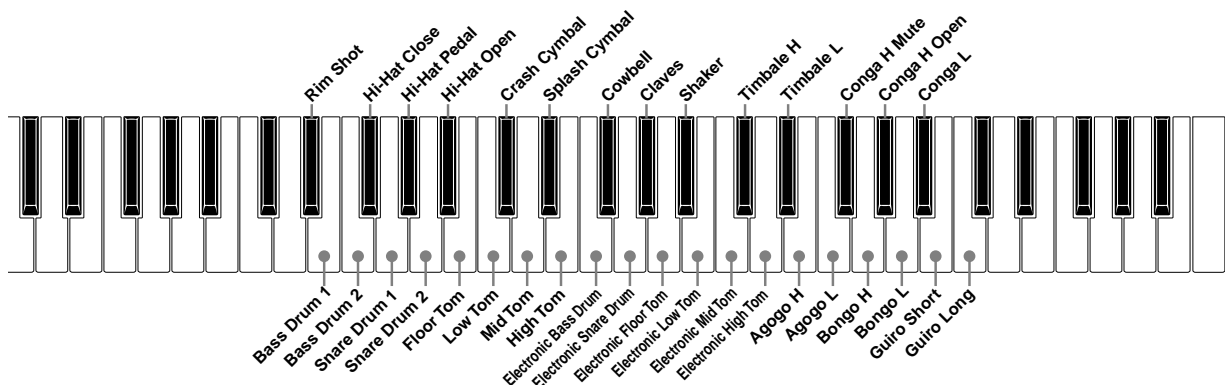


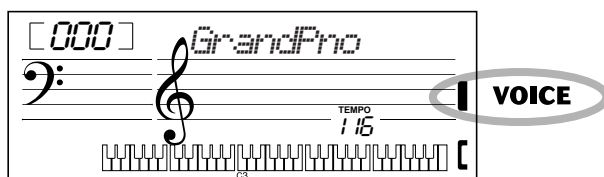
Tabela de vozes do Drum Kit (som #105)



One Touch Setting

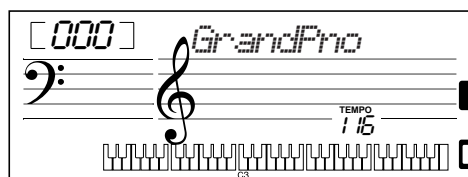
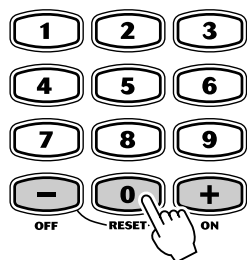
O extraordinário recurso One Touch Setting (OTS) permite acessar instantânea e automaticamente uma voz apropriada e outras configurações ao selecionar um estilo ou música. Em outras palavras, quando o One Touch Setting estiver ativo, se for selecionado um estilo ou música será selecionado também, automaticamente, a voz e o banco Multi Pad mais apropriados.

1 Pressione o botão [VOICE].



2 Selecione a voz One Touch Setting (#000).

Use o teclado numérico ou os botões [+]/[-].



Para desativar o One Touch Setting, selecione uma voz que não seja a #000.

Transposição e Sintonia

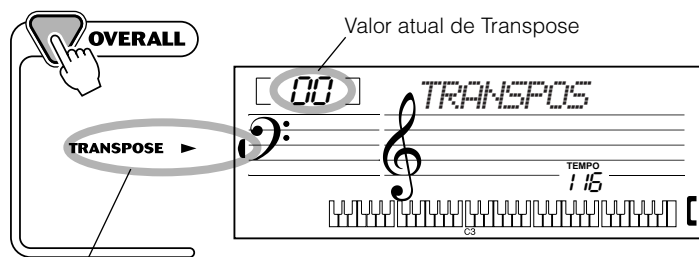
Pode-se, também, ajustar a sintonia e mudar a transposição (tecla) do PSR-202 utilizando as funções Transposição e Sintonia.

■ Transpose (Transposição) •••••

Transpose determina o tom da voz principal e do acompanhamento baixo/acompanhamento do estilo selecionado. Determina, também a tonalidade das músicas e dos Multi Pads. Permite que você combine facilmente a tonalidade do PSR-202 com relação a outros instrumentos ou cantores, ou reproduzir em uma tecla diferente sem alterar o seu dedilhado habitual. Transpose pode ser ajustada entre a faixa de ± 12 semitons (± 1 oitava).

1 Seleccione a função Transpose no menu Geral.

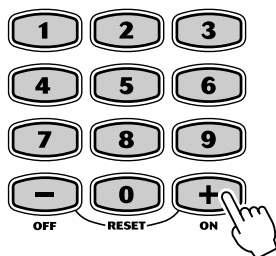
Pressione o botão [OVERALL] repetidamente, se necessário, até que "TRANSPOS" apareça no visor.



Indica que Transpose está selecionada

2 Altere o valor.

Use o teclado numérico para definir o valor desejado de Transpose (-12 - +12). Para transpor a tonalidade para baixo, pressione simultaneamente o botão [-] e use o teclado numérico para digitar o valor (negativo). Pode usar também os botões [+]/[-] para aumentar ou diminuir o valor. Mantendo qualquer botão pressionado continuamente você aumenta ou diminui o valor.



NOTA

- A transposição não afeta as vozes #095 (Echo Drum Kit), #105 (Drum Kit), #109, #110 (Brasil Kit), #111 (Berimbau & Surdo) ou #112 (Latin Kit). Além disso, esta configuração não pode ser alterada durante a reprodução.

Como redefinir o valor de Transpose

Se você mudou as configurações de Transpose, é possível restaurar instantaneamente as configurações padrão de "00" pressionando simultaneamente os botões [+]/[-] (quando Transpose estiver selecionada).

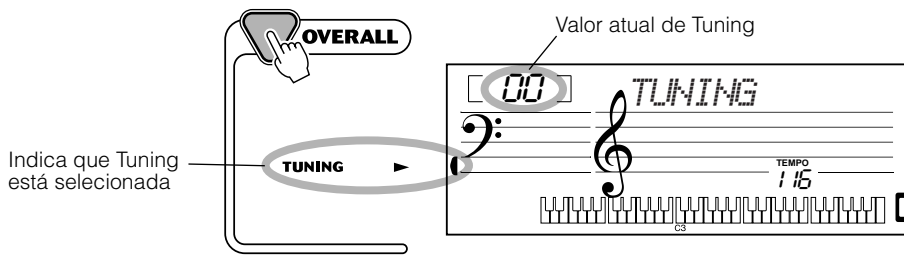
Como selecionar e reproduzir vozes

■ Tuning (Sintonia) •••••

Tuning determina a afinação tanto para a voz principal quanto para o acompanhamento baixo/acorde de um estilo selecionado. Determina, também a afinação das músicas e dos Multi Pads. Isso permite que você combine, de forma precisa, a sintonia com a de outros instrumentos. As configurações da Tuning podem ser ajustadas em uma faixa de ± 50 ($\pm 0,5$ semitons aproximadamente).

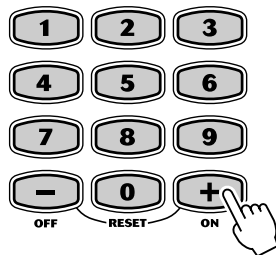
1 Seleccione a função Tuning no menu Geral.

Pressione o botão [OVERALL] repetidamente, se necessário, até que "TUNING" apareça no visor.



2 Altere o valor.

Use o teclado numérico para definir o valor desejado de Tuning (-50 - +50). Para sintonizar a afinação para baixo, pressione simultaneamente o botão [-] e use o teclado numérico para digitar o valor (negativo). Pode-se usar também os botões [+]/[-] para aumentar ou diminuir o valor. Mantendo qualquer botão pressionado continuamente você aumenta ou diminui o número.



Como redefinir o valor de Tuning

Se você mudou as configurações de Tuning, é possível restaurar instantaneamente as configurações padrão de "00" pressionando simultaneamente os botões [+]/[-] (quando Tuning estiver selecionada).



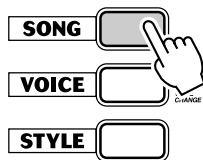
Como selecionar e reproduzir músicas

O modo Song (Música) executa 99 músicas especiais que foram criadas utilizando os sons enriquecidos e dinâmicos do PSR-202.

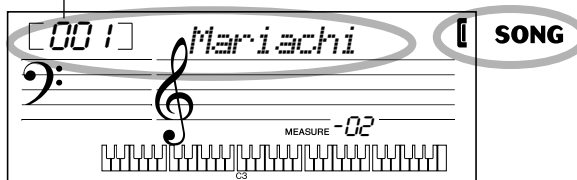
Geralmente, as músicas são para seu entretenimento, mas você pode também tocar junto no teclado. As músicas do PSR-202 podem, também, ser usadas com o poderoso recurso Lição (página 34), uma ferramenta prática que torna o aprendizado de música divertido e fácil.

Como selecionar e reproduzir uma música

1 Pressione o botão [SONG].



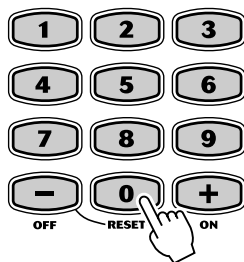
Nome e número da música



2 Selecione o número da música desejada.

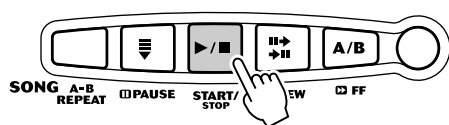
Utilize o teclado numérico. As categorias básicas de músicas e seus números são mostrados à esquerda do painel.

Os números das músicas podem ser selecionados da mesma forma que os de vozes (24). Pode-se usar o teclado numérico para inserir o número da música diretamente ou usar os botões [+]/[-] para saltar para cima e para baixo entre as músicas.

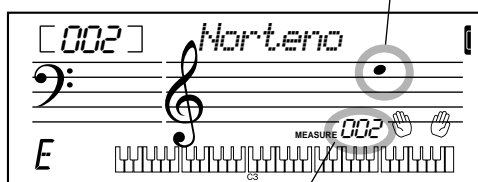


3 Inicie a música selecionada.

Pressione o botão [START/STOP]. Enquanto a música é reproduzida, o número do compasso, os acordes e as notas musicais são mostrados no visor.



Nota atual da melodia



Número atual do compasso

NOTA

- Você pode tocar junto com a música usando a voz selecionada atualmente ou até mesmo selecionar uma voz diferente para tocar simultaneamente. Basta pressionar o botão [VOICE] enquanto reproduz a música e selecionar a voz desejada. Existe, também, uma função Melody Voice Change (Mudança da Voz da Melodia) (abaixo) que permite alterar a voz da música para a voz selecionada atualmente.
- O PSR-202 inclui também uma conveniente função Tap Tempo que permite "pressionar" o botão para um novo tempo em tempo real. (Consulte a página 44.)

Como selecionar e reproduzir músicas

4 Interrompa a música.

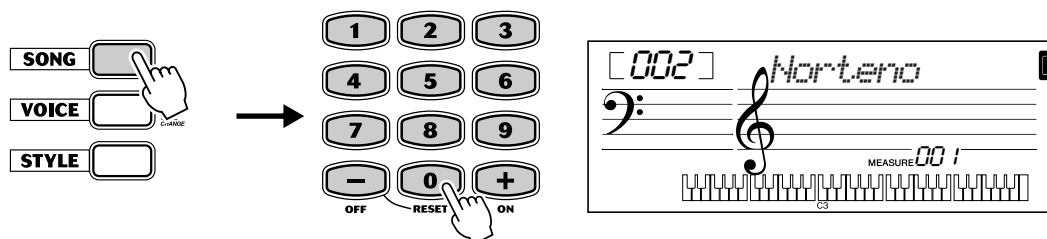
Pressione o botão [START/STOP].

Melody Voice Change (Mudança da voz da melodia)

O PSR-202 permite que você reproduza uma melodia no teclado junto com cada uma das músicas, com a voz da melodia original ou uma voz de sua escolha. O recurso prático Melody Voice Change leva esta etapa mais adiante — ele permite que você substitua a voz original usada para a melodia da música pela voz de sua escolha no painel. Por exemplo, se a voz atual selecionada no painel for piano mas a melodia da música estiver sendo reproduzida por uma voz flauta, usando o recurso Melody Voice Change pode-se alterar a voz flauta para piano.

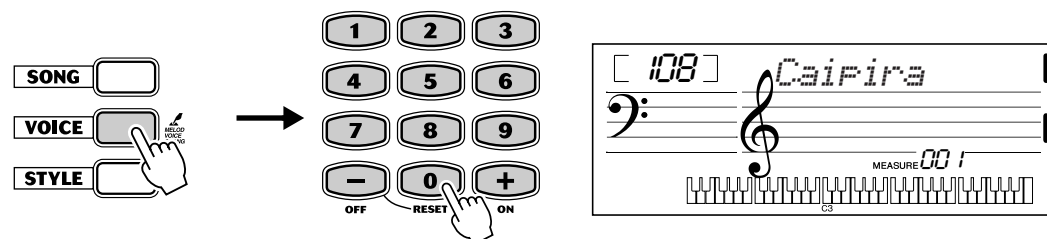
1 Selecione a música desejada.

Pressione o botão [SONG], em seguida, use o teclado numérico ou os botões [+]/[-] para selecionar a música desejada.



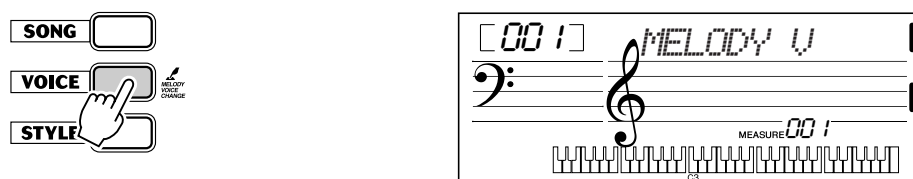
2 Selecione a voz desejada.

Pressione o botão [VOICE], em seguida, use o teclado numérico ou os botões [+]/[-] para selecionar a voz desejada.



3 Pressione e mantenha o botão [VOICE] pressionado por pelo menos um segundo.

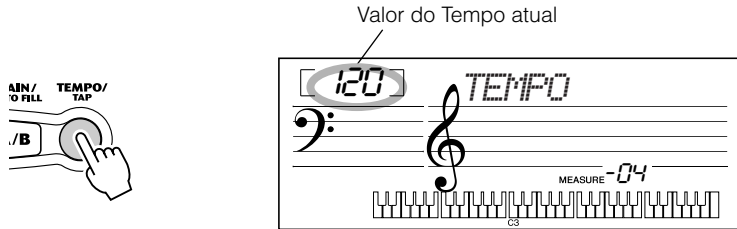
“MELODY VOICE CHANGE” aparece no visor, indicando que a voz selecionada no painel substituiu a voz da melodia original da música.



Como alterar o Tempo

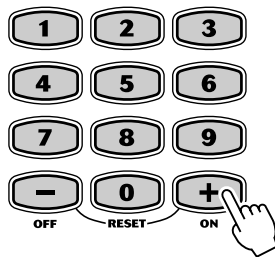
O tempo da reprodução da música pode ser ajustado numa faixa de 40-240 bpm (batidas por minuto).

1 Pressione o botão [TEMPO/TAP].



2 Altere o valor.

Use o teclado numérico para definir o valor Tempo desejado ou use os botões [+]/[-] para aumentar ou diminuir o valor.



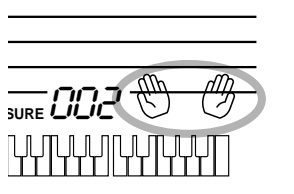
O PSR-202 inclui, também, uma função prática Tap Tempo que permite que você “pressione” o botão tempo para um novo tempo durante a execução. (Consulte a página 44.)

Como redefinir o valor do tempo

Cada música e estilo tem uma configuração padrão ou normal de tempo. Você pode restaurar instantaneamente este tempo padrão pressionando ambos os botões [+]/[-] simultaneamente (quando o Tempo estiver selecionado).

Também, a duração de uma música ou estilo retorna para a configuração padrão ao selecionar uma música ou estilo diferente. (Entretanto, o tempo definido permanece, ao alternar estilos durante a reprodução exceto quando o OTS estiver ativado.) Ao ligar o PSR-202, o tempo é definido automaticamente para 168 bpm.

Sobre exibição de batidas (Beat Display)



Esta seção do visor inclui uma indicação conveniente, de fácil compreensão do ritmo - para reprodução de música e estilo. Os ícones intermitentes de bate-palmas indicam as batidas altas e baixas do compasso como segue:

	Indica a primeira batida do compasso (downbeat)
	Indica a batida final (upbeat)
	Indica uma batida baixa (que não a primeira)

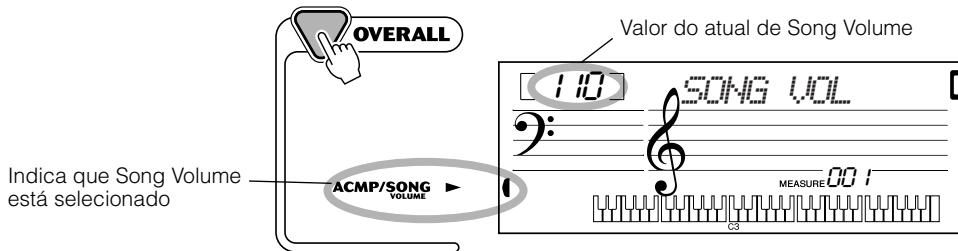
Como selecionar e reproduzir músicas

Como ajustar o Song Volume (Volume da música)

O volume da reprodução da música pode ser ajustado. O controle de volume afeta apenas o volume da música. A faixa de volume é 000 -127.

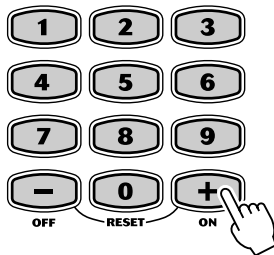
1 Seleccione a função Song Volume no menu Geral.

Pressione o botão [OVERALL] repetidamente, se necessário, até que "SONG VOL" apareça no visor.



2 Altere o valor.

Use o teclado numérico para definir o valor desejado de Song Volume (000 - 127). Pode usar também os botões [+]/[-] para aumentar ou diminuir o valor. Mantendo qualquer botão pressionado continuamente você aumenta ou diminui o número.

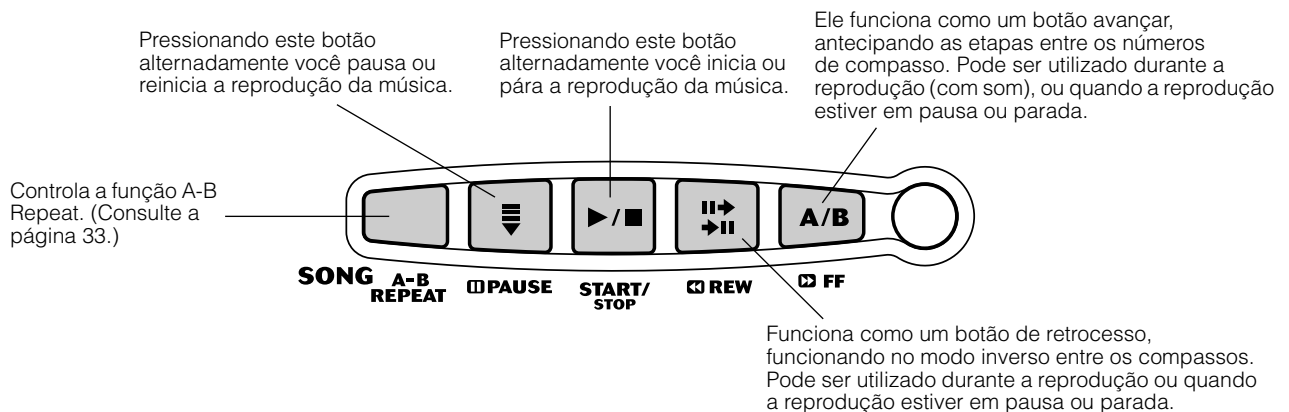


Como redefinir o valor de Song Volume

Se você mudou a configuração do Song Volume, é possível restaurar a configuração padrão instantaneamente de "110" pressionando simultaneamente os botões [+]/[-] (quando Song Volume estiver selecionado).

Song Controls (Controles da música)

Os botões no painel abaixo do visor funcionam como controles de música.

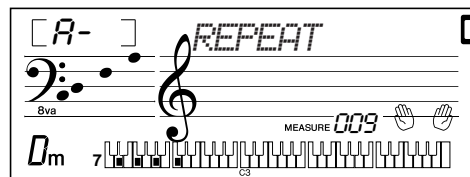
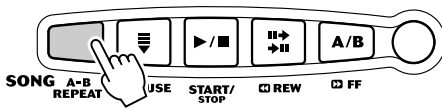


A-B Repeat

Esta função prática é ideal para exercitar e aprender. Permite que você especifique qualquer frase de uma música (entre os pontos A e B) e a repita enquanto toca e pratica junto.

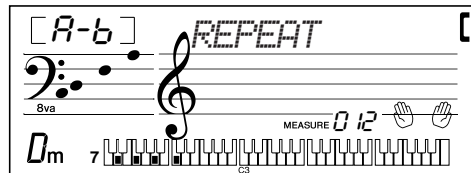
1 Enquanto reproduz uma música, ajuste o ponto A (o ponto inicial).

Selecione e reproduza a música desejada. (Consulte a página 29.) Em seguida, enquanto reproduz a música, pressione o botão [A-B REPEAT] assim que estiver no ponto inicial da frase a ser repetida.



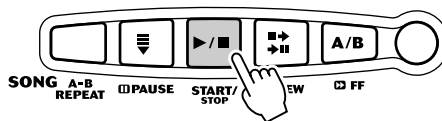
2 Defina o ponto B (o ponto final).

Pressione o botão [A-B REPEAT] novamente, no ponto final da frase a ser repetida. A frase selecionada é repetida indefinidamente até que seja interrompida.



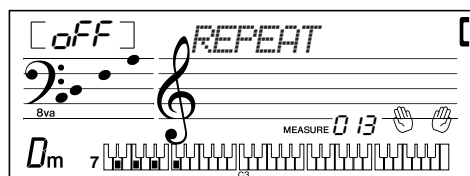
3 Pause ou pare a reprodução, conforme necessário.

Use os botões [PAUSE] e [START/STOP]. Parar a reprodução não cancela os pontos A/B definidos nem a função A-B Repeat.



4 Desative a função A-B Repeat.

Pressione o botão [A-B REPEAT]. Isso pode ser feito quando a música estiver parada ou durante a reprodução.



SUGESTÃO

- Pode-se, também, definir a função A-B Repeat enquanto a música estiver parada. Basta usar os botões [REW]/[FF] para selecionar os compassos para os pontos A e B na música, e em seguida, iniciar a reprodução.
- Enquanto reproduz a música (mas antes de definir os pontos A/B), tente diminuir o Tempo (página 31). Isso facilita a definição exata dos pontos A/B. Diminuindo o tempo também torna mais fácil exercitar as partes que deseja aprender.
- Para definir o ponto A no começo da música, pressione o botão [A-B REPEAT] antes de começar a reprodução da música.

NOTA

- Selecionando um número de música diferente (ou alterando o modo para Style) você cancela a função A-B Repeat automaticamente.



Lição de música

O recurso Lesson proporciona uma maneira excepcionalmente divertida e de fácil utilização para aprender como ler música e tocar o teclado. Todas as 75 músicas do PSR-202 podem ser usadas com esses recursos educacionais. O recurso Lesson permite que você exercite as partes da mão esquerda e direita de cada música independentemente, passo a passo, até que você as tenha aperfeiçoado e esteja pronto para praticar com as duas mãos juntas. Esses exercícios estão divididos em quatro etapas de Lesson, conforme descrito a seguir. As lições 1 - 3 se aplicam-se a cada mão; pressione o botão apropriado, L (esquerda) ou R (direita) para selecionar a parte desejada para exercitar.

■ Lição 1 — Timing (Duração)

Esta etapa da lição permite exercitar somente a duração das notas — qualquer nota pode ser usada desde que você toque no ritmo.

■ Lição 2 — Waiting (Espera)

Nesta etapa da lição, o PSR-202 espera que você toque as notas corretas antes de continuar a reprodução da música.

■ Lição 3 — Minus One

Esta etapa da lição reproduz a música com uma parte muda, permitindo que você toque e aperfeiçoe a parte ausente — no ritmo e no tempo certo.

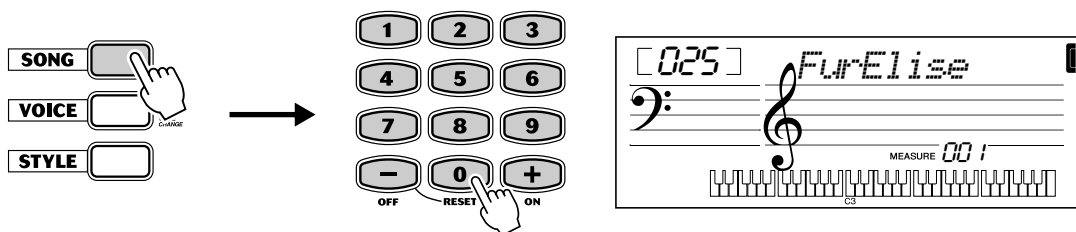
■ Lição 4 — Both Hands (Ambas as mãos)

A Lição 4 é um exercício do “Minus One” essencialmente igual à Lição 3, exceto que ambas as partes, da mão esquerda e da direita estão mudas — permitindo que você toque e domine as duas mãos ao mesmo tempo.

Como usar o recurso Lesson

1 Seleccione uma das músicas Lesson.

Pressione o botão [SONG], em seguida, use o teclado numérico ou os botões [+]/[-] para selecionar a música desejada (de 025 - 099).



Muitas das músicas são divididas em diferentes categorias ou gêneros musicais incluindo músicas de piano/clássicas, World Music e músicas de Natal.

SONG

DEMONSTRATION

- 001 MARIACHI
- 002 NORTEÑO
- 003 BANDA
- 004 MERENGUE 1
- 005 SON
- 006 TIMBA
- 007 CHA CHA
- 008 RUMBA
- 009 BOLERO

- 010 MAMBO
- 011 CONGA
- 012 MERENGUE 2
- 013 JOROPO
- 014 GAITA
- 015 PARRANDA
- 016 CUMBIA COLOMBIANA
- 017 VALLENATO
- 018 MERENGUE 3
- 019 TANGO

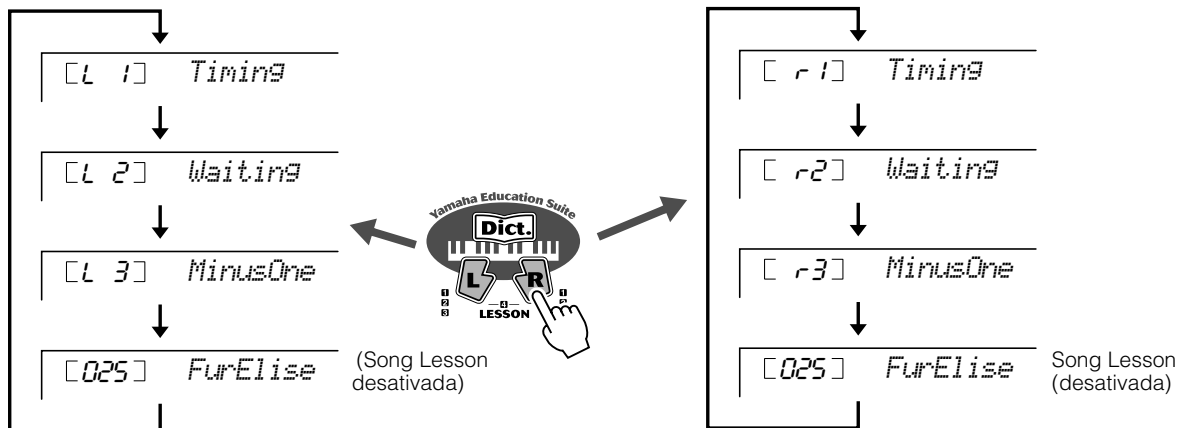
- 020 ZAMBA
- 021 BAILANTA
- 022 CUARTETO
- 023 SAMBA ROCK
- 024 XOTE

LESSON

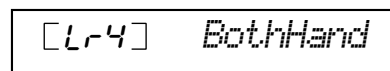
- 025-054 PIANO/CLASSICAL
- 055-094 WORLD
- 095-099 CHRISTMAS

2 Selecione a parte com a qual deseja trabalhar (esquerda ou direita) e a etapa Lesson.

Se quiser trabalhar com a parte da mão direita, pressione o botão [R]; para trabalhar na parte esquerda, pressione o botão [L]. Pressionando qualquer um dos botões repetidamente você circula entre as etapas Lesson ordenadamente: Lição 1 → Lição 2 → Lição 3 → Off → Lição 1, etc. A etapa da Lição selecionada é indicada no visor.



Para selecionar a Lição 4, pressione ambos os botões [L] e [R] simultaneamente.

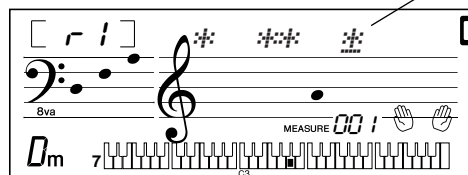
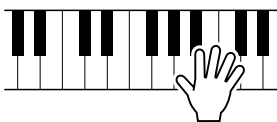


NOTA

- Quando a função Talking (página 40) estiver ativada, o PSR-202 "anuncia" a etapa da Lição atual.

3 Inicie a Lesson.

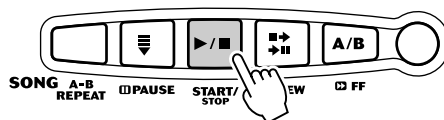
A reprodução da Lição e da música inicia automaticamente (seguindo uma contagem de partida) assim que a etapa da Lição for selecionada. Quando a Lição estiver terminada, a "gradação" do seu desempenho será mostrada no visor (se a função Grade estiver ativada; página 39). Depois de uma pequena pausa, a Lição começa novamente, automaticamente.



Os asteriscos aparecem para indicar a duração na qual você deve reproduzir as notas. A linha de asteriscos representa um compasso completo. Notas semicolcheias são indicadas por asteriscos alternados e sinal de suspenso.

- * → # Indica que a duração a ser reproduzida como duas semicolcheias.

4 Pressione o botão [START/STOP] para interromper a Lesson.



O PSR-202 deixa o recurso Lição automaticamente quando o botão [START/STOP] é pressionado.

Lição 1 — Timing (Duração)

Esta etapa da lição permite exercitar somente a duração das notas — qualquer nota pode ser usada desde que você toque no ritmo. Escolha uma nota para tocar. Para a mão esquerda, use uma nota na seção acompanhamento automático ou reproduza a nota apropriada da mão esquerda; para a direita, reproduza a nota acima de Fa#2. Simplesmente concentre na reprodução de cada nota em tempo com o acompanhamento rítmico.

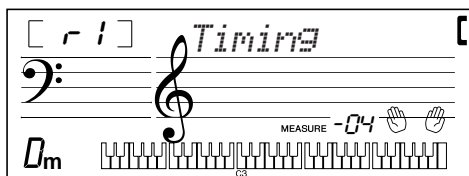
NOTA

- A nota da melodia não irá soar a menos que a reprodução esteja em tempo com o ritmo.

1 Selecione uma das músicas.

2 Selecione a Lição 1.

Pressione o botão [L] ou [R] (repetidamente, se necessário) até que a Lição 1 seja indicada.

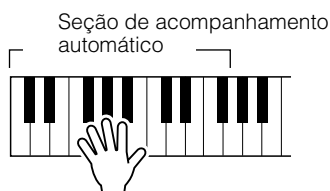


3 Reproduza a melodia ou o acorde apropriado com a música.

Depois da partida, a música começa automaticamente e as notas apropriadas aparecem no visor. Na Lição 1, simplesmente reproduza uma nota repetidamente em tempo com a música.

Sobre os acordes e o uso da mão esquerda, o PSR-202 tem, na realidade, dois tipos diferentes de músicas: 1) músicas com acordes normais da mão esquerda, e 2) músicas nas quais a mão esquerda toca arpejos ou figuras melódicas em combinação com a mão direita.

No caso do primeiro tipo, reproduza os acordes com a mão esquerda na seção de acompanhamento automático do teclado.



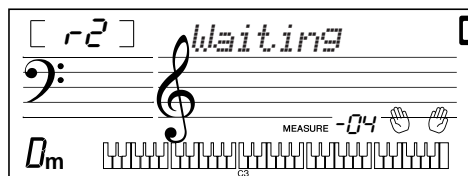
Lição 2 — Waiting (Espera)

Nesta etapa da lição, o PSR-202 espera que você toque as notas corretas antes de continuar a reprodução da música. Isso permite que você exercite a leitura da música no seu próprio passo. As notas a serem reproduzidas são mostradas no visor, uma após outra, conforme você for tocando-as corretamente.

1 Selecione uma das músicas.

2 Selecione a Lição 2.

Pressione o botão [L] ou [R] (repetidamente, se necessário) até que a Lição 2 seja indicada.



NOTA

- Dependendo da música selecionada, a parte do ritmo pode estar muda para a Lição 2.

3 Reproduza a melodia ou o acorde apropriado com a música.

Depois da partida, a música começa automaticamente e as notas apropriadas aparecem no visor. Na Lição 2, reproduza as notas corretas no seu próprio passo até que se aperfeiçoe no ritmo.

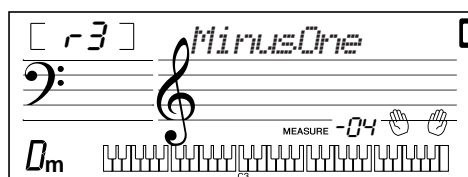
Lição 3 — Minus One

Esta etapa da lição permite que você pratique uma parte da música no ritmo no tempo certo. O PSR-202 reproduz o acompanhamento da música com uma parte muda (parte esquerda ou direita)— permitindo que você reproduza e aperfeiçoe a parte que falta você mesmo. As notas que você deve reproduzir são mostradas continuamente no visor conforme a música é reproduzida.

1 Selecione uma das músicas.

2 Selecione a Lição 3.

Pressione o botão [L] ou [R] (repetidamente, se necessário) até que a Lição 3 seja indicada.



3 Reproduza a parte apropriada com a música.

Depois da partida, a música começa automaticamente e as notas apropriadas aparecem no visor. Na Lição 3, ouça com atenção a parte não-silente e toque a parte muda você mesmo.

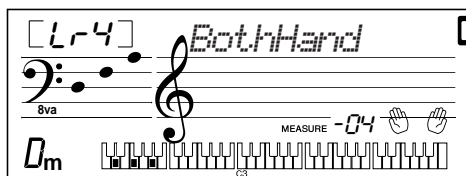
Lição 4 — Both Hands (Ambas as mãos)

A Lição 4 é um exercício do “Minus One” essencialmente igual à Lição 3, exceto que ambas as partes, da mão esquerda e da direita estão mudas — permitindo que você toque e domine as duas mãos ao mesmo tempo. Continue com esta etapa da lição depois de ter aperfeiçoado a parte de cada mão nas três etapas anteriores da lição. Pratique ambas as mãos em tempo com o ritmo junto com a notação no visor.

1 Selecione uma das músicas.

2 Selecione a Lição 4.

Pressione os botões [L] e [R] simultaneamente de modo que a Lição 4 seja indicada.

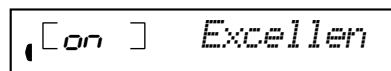


3 Reproduza as partes de ambas as mãos, esquerda e direita, com a música.

Depois da partida, a música começa automaticamente e as notas apropriadas aparecem no visor. Na Lição 4, ambas as partes (esquerda e direita) estão silentes, permitindo que você toque a música inteira você mesmo.

Grade (Graduação)

O recurso Lesson possui uma função de avaliação integrada que monitora seus exercícios de músicas da Lesson, e exatamente como um verdadeiro professor, ele diz como você fez cada exercício. Quatro graduações estão atribuídas, dependendo do seu desempenho: “OK”, “Good” (Bom), “Very Good!” (Muito bom) e “Excellent!” (Excelente). Quando a função Talking (página 40) estiver ativada, o PSR-202 também “anuncia” sua graduação.

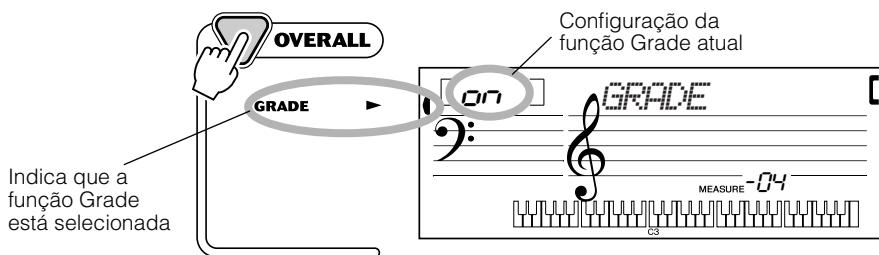


1 Selecione a função Grade.

Pressione o botão [OVERALL] repetidamente, se necessário, até que “GRADE” apareça no visor.

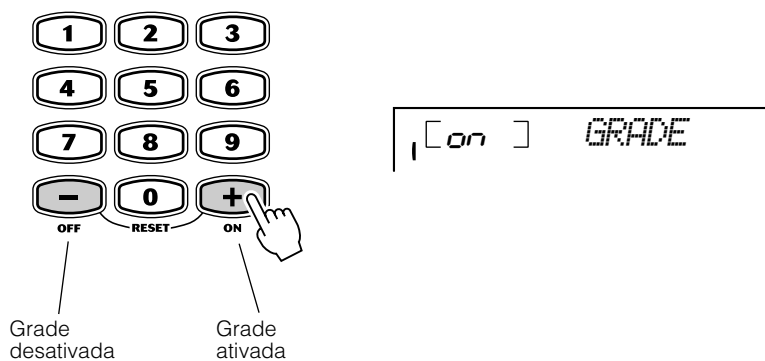
NOTA

- Grade é definida automaticamente como configuração padrão.



2 Defina Grade para ativada ou desativada, como desejar.

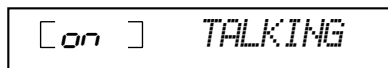
Use os botões [+]/[-] para ativar ou desativar Grade.





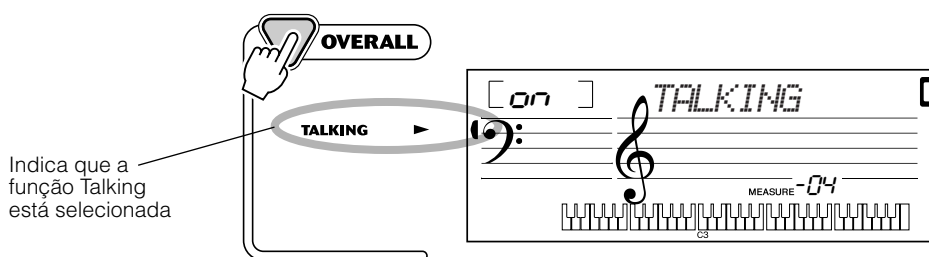
Talking

Este recurso “fala” com você através dos alto-falantes, “anunciando” os comentários de Grade e também os títulos das etapas Lesson e os nomes de algumas funções.



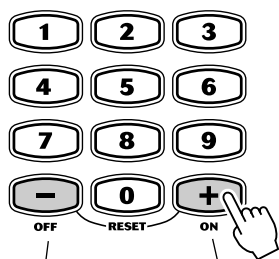
1 Selecione a função Talking.

Pressione o botão Overall repetidamente, se necessário, até que “TALKING” apareça no visor.



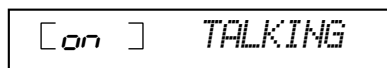
2 Defina a função Talking para ativada ou desativada, como desejar.

Use os botões [+]/[-] para ativar ou desativar a função Talking.



Talking desativada

Talking ativada



NOTA

- A função Talking é definida automaticamente como configuração padrão.

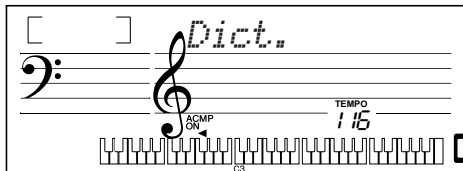
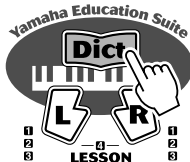
A função Talking inclui as seguintes “mensagens”:

- GOAL!
- LESSON 1
- LESSON 2
- LESSON 3
- LESSON 4
- LESSON OFF (LIÇÃO DESATIVADA)
- OK
- Good (Bom)
- Very Good! (Muito bom)
- Excellent! (Excelente)
- Dictionary (Dicionário)



O recurso Dicionário é essencialmente um “livro de acordes” integrado que mostra as notas individuais dos acordes. É ideal quando você sabe o nome de um certo acorde e deseja aprender rapidamente a tocá-lo.

1 Pressione o botão [Dict.].

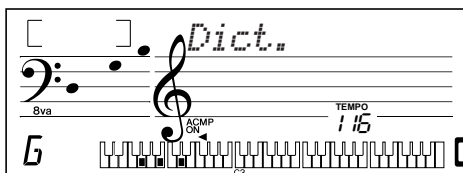


2 Especifique a nota principal do acorde.

Pressione a tecla no teclado que corresponda à nota principal do acorde desejado (como impresso no painel).



Pressionando esta tecla você seleciona a nota principal Sol.



3 Especifique o tipo de acorde (maior, menor, sétimo, etc.).

Pressione a tecla no teclado que corresponda ao tipo de acorde desejado (como impresso no painel).



Pressionando esta tecla, você seleciona o tipo de acorde de sétima maior (M7).

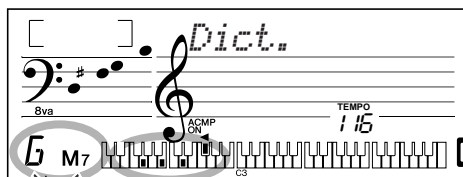
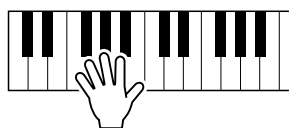


Nome do acorde (tônica e tipo) Notas individuais de acorde (teclado)

O visor mostra o nome do acorde e as notas individuais — tanto na notação quanto no diagrama do teclado.

4 Toque o acorde.

Toque o acorde (como indicado no visor) na sessão ACMP do teclado. O nome do acorde pisca no visor (e uma melodia de “parabéns” é reproduzida) quando as notas corretas são pressionadas. (as inversões para muitos dos acordes são também reconhecidas).



Pisca quando as notas corretas são pressionadas. Indica as notas a serem reproduzidas.

Para sair da função Dicionário, pressione o botão [Dict.] novamente.



Como selecionar e reproduzir estilos

O modo Style oferece padrões dinâmicos de ritmo/acompanhamento – assim como as configurações de vozes apropriadas para cada padrão – para vários estilos de música popular.

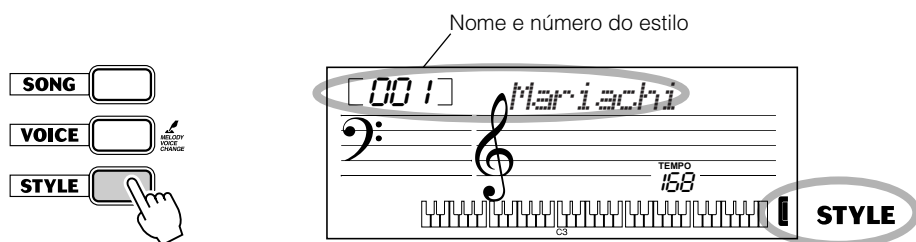
Um total de 141 estilos diferentes estão disponíveis em várias categorias diferentes. Cada estilo compõe-se de diferentes “seções” – Intro, Main A e B (com 2 fill-ins) e Ending (final) – permitindo que você acesse diferentes padrões de acompanhamento à medida que você exercita.

Os recursos de acompanhamento automático integrados nos ritmos acrescentam a emoção do suporte instrumental ao seu desempenho, permitindo que você controle o acompanhamento pelos acordes que você reproduz. O acompanhamento automático efetivamente divide o teclado em duas seções: O “upper” (alto), é utilizado para reproduzir uma linha da melodia, e o “lower” (baixo- rotulado “ACMP” acima no teclado, em F#2) serve para a função de acompanhamento automático.

O PSR-202 inclui, também, a conveniente função Dicionário. O Dicionário oferece uma “enciclopédia de acordes” integrada que ensina como reproduzir um acorde que você especifica mostrando as notas apropriadas no visor.

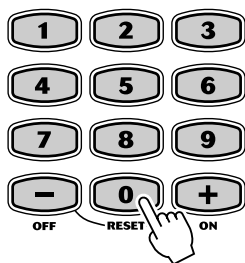
Selecionando um estilo

1 Pressione o botão [STYLE].



2 Selecione o número desejado do estilo.

Utilize o teclado numérico. Os estilos disponíveis estão relacionados no centro do painel.



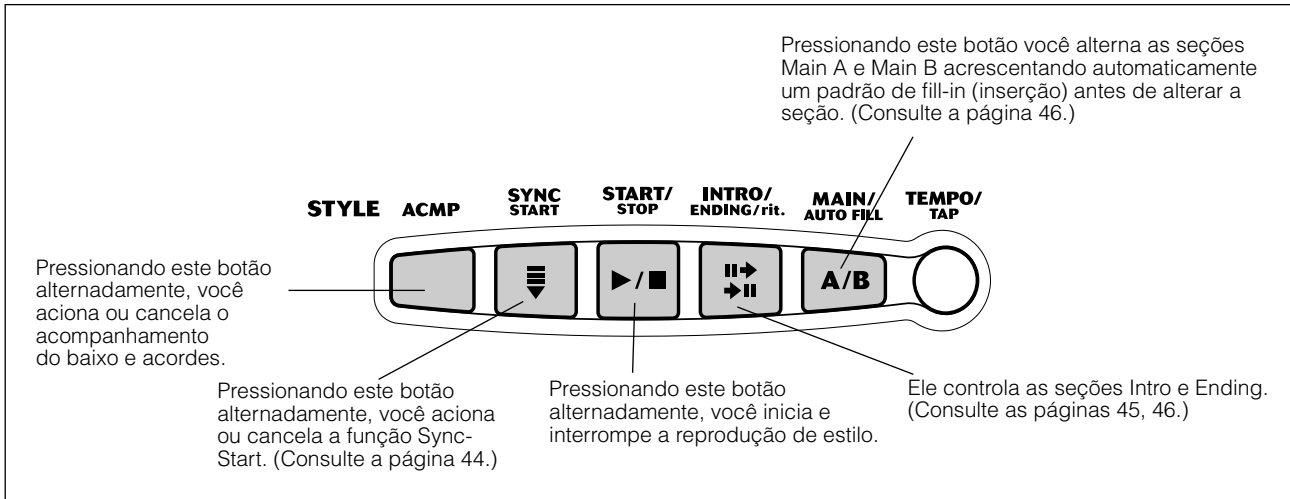
STYLE

LATIN	010 MAMBO	021 MERENGUE 3
001 MARIACHI	011 CONGA	022 TANGO
002 NORTEÑO	012 MERENGUE 2	023 ZAMBA
003 BANDA	013 BEGUINE	024 BAILANTA
004 MERENGUE 1	014-015 REGGAE 1~2	025 CUARTETO
005 SON	016 JOROPO	026 SAMBA
006 TIMBA	017 GAITA	027 SAMBA ENREDO
007 CHA CHA	018 PARRANDA	028 SAMBA CANÇÃO
008 RUMBA	019 CUMBIA COLOMBIANA	029 SAMBA DE RODA
009 BOLERO	020 VALLENATO	030 SAMBA FUNK

Os números do estilo podem ser selecionados da mesma forma que os de vozes (23). Pode-se usar o teclado numérico para inserir o número do estilo diretamente ou usar os botões [+]/[-] para saltar para cima e para baixo entre os números de estilos.

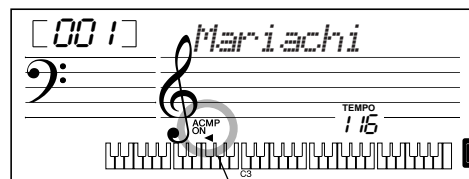
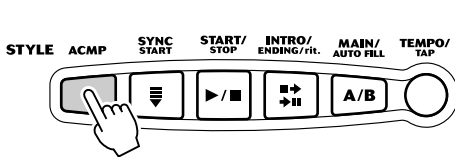
Reproduzindo um estilo

Quando o modo Style estiver ativado, os botões indicados no painel abaixo mostram os controles de estilo.



1 Pressione o botão [ACMP].

Este aciona o acompanhamento automático.



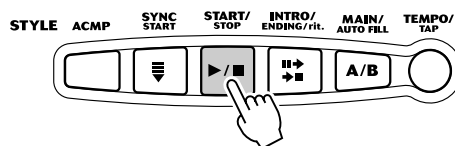
Indica que o acompanhamento automático está acionado.

2 Inicie o acompanhamento.

Pode ser feito de uma das seguintes formas:

■ Pressionando o botão [START/STOP]

O ritmo começa a tocar imediatamente sem o baixo e os acordes de acompanhamento. A seção Main A ou B selecionada atualmente será reproduzida. (Você pode selecionar qualquer um pressionando repetidamente o botão [MAIN/AUTO FILL] antes de pressionar o botão [START/STOP].)



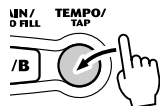
NOTA

- Alguns estilos possuem somente padrões de ritmo e não possuem baixo ou acompanhamento de acordes.

Como selecionar e reproduzir estilos

■ Como usar o Tap Tempo para iniciar

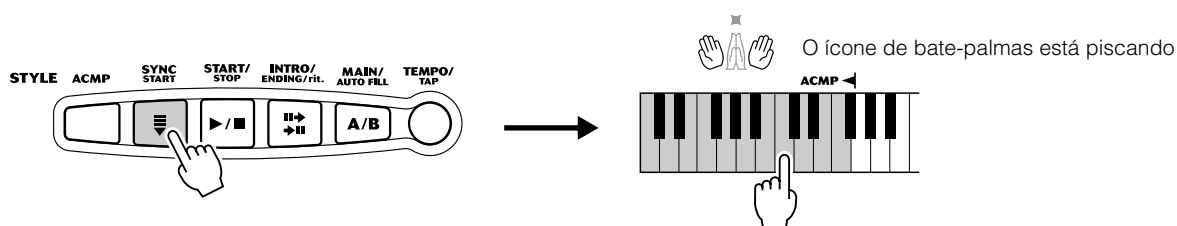
Este recurso prático permite que você desvie a velocidade (tempo) do acompanhamento automático e inicia automaticamente o acompanhamento na velocidade desviada.



Simplemente pressione o botão [TEMPO/TAP] quatro vezes (ou três vezes para um estilo de tempo 3/4) e o acompanhamento começa automaticamente no tempo em que você pressionou. Pode-se, também, mudar o tempo enquanto o acompanhamento estiver reproduzindo pressionando o botão [TEMPO/TAP] duas vezes no tempo desejado.

■ Como usar o Sync Start

O PSR-202 possui também a função Sync-Start, que permite iniciar o ritmo/accompanhamento simplesmente pressionando uma tecla do teclado. Para utilizar o Sync-Start, primeiro pressione o botão [SYNC-START] (o ícone de bate-palmas pisca indicando que o Sync-Start está em stand-by), em seguida, pressione qualquer tecla na seção ACMP do teclado (ou qualquer tecla quando o acompanhamento estiver desativado).

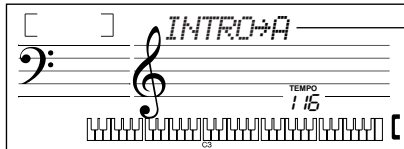


Sobre o Beat Display

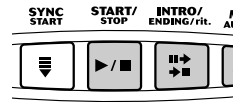
O ícone de bate-palmas no visor pisca em tempo com o tempo atual durante a reprodução de um estilo (ou música). O padrão do pisca fornece uma indicação visual do tempo e tempo do estilo ou da música. (Para obter mais informações, consulte a página 31.)

Iniciando com uma seção de introdução

Primeiramente, pressione o botão [MAIN/AUTO FILL] repetidamente, se necessário, para selecionar a seção (A ou B) que seguirá a seção Intro. Em seguida, pressione o botão [INTRO/ENDING/rit.] para colocar a introdução em espera.



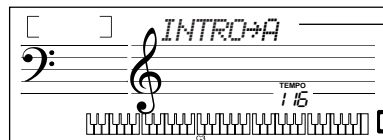
Indica que Intro está acionada e será seguida da sessão Main A.



Para realmente iniciar a sessão Intro e o acompanhamento, pressione o botão [START/STOP].

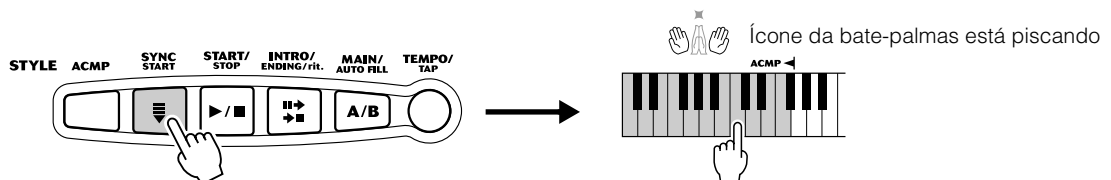
Como utilizar Sync Start com a seção Intro

Primeiramente, pressione o botão [MAIN/AUTO FILL] repetidamente, se necessário, para selecionar a seção (A ou B) que seguirá a seção Intro. Em seguida, pressione o botão [INTRO/ENDING/rit.].



Indica que a seção Intro será seguida pela seção MAIN A.

Finalmente, pressione o botão [SYNC-START] para ativar Sync-Start e inicie a seção Intro e estilo tocando qualquer tecla da seção ACMP do teclado.



3 Altere os acordes usando o recurso de acompanhamento automático.

Tente reproduzir algumas acordes sucessivos com sua mão esquerda e observe como o acompanhamento do baixo e dos acordes se alteram em cada acorde que você toca.

SUGESTÃO

- O botão [ACMP] também pode ser usado para ativar ou desativar o acompanhamento de baixo/acordes durante a reprodução — permitindo criar intervalos rítmicos dinâmicos na sua apresentação.

NOTA

- Os acordes reproduzidos na seção ACMP do teclado são, também, detectados e reproduzidos quando o acompanhamento é interrompido. Com efeito, isto oferece um “teclado dividido” com baixo e acordes à esquerda e a voz selecionada normalmente à direita.

Como selecionar e reproduzir estilos

4 Interrompa o estilo.

Pode-se fazê-lo de três maneiras:

■ Pressionando o botão [START/STOP]

O ritmo/acompanhamento é interrompido automaticamente.

■ Utilizando a seção Ending (finalização)

Pressione o botão [INTRO/ENDING/rit.]. O estilo é interrompido assim que a seção Ending é finalizada.

■ Pressionando o botão [SYNC START]

Ele interrompe o estilo e automaticamente ativa a seção Sync-Start, permitindo que você reinicie o estilo simplesmente tocando um acorde ou uma tecla na seção ACMP do teclado (ou qualquer tecla quando o acompanhamento estiver desativado).

NOTA

- Para que a seção Ending desacelere gradualmente (ritardando) à medida que toca, pressione o botão [INTRO/ENDING/rit.] duas vezes rapidamente.

Como alterar o tempo

O tempo de reprodução da música (ou estilo) pode ser ajustado numa faixa de 40-240 bpm (batidas por minuto). Para obter instruções sobre como alterar o Tempo, consulte a página 31.

NOTA

- Cada estilo possui um tempo padrão ou normal. Quando a reprodução do estilo for interrompida e um estilo diferente selecionado, o tempo retornará para sua configuração padrão de estilo novo. Ao alternar estilos durante a reprodução, a configuração do último tempo será mantida. (Isto permite manter o mesmo tempo, mesmo quando os estilos forem alterados.)

SUGESTÃO

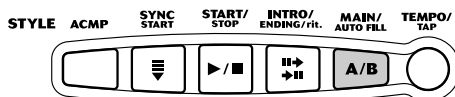
- Pode-se, também, usar a função prática Tap Tempo para alterar o tempo por "pressionando" um novo tempo em tempo real. (Consulte a página 44.)

Seções de estilo (Main A, Main B) e Fill-ins

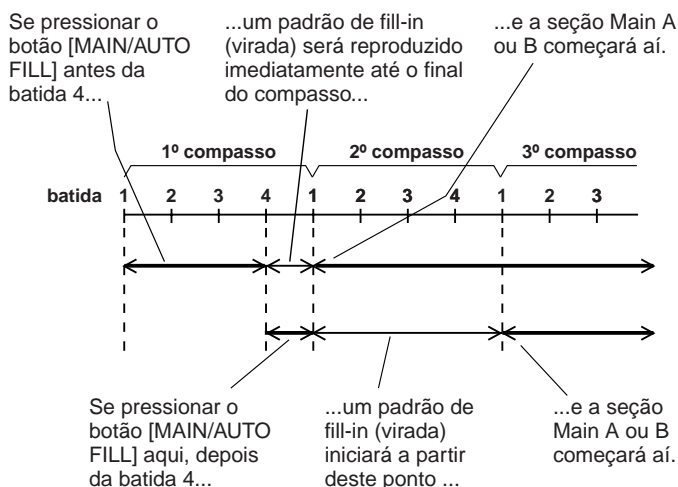
Enquanto estiver reproduzindo o estilo, você pode criar variações dinâmicas no ritmo e acompanhamento pressionando o botão [MAIN/AUTO FILL]. Isto alterna entre as seções Main A e Main B, reproduzindo automaticamente um padrão fill-in (inserção) para iniciar, suavemente, a próxima seção. Por exemplo, se a seção Main A estiver reproduzindo no momento, pressionando este botão você reproduz automaticamente um padrão fill-in (inserção), seguida da seção Main B. Pode-se, também, selecionar qualquer uma das seções, Main A ou B, para iniciar, pressionando o botão [MAIN/AUTO FILL] antes de iniciar o estilo.

NOTA

- Os padrões de fill-in não estão disponíveis quando um dos estilos Pianist (#122 - #141) estiver selecionado.



Sobre os padrões de Fill-in (inserção)

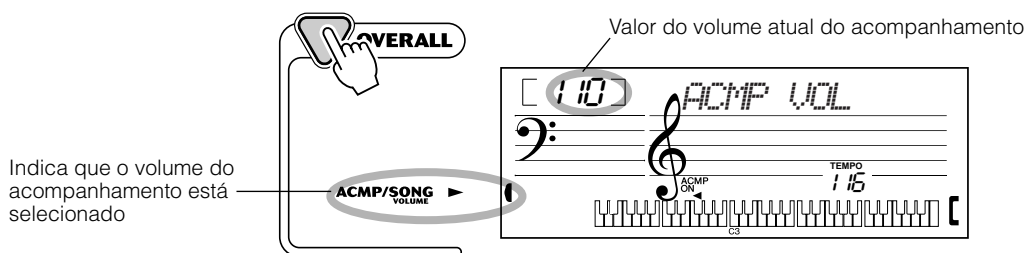


Como ajustar o volume de acompanhamento

O volume da reprodução do acompanhamento pode ser ajustado. Esse controle de volume afeta somente o volume do estilo. A faixa de volume é 000 - 127.

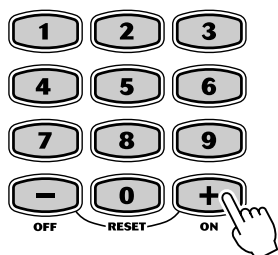
1 Seleccione a função Volume do Acompanhamento no menu Geral.

Pressione o botão [OVERALL] repetidamente, se necessário, até o "ACMP VOL" aparecer no visor.



2 Altere o valor.

Use o teclado numérico para definir o valor desejado do volume do acompanhamento (000 - 127). Pode usar também os botões [+]/[-] para aumentar ou diminuir o valor. Mantendo qualquer botão pressionado continuamente você aumenta ou diminui o número.



NOTA

- O volume do acompanhamento não pode ser alterado a menos que o modo Style esteja ativado.

Como redefinir o valor do volume do acompanhamento

Se você mudou a configuração do Volume do Acompanhamento, é possível restaurar a configuração padrão instantaneamente de "110" pressionando simultaneamente os botões [+]/[-] (quando o volume do acompanhamento estiver selecionado).

Como utilizar o acompanhamento automático — Multi Fingering (Dedilhação múltipla)

A função acompanhamento automático gera o acompanhamento de baixo e acordes automaticamente para que você possa tocar junto, utilizando a operação “Multi Fingering”. Você pode alterar os acordes do acompanhamento tocando as teclas da seção ACMP do teclado, utilizando qualquer método “Single Finger” ou “Fingered”. Com o “Single Finger” você pode tocar simplesmente a indicação de acordes com um, dois ou três dedos (consulte Acordes Single Finger). A técnica Fingered é a da reprodução convencional de todas as notas do acorde. Qualquer que seja o método utilizado, o PSR-202 “reconhece” qual o acorde que você indica e, em seguida, gera automaticamente o acompanhamento.

■ Acordes Single Finger

Acordes que podem ser produzidos em Single Finger são maior, menor, sétimo ou sétimo menor. A ilustração a seguir mostra como produzir os quatro tipos de acordes. (A escala de C é usada aqui como um exemplo; outras escalas seguem as mesmas regras. Por exemplo, B \flat 7 é reproduzido como B \flat e A.)

<p>C</p>	<p>Cm</p>	<p>C7</p>	<p>Cm7</p>
<p>Para tocar acorde maior. Pressione a nota principal do acorde.</p>	<p>Para tocar um acorde menor. Pressione a nota principal juntamente com a tecla escura mais próxima à esquerda dela.</p>	<p>Para tocar acorde sétimo. Pressione a nota principal juntamente com qualquer tecla branca à esquerda.</p>	<p>Para tocar acorde sétimo menor. Pressione a nota principal juntamente com as teclas brancas e pretas mais próximas à esquerda (três teclas ao todo).</p>

■ Acordes Fingered

Utilizando a escala de C como exemplo, o quadro abaixo mostra os tipos de acordes que podem ser reconhecidos no modo Fingered (Dedilhado).

Acordes Fingered (Dedilhados) na escala de C

* As notas entre parênteses são opcionais; os acordes serão reconhecidos sem elas.

NOTA

Se o acorde estiver invertido (isto é, C-E-G for reproduzido como G-C-E), o PSR-202 ainda reconhecerá como um acorde de C. O sistema de reconhecimento de acorde tem também as seguintes regras e exceções:

- Acordes em semicolcheia menor são reconhecidos somente na posição tônica, entretanto; todas as outras inversões serão interpretadas como menor 7o/bemol 5o.
- Se os acordes do sétimo incrementados e diminuídos forem invertidos, a nota mais baixa será reconhecida como tônica.
- Os acordes 7o bemol 5o podem ser reproduzidos com a nota mais baixa como tônica ou o bemol 7o.
- Acordes 7o incrementados e acordes 7o diminuídos são interpretados como simples incrementado e diminuído.

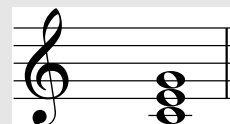
NOTA

- Os acordes a seguir não são reconhecidos: B menor 6, B \flat menor 6, e B incrementado.

.....O que é um acorde?

A resposta é simples: Três ou mais notas reproduzidas simultaneamente é um acorde. (Duas notas tocadas juntas é um “intervalo” – um intervalo sendo a distância entre duas notas diferentes. Este é também chamado de “harmonia”.) Dependendo dos intervalos entre três ou mais notas, o acorde pode soar agradável ou confuso ou dissonante.

A organização das notas no exemplo à esquerda — um acordo tríade — produz um som agradável e harmonioso. As tríades compõem-se de três notas e são os acordes mais básicos e comuns na maioria das músicas.



Nessa tríade, a nota mais baixa é a “tônica”. A nota principal (tônica) é a nota mais importante no acorde, pois ela sustenta o som harmoniosamente determinando sua “escala” e forma a base de como ouvir outras notas do acorde.

A segunda nota deste acorde é 4 semitons mais altos que a primeira, e a terceira é 3 semitons mais altos que a segunda. Mantendo a nota principal fixa e alterando estas notas com um semitom acima ou abaixo (sustenido ou bemol) podemos criar 4 acordes diferentes.

Acorde maior (ex. C)	Acorde menor (ex. Cm)	Acorde incrementado (ex. Caug)	Acorde diminuído (ex. Cdim)

Lembre-se de que podemos, também, mudar a “voz” de um acorde – por exemplo, mudar a ordem das notas (chamada “inversões”) ou reproduzir as mesmas notas em oitavas diferentes – sem mudar a natureza básica do acorde em si.

Exemplos de inversão para a escala de C



Lindas harmonias de som podem ser criadas dessa maneira. O uso de intervalos e de acordes é um dos elementos mais importantes da música. Uma imensa variedade de emoções e sentimentos podem ser despertados dependendo dos tipos de acordes utilizados e a ordem na qual eles forem arranjados.

Como selecionar e reproduzir estilos

•••••••••••••••• Como grar nomes de acordes ••••••••••••••••

Saber como ler e escrever nomes de acordes é um exercício fácil mas de valor inestimável. Os acordes são freqüentemente escritos em um tipo de estonografia que os torna instantaneamente reconhecíveis (dando a liberdade de reproduzir com voz ou inversão de sua preferência). Com conhecimento dos princípios básicos de harmonia e acordes, é muito simples utilizar esta estonografia para compor os acordes de uma música.

Primeiro, escreva a nota principal do acorde em letra maiúscula. Se você precisar especificar se é sustenido ou bemol, indique à esquerda da nota principal. O tipo de acorde pode ser indicado à direita também. Exemplos com a escala de C são mostrados abaixo:

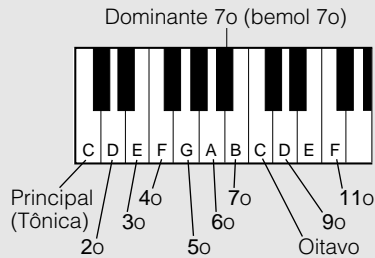
Acorde maior	Acorde Menor	Acorde incrementado	Acorde diminuído
C	Cm	Caug	Cdim

Para acordes simples em maior, o tipo é omitido.

Um ponto importante: Os acordes compõem-se de notas “empilhadas” sobrepostas, e as notas empilhadas são indicadas no nome do acorde do tipo de acorde como um número — o número sendo a distância da nota a partir da nota principal (tônica). (Consulte o diagrama do teclado abaixo.) Por exemplo, o acorde semicolcheia menor inclui a 6ª nota da escala, o acorde maior 7º tem a 7ª nota da escala, etc.

Os intervalos da escala

Para entender melhor os intervalos e os números utilizados para representá-los no nome do acorde, estude este diagrama da escala C maior:



Outros acordes

Csus4

5º 4º

C7

Dominante 7º Acorde maior

Cm7

Dominante 7º Acorde menor

CM7

7º Acorde maior

Cm7b5

Dominante 7º Acorde diminuído

Cm6

Acorde menor 6º

C(9)

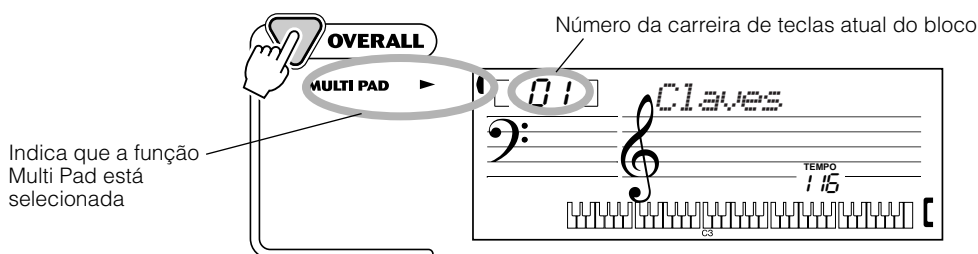
9º

Multi Pads (Blocos múltiplos)

Esses blocos convenientes permitem que você acione instantaneamente as várias frases musicais e rítmicas à medida que toca o PSR-202. Existe um total de 68 diferentes sons ou frases (17 carreiras de teclas, com quatro sons de blocos para cada carreira de teclas). As frases são reproduzidas na mesma velocidade que as configurações de Tempo, e elas alteram também harmoniosamente junto com o acompanhamento de acordes (tanto no modo Style como no Song).

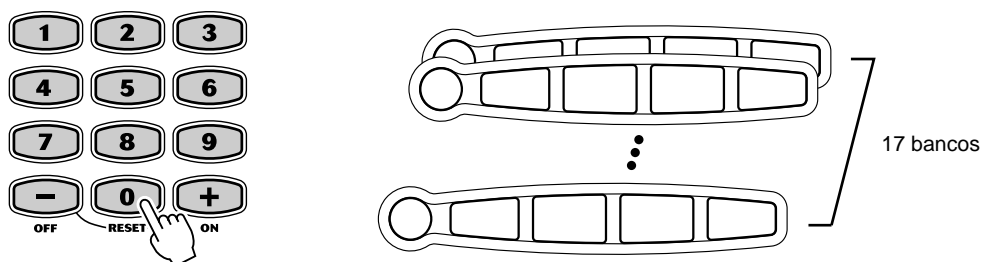
1 Selecione a função Pad (Bloco) no menu Geral.

Pressione o botão [OVERALL], repetidamente, se necessário, até o "MULTI PAD" aparecer no visor.



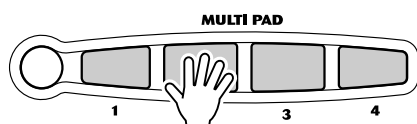
2 Selecione a carreira de teclas desejada.

Use o teclado numérico para selecionar o número da carreira de teclas desejada (1 - 10). Pode usar também os botões [+]/[-] para aumentar ou diminuir o valor. Mantendo qualquer botão pressionado continuamente você aumenta ou diminui o número. Para obter uma lista completa das carreiras de teclas disponíveis e seus conteúdos, consulte a página 58.



3 Reproduza o Multi Pads.

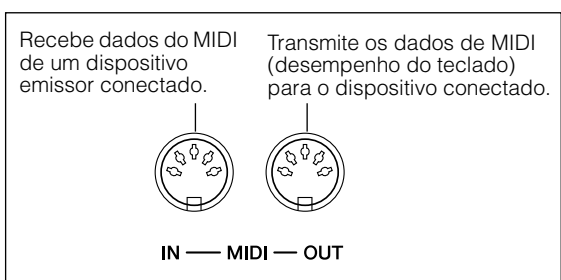
Pressione um dos blocos. A frase é tocada sem interrupção até o termino. Pressionando-o repetidamente (antes que a frase tenha sido reproduzida completamente), você cria um efeito "gagueira" (stutter).



No modo Style, os sons do tipo melódico acompanham corretamente as mudanças de acordes. Todos os sons são reproduzidos na duração perfeita com a configuração de Tempo atual. Quando o One Touch Setting (página 26) estiver ativado, as carreiras de teclas no Multi Pad apropriado para o estilo selecionado serão acessadas automaticamente. Isto também se aplica aos recursos Latin e Portable Grand.



O PSR-202 inclui também terminais MIDI, permitindo a interface do PSR-202 com outros instrumentos e dispositivos MIDI.



■ Sobre MIDI

MIDI (Interface digital para Instrumento musical) é um padrão mundial que está integrado em muitos instrumentos musicais eletrônicos e outros dispositivos digitais relacionados à música, permitindo que sejam conectados e se “comuniquem” entre eles.

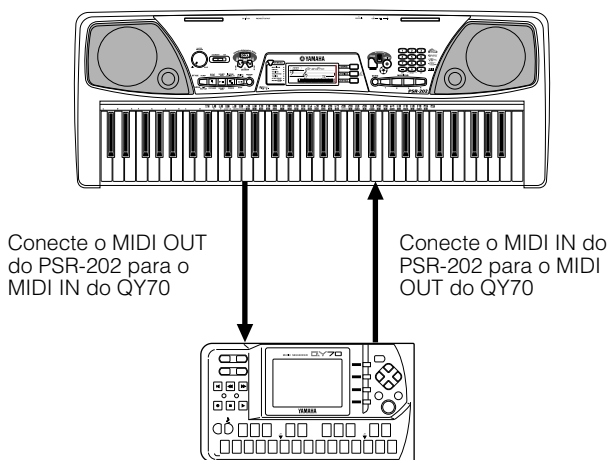
Para que dois instrumentos MIDI se comuniquem, eles devem estar conectados por cabos MIDI. Num exemplo básico, os terminais MIDI IN e MIDI OUT do PSR-202 poderiam estar conectados aos terminais MIDI OUT e MIDI IN a partir de um seqüenciador, permitindo que você grave e reproduza os dados do desempenho do PSR-202.

Os instrumentos se comunicam enviando “mensagens” ou dados MIDI. Normalmente, o instrumento emissor atribui os dados a um dos 16 canais MIDI, em seguida, transmite-os via cabo MIDI. Entretanto, o cabo em si não é dividido em 16 canais. Exatamente como um aparelho de televisão que recebe programas em diferentes canais, cabe ao instrumento receptor “sintonizar” com o canal MIDI correto. Se os canais emissor e receptor nos respectivos instrumentos não forem compatíveis, o instrumento receptor poderá não reconhecer ou responder ao aparelho emissor.

■ Como usar o MIDI?

No exemplo a seguir de aplicação simples mas poderosa do MIDI, o QY-70 Music Sequencer da Yamaha é utilizado para gravar e reproduzir dados de desempenho reproduzidos no teclado PSR-202.

Antes de gravar no seqüenciador, pressione o botão [ACMP] uma ou duas vezes para ter certeza de que as características estão sendo enviadas.



NOTA

- No PSR-202, os canais a seguir (total oito) são acionados para a recepção da MIDI: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 10. Os canais de transmissão da MIDI são anexados aos seguintes dados:
 Cn. 1 : Teclado, harmonia
 Cn. 2 : Baixo
 Cn. 3 : Acorde
 Cn. 4 - 7 : Outros
 Cn. 10 : Ritmo
- As partes que foram gravadas usando o PSR-202 também devem ser reproduzidas do PSR-202. Os dados poderão não ser reproduzidos como previsto ao usar outras fontes de sons (como os sons internos do QY70). Também, a fonte de som conectada pode soar em oitavo diferente daquele originalmente reproduzido no PSR-202.
- Os dados da MIDI não podem ser transmitidos durante a reprodução do som.
- Evite usar os cabos MIDI de 15 metros ou mais longos, pois isso poderia resultar em erros na MIDI.

NOTA

Como visualizar a Notação do Canal 1 MIDI

- O PSR-202 inclui uma função especial que permite visualizar as notas dos dados MIDI (somente canal 1) no visor.



Solução de problemas

Problema	Possível causa e solução
Ao ativar ou desativar o PSR-202, um ruído de estalo é produzido temporariamente.	Isso é normal e indica que o PSR-202 está recebendo energia elétrica.
Ao usar um telefone celular, um ruído é produzido.	O uso de telefone celular próximo ao PSR-202 pode causar interferência. Para evitar isso, desligue o celular ou use-o depois, distante do PSR-202.
O som das vozes e ritmos parecem incomuns ou estranhos.	A bateria está muito fraca. Substitua as baterias. (Consulte a página 8.)
Não há som mesmo quando o teclado esteja sendo tocado ou quando uma música esteja sendo reproduzida.	Verifique se não há nada conectado à saída PHONES/OUTPUT no painel traseiro. Quando um aparelho de fones de ouvido estiver conectado nessa saída, nenhum som será emitido.
Ao reproduzir um dos estilos Pianist (del nº 122 al 141), ou mesmo alguns dos outros estilos, o ritmo pode não ser audível.	Isto é normal. Os estilos Pianist e alguns outros estilos não possuem bateria. O acompanhamento destes estilos somente pode ser ouvido quando o acompanhamento estiver ligado (ON) e as teclas forem tocadas na seção auto-acompanhamento do teclado.
O acompanhamento automático não desliga mesmo quando o botão [ACPM] é pressionado.	Certifique-se de que o modo Style esteja ativado antes de usar o acompanhamento automático. Pressione o botão [STYLE] para acionar as operações de estilo.
Nem todas as notas são ouvidas quando um número de notas é tocado simultaneamente.	Muitas teclas pressionadas ao mesmo tempo. O PSR-202 é polifônico até um máximo de 16 notas.
As teclas na seção à direita do teclado não emitem nenhum som.	Ao usar a função Dicionário (página 41), as teclas na seção à direita são usadas somente para inserir nota principal de acorde e tipo.
O acompanhamento não emite som corretamente.	Certifique-se de que o volume do acompanhamento (página 47) tenha sido definido no nível apropriado.
O som do Multi Pad é cortado ou soa estranho.	O PSR-202 é polifônico até um máximo de 16 notas. Se um estilo ou música for reproduzido ao mesmo tempo que um Multi Pad, algumas notas /sons do Multi Pad poderão ser omitidas (ou "roubadas") do acompanhamento ou música.
O som da voz varia de nota para nota.	O método de geração de sons AWM utiliza várias gravações (amostras) de um instrumento existente no teclado, portanto, o som real da voz pode parecer levemente diferente de nota para nota.
As notas mostradas nas pautas musicais e o diagrama do teclado no visor não correspondem às notas realmente tocadas.	Quando o acompanhamento automático estiver acionado, o visor mostra as notas específicas dos acordes que você toca na seção de acompanhamento automático do teclado. Se você tocar um acorde simples de um dedo, ou uma inversão de acordes, o acorde correspondente será exibido corretamente – mesmo que o visor não corresponda exatamente às notas pressionadas.



A			
A-B Repeat	33		
Acompanhamento automático	48		
Acorde	49		
acorde, Single Finger	48		
Acordes Fingered	48		
Acordes Single Finger	48		
Adaptador AC	8		
B			
Barra da função global	19		
Baterias	8		
Botão DEMO	18		
Botão Overall (Global)	21		
Both Hands (Ambas as mãos)	34		
Botões +/-	24		
C			
Conector PHONES/OUTPUT	9		
Conectores acessórios	9		
D			
Dicionário	41		
Drum Kit	25		
E			
Ending (finalização)	46		
Especificações	66		
Estante de partituras	9		
Estilos, como selecionar e reproduzir	42		
Exibição de batidas	31		
F			
Fill-in (inserção)	46		
Fones de ouvido	9		
I			
Indicações do visor	19		
Indicador	19		
Intervalo	50		
Intro	43		
Inversão	48		
L			
Latin	22		
Latin Kit Voice Chart	25		
Lesson (Lição)	34		
Lista de estilos	63		
Lista de vozes	56		
Lista do conjunto de percussão	58		
M			
Main A/B	46		
Melody Voice Change	30		
Metrônomo	21		
MIDI	52		
MIDI, sobre	52		
Minus One	34		
Multi Fingering (Dedilhação múltipla)	48		
Multi Pads (Blocos múltiplos)	51		
Músicas, como selecionar e reproduzir	29		
N			
Nomes de acordes	50		
Nota principal (tônica)	41, 48		
O			
One Touch Setting (OTS)	26		
P			
Piano portátil	20		
S			
Seções (Estilo)	46		
Solução de problemas	53		
Song Controls	32		
Song Volume	32		
SUSTAIN	9		
Sync Start	44		
T			
Tabela de execução de MIDI	64		
Talking	40		
Tap Tempo	44		
Teclado numérico	24		
Tempo (estilo)	46		
Tempo (música)	31		
Time Signature (Tempo)	21		
Timing (Duração)	34		
Tipo de acorde	41		
Transpose	27		
Tuning	28		
V			
Volume do acompanhamento	47		
Vozes divididas	25		
Vozes duplas	25		
Vozes harmônicas	25		
Vozes, como selecionar e reproduzir	23		
W			
Waiting (Espera)	34		



Voice List/Lista de vozes/ Liste des voix/Lista de voces

The following voices can be selected when the Voice mode is active, or when the Voice Change function is on. They can also be selected by a connected MIDI device; the corresponding bank select messages are: MSB = 00H, LSB = 70H.

When selecting voices via MIDI:

* The Harmony voices (#066 - #075) and Echo voices (#086 - #095) are sounded without the respective harmony and echo effects.

As seguintes vozes podem ser selecionadas quando o modo Voz estiver ativo ou quando a função Voice Change estiver ligada. Elas podem também ser selecionadas por um dispositivo MIDI conectado; as mensagens correspondentes da seleção do banco são: MSB = 00H, LSB = 70H.

Ao selecionar vozes por meio do MIDI:

* As vozes Harmony (066 - 075) e Echo (086 - 095) soam sem os respectivos efeitos de harmonia e eco.

Les voix suivantes peuvent être sélectionnées lorsque le mode Voice est activé ou lorsque la fonction Voice Change est choisie. Elles peuvent aussi être sélectionnées par un périphérique MIDI connecté; les messages correspondants sélectionnés par la banque sont les suivants : MSB = 00H, LSB = 70H.

Lors de la sélection des voix par le biais du MIDI :

* Les voix Harmony (n° 066 à 075) et Echo (n° 086 à 095) sont reproduites en l'absence des effets d'écho et d'harmonie correspondants.

Se pueden seleccionar las siguientes voces cuando el modo Voice o la opción Voice Change están activados. También se pueden seleccionar con un dispositivo MIDI conectado; los mensajes correspondientes de selección de bancos son los siguientes: MSB = 00H, LSB = 70H.

Cuando se seleccionan voces a través de MIDI:

* Las voces de armonía (n° 066 a 075) y de eco (n° 086 a 095) suenan sin los efectos respectivos de armonía y eco.

● Panel Voice List/Lista de vozes do painel/Liste des voix de panneau/Lista de voces del pane

Voice#	MIDI Program Change#	Voice Name	Used Notes
PIANO			
001	0	GRAND PIANO	2
002	1	HONKY-TONK PIANO	2
003	2	ELECTRIC PIANO 1	2
004	3	ELECTRIC PIANO 2	2
005	4	ELECTRIC PIANO 3	1
006	5	ELECTRIC PIANO 4	1
007	6	HARPSICHORD	2
008	7	CLAVI	1
009	8	CELESTA	1
ORGAN/ACCORDION			
010	9	VIBRATO OFF	2
011	10	VIBRATO ON	2
012	11	HARMONY OFF	2
013	12	HARMONY ON	2
014	13	ATTACK OFF	2
015	14	ATTACK ON	2
016	15	WAVE OFF	2
017	16	WAVE ON	2
018	17	PIPE ORGAN	2
019	18	ACCORDION 1	2
020	19	ACCORDION 2	2
021	20	BANDONEON	1
022	21	HARMONICA	1
GUITAR/BASS			
023	22	SOFT GUITAR	1
024	23	FOLK GUITAR	1
025	24	12STRINGS GUITAR	2
026	25	SMALL GUITAR	1
027	26	JAZZ GUITAR	1
028	27	ELECTRIC GUITAR	2
029	28	DISTORTION GUITAR	2
030	29	WOOD BASS	1
031	30	FINGER BASS	1
032	31	SLAP BASS	1
033	32	FAT BASS	1
STRINGS/MARIMBA			
034	33	STRINGS	1
035	34	VIOLIN	1
036	35	CELLO	1
037	36	HARP	1
038	37	SITAR	1
039	38	BANJO	1
040	39	VIBRAPHONE	1
041	40	MARIMBA	1
042	41	STEEL DRUMS	1
TRUMPET			
043	42	TRUMPET	1
044	43	TROMBONE	1
045	44	MUTE TRUMPET	1
046	45	FRENCH HORN	1
047	46	BRASS SECTION	1
048	47	HIGH BRASS	2

Voice#	MIDI Program Change#	Voice Name	Used Notes
049	48	TRUMPET & TROMBONE SECTION	2
SAX/FLUTE			
050	49	ALTO SAX	1
051	50	TENOR SAX	1
052	51	OBOE	1
053	52	CLARINET	1
054	53	FLUTE 1	1
055	54	FLUTE 2	1
056	55	PAN FLUTE	1
SYNTHESIZER			
057	56	THICK LEAD	2
058	57	SIMPLE LEAD	1
059	58	THICK SAWTOOTH	2
060	59	SIMPLE SAWTOOTH	1
061	60	SYNTH BASS	1
062	61	SYNTH STRINGS	1
063	62	SYNTH BRASS	2
064	63	SLOW STRINGS	1
065	64	CHORUS	1
VARIATION			
066	65	PIANO TRIO	3
067	66	PIANO COUNTRY	2
068	67	ELECTRIC PIANO TRIO	3
069	68	HARPSICHORD TRIO	3
070	69	ELECTRIC ORGAN TRIO	3
071	70	VIBRAPHONE DUET	2
072	71	TRUMPET DUET	2
073	72	HORN DUET	2
074	73	CLARINET TRIO	3
075	74	FLUTE DUET	2
076	75	WOOD BASS / PIANO	1
077	76	STRINGS / PIANO	1
078	77	FINGER BASS / ELECTRIC PIANO	1
079	78	HARP / VIOLIN	1
080	79	FRENCH HORN / TRUMPET	1
081	80	SUSTAIN PIANO	1
082	81	SUSTAIN ELECTRIC PIANO 1	1
083	82	SUSTAIN ELECTRIC PIANO 2	1
084	83	SUS VIBRAPHONE	1
085	84	SUSTAIN STRINGS	1
086	85	ECHO PIANO	1
087	86	ECHO ELECTRIC PIANO	1
088	87	ECHO HARPSICHORD	1
089	88	ECHO CELESTA	1
090	89	ECHO FOLK GUITAR	1
091	90	ECHO BANJO	1
092	91	ECHO VIBRAPHONE	1
093	92	ECHO MARIMBA	1
094	93	ECHO STEEL DRUMS	1
095	*1	ECHO DRUM KIT	1
096	95	PIANO CONCERTO	2
097	96	ELECTRIC PIANO CONCERTO	2
098	97	FAIRY LAND	2

Voice List/Lista de vozes/ Liste des voix/Lista de voces

Voice#	MIDI Program Change#	Voice Name	Used Notes
099	98	MOOD GUITAR	2
100	99	RICH GUITAR	2
101	100	HOT ORGAN	2
102	101	EXCEL VIOLIN	2
103	102	CRYSTAL	2
104	103	STAR SHIP	2
DRUMKIT			
105	*1	DRUM KIT	1
BRASIL			
106	105	CAVAQUINHO	1
107	106	BANDOLIM	1

The following voices cannot be directly selected from the panel controls; they are special voices programmed into the songs of the PSR-202 and are selected automatically in song playback. However, they can be selected by a connected MIDI device; the corresponding bank select messages are: MSB = 00H, LSB = 00H.

As seguintes vozes não podem ser selecionadas diretamente nos painéis de controle; são vozes especiais programadas nas músicas do PSR-202 e são selecionadas automaticamente na reprodução de músicas. Contudo, podem ser selecionadas por um dispositivo MIDI conectado; as mensagens correspondentes da seleção do banco são: MSB = 00H, LSB = 00H.

MIDI Program Change#	Voice Name	Used Notes
0	Piano	1
3	Honky-tonk Piano	2
4	Electric Piano 1	2
5	Electric Piano 2	2
6	Harpsichord	1
7	Clavi	1
8	Celesta	1
11	Vibraphone	1
12	Marimba	1
16	Electric Organ 1	2
17	Electric Organ 2	2
19	Pipe Organ	2
20	Accordion 1	2
21	Accordion 2	2
22	Harmonica	1
23	Wave Organ	2
24	Soft Guitar	1
25	Folk Guitar	1
26	Jazz Guitar	1
27	Electric Guitar	1
28	12Strings Guitar	2
29	Rich Guitar	2
30	Distortion Guitar	1
32	Wood Bass	1
33	Finger Bass	1
34	Mute Bass	1
35	Fat Bass	1
36	Slap Bass	1
38	Synth Bass	1
40	Violin	1
42	Cello	1
46	Harp	1
49	Strings	1
51	Synth Strings	1
52	Choir	1
56	Trumpet	1
57	Trombone	1
59	Muted Trumpet	1

Voice#	MIDI Program Change#	Voice Name	Used Notes
108	107	VIOLA CAIPIRA	1
109	*9	BRASIL KIT 1	1
110	*17	BRASIL KIT 2	1
111	110	BERIMBAU & SURDO	1
LATINKIT			
112	*25	LATIN KIT	1

*1 MSB=7FH, LSB=00H, MIDI Prg Ch#=1

*9 MSB=7FH, LSB=00H, MIDI Prg Ch#=9

*17 MSB=7FH, LSB=00H, MIDI Prg Ch#=17

*25 MSB=7FH, LSB=00H, MIDI Prg Ch#=25

Les voix suivantes ne peuvent être directement sélectionnées à partir des commandes du panneau ; ce sont des voix spéciales, programmées dans les morceaux du PSR-202, qui sont automatiquement sélectionnées lors de la reproduction du morceau. Toutefois, elles peuvent être sélectionnées par un dispositif MIDI connecté. Dans ce cas, les messages correspondants sélectionnés par la banque sont les suivants : MSB = 00H, LSB = 00H.

Las voces que se indican a continuación no se pueden seleccionar directamente desde los controles del panel; son voces especiales programadas en las canciones del PSR-202 y se seleccionan automáticamente en la reproducción de las mismas. No obstante, se pueden seleccionar con un dispositivo MIDI conectado; los mensajes correspondientes de selección de bancos son los siguientes: MSB = 00H, LSB = 00H.

MIDI Program Change#	Voice Name	Used Notes
60	French Horn	1
61	Brass Section	1
63	Synth Brass	1
64	High Brass	2
65	Alto Sax	1
66	Tenor Sax	1
67	Trumpet & Trombone Section	2
68	Oboe	1
71	Clarinet	1
73	Flute 2	1
75	Pan Flute	1
80	Lead	1
81	Sawtooth	1
88	Piano Concerto	2
89	Electric Piano Concerto	2
90	Fairy land	2
91	Hot Organ	2
92	Mood Guitar	2
93	Excel Violin	2
94	Star ship	2
95	Slow Strings	1
98	Crystal	2
102	Viola Caipira	1
103	Berimbau & Surdo	1
104	Sitar	1
105	Banjo	1
110	Cavaquinho	1
111	Bandolim	1
112	Small Guitar	1
114	Steel Drums	1
120	Bandoneon	1
121	Flute 1	1
123	Wood Bass / Piano	1
124	Strings / Piano	1
125	Finger Bass / Electric Piano	1
126	Harp / Violin	1
127	Horn / Trumpet	1



Drum Kit List/Lista do conjunto de percussão/ Liste des kits de percussion/Lista de juegos de batería

- Each percussion voice uses one note.
- The MIDI Note # and Note are actually one octave lower than keyboard Note # and Note. For example, in "105: Drum Kit", the "Low Tom" (Note# 60/Note C3) corresponds to (MIDI Note# 48/Note C2).
- Voices with the same Alternate Note Number (1 ... 48) cannot be played simultaneously. (They are designed to be played alternately with each other.)
- Key Off: Keys marked "O" stop sounding the instant they are released.

- Cada voz de percussão usa uma nota.
- O # de nota e a Nota do MIDI estão, de fato, uma oitava abaixo do # de nota e da Nota do teclado. Por exemplo, em "105: Drum Kit", o "Low Tom" (# de nota 60/Nota C3) corresponde a (# de nota 48/Nota C2 do MIDI).
- As vozes com o mesmo Número de nota alternada (1 ... 48) não podem ser executadas simultaneamente. (Elas foram projetadas para serem executadas alternando uma com a outra.)
- Tecla liberada: Teclas marcadas com "O" interrompem o som quando a tecla é liberada.

- Chaque voix de percussion utilise une note unique.
- Le numéro de note MIDI (Note #) et la note MIDI se situent en réalité à une octave inférieure à celle qui est indiquée dans la liste. Par exemple, dans « 105 : Drum Kit », « Low Tom » (Note# 60/Note C3) correspond à (MIDI Note# 48/Note C2).
- Les voix portant un même numéro de note alternative (1 ... 48) ne peuvent pas être jouées simultanément. (Elles sont en effet conçues pour être interprétées en alternance).
- Key Off : pour les touches signalées par « O », l'émission de sons s'arrête instantanément aussitôt que les touches sont relâchées.

- Cada sonido de percusión utiliza una nota.
- El número de nota MIDI (NOTE #) y la nota son en realidad una octava menos de lo que aparece en la lista. Por ejemplo, en "105: Drum Kit", el "Low Tom" (Nota# 60/Nota C3) corresponde a (MIDI Nota# 48/Nota C2).
- Los sonidos con el mismo número alterno de nota (1 ... 48) no pueden tocarse simultáneamente. (Están diseñados para tocarse alternativamente el uno con el otro.)
- Tecla desactivada: las teclas marcadas con "O" dejan de sonar en el momento en que se sueltan.

		Voice#		105				
		Bank MSB#		127				
		Bank LSB#		0				
		Program Change#		1				
		Keyboard		MIDI		Key off	Alternate assign	Drum Kit
		Note#	Note	Note#	Note			
C1		36	C 1	24	C 0			
	C#1	37	C# 1	25	C# 0			
D1		38	D 1	26	D 0			
	D#1	39	D# 1	27	D# 0			
E1		40	E 1	28	E 0			
	F#1	41	F 1	29	F 0			
F1		42	F# 1	30	F# 0			
	G#1	43	G 1	31	G 0			
G1		44	G# 1	32	G# 0			
	A#1	45	A 1	33	A 0			
A1		46	A# 1	34	A# 0			
B1		47	B 1	35	B 1			
	C#2	48	C 2	36	C 1			
C2		49	C# 2	37	C# 1			
	D#2	50	D 2	38	D 1			
D2		51	D# 2	39	D# 1			Rim Shot
	E#2	52	E 2	40	E 1			Bass Drum 1
E2		53	F 2	41	F 1			Bass Drum 2
	F#2	54	F# 2	42	F# 1	1		Hi-Hat Close
F2		55	G 2	43	G 1			Snare Drum 1
	G#2	56	G# 2	44	G# 1	1		Hi-Hat Pedal
G2		57	A 2	45	A 1			Snare Drum 2
	A#2	58	A# 2	46	A# 1	1		Hi-Hat Open
A2		59	B 2	47	B 1			Floor Tom
	C#3	60	C 3	48	C 2			Low Tom
C3		61	C# 3	49	C# 2			Crash Cymbal
	D#3	62	D 3	50	D 2			Mid Tom
D3		63	D# 3	51	D# 2			Splash Cymbal
	E#3	64	E 3	52	E 2			High Tom
E3		65	F 3	53	F 2			Electronic Bass Drum
	F#3	66	F# 3	54	F# 2			Cowbell
F3		67	G 3	55	G 2			Electronic Snare Drum
	G#3	68	G# 3	56	G# 2			Claves
G3		69	A 3	57	A 2			Electronic Floor Tom
	A#3	70	A# 3	58	A# 2			Shaker
A3		71	B 3	59	B 2			Electronic Low Tom
	C#4	72	C 4	60	C 3			Electronic Mid Tom
C4		73	C# 4	61	C# 3			Timbale H
	D#4	74	D 4	62	D 3			Electronic High Tom
D4		75	D# 4	63	D# 3			Timbale L
	E#4	76	E 4	64	E 3			Agogo H
E4		77	F 4	65	F 3			Agogo L
	F#4	78	F# 4	66	F# 3			Conga H Mute
F4		79	G 4	67	G 3			Bongo H
	G#4	80	G# 4	68	G# 3			Conga H Open
G4		81	A 4	69	A 3			Bongo L
	A#4	82	A# 4	70	A# 3			Conga L
A4		83	B 4	71	B 3			Guiro Short
	C#5	84	C 5	72	C 4	O		Guiro Long
C5		85	C# 5	73	C# 4			
	D#5	86	D 5	74	D 4			
D5		87	D# 5	75	D# 4			
	E#5	88	E 5	76	E 4			
E5		89	F 5	77	F 4			
	F#5	90	F# 5	78	F# 4			
F5		91	G 5	79	G 4			
	G#5	92	G# 5	80	G# 4			
G5		93	A 5	81	A 4			
	A#5	94	A# 5	82	A# 4			
A5		95	B 5	83	B 4			
	C#6	96	C 6	84	C 5			
C6								

Drum Kit List/Lista do conjunto de percussão/ Liste des kits de percussion/Lista de juegos de batería

		Voice#				109				110				111			
		Bank MSB#				127				127				0			
		Bank LSB#				0				0				112			
		Program Change#				9				17				110			
		Keyboard		MIDI		Key off	Alternate assign	Brasil Kit 1	Key off	Alternate assign	Brasil Kit 2	Key off	Alternate assign	Berimbau & Surdo			
		Note#	Note	Note#	Note												
C1		36	C	1	24	C	0	Repinique Solto			Repinique Solto			19			
D1	C#1	37	C#	1	25	C#	0	Repinique Baqueta			Repinique Baqueta			19			
E1	D#1	38	D	1	26	D	0	Repinique Keto			Repinique Keto			19			
F1	E#1	39	D#	1	27	D#	0	Repinique Agudinho			Repinique Agudinho			19	Surdo Abafado		
G1	F#1	40	E	1	28	E	0	Repinique Nylon AG			Repinique Nylon AG			19			
A1	G#1	41	F	1	29	F	0	Repinique Nylon GR			Repinique Nylon GR			19			
B1	A#1	42	F#	1	30	F#	0	2	Zabumba Abafado		10	Zabumba Abafado		19			
C2	C#2	43	G	1	31	G	0	2	Zabumba Solto		10	Zabumba Solto		19			
D2	D#2	44	G#	1	32	G#	0		Zabumba Aro			Zabumba Aro		19			
E2	E#2	45	A	1	33	A	0	3	Surdo Abafado		11	Surdo Abafado		19	Surdo Solto		
F2	F#2	46	A#	1	34	A#	0	3	Surdo Solto		11	Surdo Solto		19			
G2	G#2	47	B	1	35	B	1	3	Surdo Ponta		11	Surdo Ponta		19			
A2	A#2	48	C	2	36	C	1		Surdo Aro			Surdo Aro		19			
B2	B#2	49	C#	2	37	C#	1		Caixa Suja Aro			Caixa Suja Aro		19			
C3	C#3	50	D	2	38	D	1		Caixa Suja 1			Caixa Suja 1		19			
D3	D#3	51	D#	2	39	D#	1		Tamborim Abafado			Tamborim Abafado		19	Surdo Ponta		
E3	E#3	52	E	2	40	E	1		Tamborim Solto			Tamborim Solto		19			
F3	F#3	53	F	2	41	F	1		Tamborim Ponta			Tamborim Ponta		19			
G3	G#3	54	F#	2	42	F#	1		Tamborim Nylon Ida			Tamborim Nylon Ida		19			
A3	A#3	55	G	2	43	G	1		Tamborim Nylon Volta			Tamborim Nylon Volta		19			
B3	B#3	56	G#	2	44	G#	1	4	Djambe Abafado		12	Djambe Abafado		19	Surdo Aro		
C4	C#4	57	A	2	45	A	1	4	Djambe Solto		12	Djambe Solto		19			
D4	D#4	58	A#	2	46	A#	1	4	Djambe Keto		12	Djambe Keto		19			
E4	E#4	59	B	2	47	B	1	5	Djimbai Abafado		13	Djimbai Abafado		19			
F4	F#4	60	C	3	48	C	2	5	Djimbai Solto		13	Djimbai Solto		19			
G4	G#4	61	C#	3	49	C#	2	5	Djimbai Keto		13	Djimbai Keto		19			
A4	A#4	62	D	3	50	D	2	6	Tan Tan Abafado		14	Timba Abafado		19	Solto 1		
B4	B#4	63	D#	3	51	D#	2	6	Tan Tan Solto		14	Timba Solto		19			
C5	C#5	64	E	3	52	E	2	6	Tan Tan Keto		14	Timba Keto		19			
D5	D#5	65	F	3	53	F	2		Tan Tan Armacao			Timba Armacao		19			
E5	E#5	66	F#	3	54	F#	2		Pandeiro Nylon Abafado			Pandeiro Couro Abafado		19			
F5	F#5	67	G	3	55	G	2		Pandeiro Nylon Solto			Pandeiro Couro Solto		19			
G5	G#5	68	G#	3	56	G#	2		Pandeiro Nylon Ponta			Pandeiro Couro Ponta		19			
A5	A#5	69	A	3	57	A	2		Pandeiro Nylon Calcanhar			Pandeiro Couro Calcanhar		19	Pedra 1		
B5	B#5	70	A#	3	58	A#	2		Pandeiro Nylon Keto			Pandeiro Couro Keto		19			
C6	C#6	71	B	3	59	B	2	O	Pandeiro Nylon Tremolo	O		Pandeiro Couro Tremolo		19			
D6	D#6	72	C	4	60	C	3		Reco-Reco			Reco-Reco		19			
E6	E#6	73	C#	4	61	C#	3		Chocalho			Chocalho		19			
F6	F#6	74	D	4	62	D	3		Caxixi			Caxixi		19	Abafado 1		
G6	G#6	75	D#	4	63	D#	3		Timbale Aro AG			Timbale Aro AG		19			
A6	A#6	76	E	4	64	E	3		Timbale Aro GR			Timbale Aro GR		19			
B6	B#6	77	F	4	65	F	3		Timbale AG			Timbale AG		19			
C7	C#7	78	F#	4	66	F#	3		Timbale GR			Timbale GR		19			
D7	D#7	79	G	4	67	G	3		Agogo AG		15	Chequere Escorregada		19	Solto 2		
E7	E#7	80	G#	4	68	G#	3		Agogo GR		15	Chequere Puxada		19			
F7	F#7	81	A	4	69	A	3		Agogo Abafado			Caixinha		19			
G7	G#7	82	A#	4	70	A#	3		Agogo Abafado AG			Afoxe Coco		19			
A7	A#7	83	B	4	71	B	3		Afoxe Metal			Afoxe Metal		19			
B7	B#7	84	C	5	72	C	4		Ganza			Ganza		19			
C8	C#8	85	C#	5	73	C#	4	7	Repique Anel Abafado 1		16	Repique Anel Abafado 1		19	Pedra 2		
D8	D#8	86	D	5	74	D	4	7	Repique Anel Solto		16	Repique Anel Solto		19			
E8	E#8	87	D#	5	75	D#	4	7	Repique Anel Abafado 2		16	Repique Anel Abafado 2		19			
F8	F#8	88	E	5	76	E	4		Repique Anel Armacao			Repique Anel Armacao		19			
G8	G#8	89	F	5	77	F	4		Cuica AG 1			Cuica AG 1		19			
A8	A#8	90	F#	5	78	F#	4		Cuica AG 2			Cuica AG 2		19			
B8	B#8	91	G	5	79	G	4		Cuica MD			Cuica MD		19			
C9	C#9	92	G#	5	80	G#	4	8	Triangulo Abafado		17	Triangulo Abafado		19	Abafado 2		
D9	D#9	93	A	5	81	A	4	8	Triangulo Solto		17	Triangulo Solto		19			
E9	E#9	94	A#	5	82	A#	4	9	Repique de Mao Keto		18	Repique de Mao Keto		19			
F9	F#9	95	B	5	83	B	4	9	Repique de Mao Solto		18	Repique de Mao Solto		19			
G9	G#9	96	C	6	84	C	5		Repique de Mao Armacao			Repique de Mao Armacao		19			

Drum Kit List/Lista do conjunto de percussão/ Liste des kits de percussion/Lista de juegos de batería

		Voice#				112				
		Bank MSB#				127				
		Bank LSB#				0				
		Program Change#				25				
		Keyboard		MIDI		Key off	Alternate assign	Latin Kit		
		Note#	Note	Note#	Note					
C1		36	C	1	24	C	0	Shaker		
	C#1	37	C#	1	25	C#	0	Maracas Pull		
D1		38	D	1	26	D	0	Shaker	Shaker	Maracas
	D#1	39	D#	1	27	D#	0	Maracas Push		
E1		40	E	1	28	E	0	Shaker Soft		
F1		41	F	1	29	F	0	Hand Cowbell Body		
	F#1	42	F#	1	30	F#	0	Hand Cowbell Open		
G1		43	G	1	31	G	0	Hand Cowbell Body		
	G#1	44	G#	1	32	G#	0	Hand Cowbell Open	Body	Open
A1		45	A	1	33	A	0	Hand Cowbell Body		
	A#1	46	A#	1	34	A#	0	Hand Cowbell Open		
B1		47	B	1	35	B	1	Hand Cowbell Body		
C2		48	C	2	36	C	1	O	Guiro Long 1	
	C#2	49	C#	2	37	C#	1	O	Guiro Long 1	
D2		50	D	2	38	D	1	O	Guiro Long 2	Long
	D#2	51	D#	2	39	D#	1	O	Guiro Short 2	
E2		52	E	2	40	E	1	O	Guiro Long 3	
F2		53	F	2	41	F	1		Quinto Tip	
	F#2	54	F#	2	42	F#	1		Woodblock	
G2		55	G	2	43	G	1		Quinto Tip	
	G#2	56	G#	2	44	G#	1		Woodblock	Quinto Tip
A2		57	A	2	45	A	1		Quinto Tip	
	A#2	58	A#	2	46	A#	1		Woodblock	Woodblock
B2		59	B	2	47	B	1		Quinto Tip	
C3		60	C	3	48	C	2		Quinto Heel	
	C#3	61	C#	3	49	C#	2		Claves	
D3		62	D	3	50	D	2		Quinto Heel	
	D#3	63	D#	3	51	D#	2		Claves	Claves
E3		64	E	3	52	E	2		Quinto Slap	
F3		65	F	3	53	F	2		Quinto Slap	
	F#3	66	F#	3	54	F#	2		Bongo Low	
G3		67	G	3	55	G	2		Quinto Slap	
	G#3	68	G#	3	56	G#	2		Bongo Low	Bongo Low
A3		69	A	3	57	A	2		Quinto Open	
	A#3	70	A#	3	58	A#	2		Bongo Low	
B3		71	B	3	59	B	2		Quinto Open	
C4		72	C	4	60	C	3		Conga Heel	
	C#4	73	C#	4	61	C#	3		Bongo High Heel	
D4		74	D	4	62	D	3		Conga Heel	
	D#4	75	D#	4	63	D#	3		Bongo High Heel	Bongo High Heel
E4		76	E	4	64	E	3		Conga Slap	
F4		77	F	4	65	F	3		Conga Slap	
	F#4	78	F#	4	66	F#	3		Bongo High	
G4		79	G	4	67	G	3		Conga Slap	
	G#4	80	G#	4	68	G#	3		Bongo High	Bongo High
A4		81	A	4	69	A	3		Conga Open	
	A#4	82	A#	4	70	A#	3		Bongo High	
B4		83	B	4	71	B	3		Conga Open	
C5		84	C	5	72	C	4		Timbale Low Paila	Low Paila
	C#5	85	C#	5	73	C#	4		Cha-Cha-Cha Bell	
D5		86	D	5	74	D	4		Timbale Low	
	D#5	87	D#	5	75	D#	4		Cha-Cha-Cha Bell	Low
E5		88	E	5	76	E	4		Timbale Low	
F5		89	F	5	77	F	4		Timbale Low	
	F#5	90	F#	5	78	F#	4		Mambo Bell Body	Mambo Bell Body
G5		91	G	5	79	G	4		Timbale High	
	G#5	92	G#	5	80	G#	4		Mambo Bell	
A5		93	A	5	81	A	4		Timbale High	
	A#5	94	A#	5	82	A#	4		Mambo Bell	Mambo Bell
B5		95	B	5	83	B	4		Timbale High	
C6		96	C	6	84	C	5		Timbale High Paila	High Paila

Drum Kit List/Lista do conjunto de percussão/ Liste des kits de percussion/Lista de juegos de batería

Bank MSB#				127				127				127			
Bank LSB#				0				0				0			
Program Change#				0				8				16			
Keyboard		MIDI		Key off	Alternate assign	Style Drum Kit	Key off	Alternate assign	Style Drum Kit BR1	Key off	Alternate assign	Style Drum Kit BR2			
Note#	Note	Note#	Note												
12	C	-1	0	C	-2				Repinique Solto			Repinique Solto			
13	C#	-1	1	C#	-2				Repinique Baqueta			Repinique Baqueta			
14	D	-1	2	D	-2				Repinique Keto			Repinique Keto			
15	D#	-1	3	D#	-2			Hi Q	Repinique Agudinho			Repinique Agudinho			
16	E	-1	4	E	-2				Repinique Nylon AG			Repinique Nylon AG			
17	F	-1	5	F	-2			Scratch H	Repinique Nylon GR			Repinique Nylon GR			
18	F#	-1	6	F#	-2			Scratch L	Zabumba Abafado	31		Zabumba Abafado			
19	G	-1	7	G	-2				Zabumba Solto	31		Zabumba Solto			
20	G#	-1	8	G#	-2				Zabumba Aro			Zabumba Aro			
21	A	-1	9	A	-2				Surdo Abafado	32		Surdo Abafado			
22	A#	-1	10	A#	-2				Surdo Solto	32		Surdo Solto			
23	B	-1	11	B	-2				Surdo Ponta	32		Surdo Ponta			
24	C	0	12	C	-1				Surdo Aro			Surdo Aro			
25	C#	0	13	C#	-1				Caixa Suja Aro			Caixa Suja Aro			
26	D	0	14	D	-1				Caixa Suja 1			Caixa Suja 1			
27	D#	0	15	D#	-1			Brush Slap	Tamborim Abafado			Tamborim Abafado			
28	E	0	16	E	-1			Reverse Cymbal	Tamborim Solto			Tamborim Solto			
29	F	0	17	F	-1				Tamborim Ponta			Tamborim Ponta			
30	F#	0	18	F#	-1			Electronic Bass Drum	SynthBass Drum			SynthBass Drum			
31	G	0	19	G	-1				Tamborim Nylon Ida			Tamborim Nylon Ida			
32	G#	0	20	G#	-1			Electronic Snare Drum	SynthSnare Drum			SynthSnare Drum			
33	A	0	21	A	-1				Tamborim Nylon Volta			Tamborim Nylon Volta			
34	A#	0	22	A#	-1				Reco-Reco			Reco-Reco			
35	B	0	23	B	-1			Bass Drum 1	Bass Drum 1			Bass Drum 1			
36	C	1	24	C	0			Bass Drum 2	Bass Drum 2			Bass Drum 2			
37	C#	1	25	C#	0			Rim Shot	Rim Shot			Rim Shot			
38	D	1	26	D	0			Snare Drum 1	Snare Drum 2			Snare Drum 2			
39	D#	1	27	D#	0			Electronic Floor Tom	Synth Tom Bass			Synth Tom Bass			
40	E	1	28	E	0			Snare Drum 2	Snare Drum 3			Snare Drum 3			
41	F	1	29	F	0			Floor Tom	Tom Bass			Tom Bass			
42	F#	1	30	F#	0	20		Hi-hat Closed	Hi-hat Close	33		Hi-hat Close			
43	G	1	31	G	0			Electronic Low Tom	Synth Tom Low			Synth Tom Low			
44	G#	1	32	G#	0	20		Hi-Hat Pedal	Hi-hat Pedal	33		Hi-hat Pedal			
45	A	1	33	A	0			Low Tom	Tom Low			Tom Low			
46	A#	1	34	A#	0	20		Hi-Hat Open	Hi-hat Open	33		Hi-hat Open			
47	B	1	35	B	1			Electronic Mid Tom	Synth Tom Mid			Synth Tom Mid			
48	C	2	36	C	1			Mid Tom	Tom Mid			Tom Mid			
49	C#	2	37	C#	1			Crash Cymbal	Crash Cymbal			Crash Cymbal			
50	D	2	38	D	1			High Tom	Tom High			Tom High			
51	D#	2	39	D#	1			Ride Cymbal 1	Ride Cymbal 1			Ride Cymbal 1			
52	E	2	40	E	1			Electronic High Tom	Synth Tom High			Synth Tom High			
53	F	2	41	F	1			Ride Cymbal Cup	Chocalho			Chocalho			
54	F#	2	42	F#	1			Tambourine	Caxixi			Caxixi			
55	G	2	43	G	1			Splash Cymbal	Splash Cymbal			Splash Cymbal			
56	G#	2	44	G#	1			Cowbell	Cowbell			Cowbell			
57	A	2	45	A	1				Afoxe Metal			Afoxe Metal			
58	A#	2	46	A#	1				Ganza			Ganza			
59	B	2	47	B	1			Ride Cymbal 2	Ride Cymbal 2			Ride Cymbal 2			
60	C	3	48	C	2			Bongo H	Bongo H			Bongo H			
61	C#	3	49	C#	2			Bongo L	Bongo L			Bongo L			
62	D	3	50	D	2			Conga H Mute	Conga H Mute			Conga H Mute			
63	D#	3	51	D#	2			Conga H Open	Conga H Open			Conga H Open			
64	E	3	52	E	2			Conga L	Conga L			Conga L			
65	F	3	53	F	2			Timbale H	Brush Snare			Brush Snare			
66	F#	3	54	F#	2			Timbale L	Brush Tom L			Brush Tom L			
67	G	3	55	G	2			Agogo H	Brush Tom H			Brush Tom H			
68	G#	3	56	G#	2			Agogo L	Apito	0		Apito			
69	A	3	57	A	2				Timbale Aro AG			Timbale Aro AG			
70	A#	3	58	A#	2				Timbale Aro GR			Timbale Aro GR			
71	B	3	59	B	2	0		Apito H	Timbale AG			Timbale AG			
72	C	4	60	C	3	0		Apito L	Timbale GR			Timbale GR			
73	C#	4	61	C#	3			Guiro Short	Guiro Short			Guiro Short			
74	D	4	62	D	3	0		Guiro Long	Guiro Long	0		Guiro Long			
75	D#	4	63	D#	3			Claves	Claves			Claves			
76	E	4	64	E	3				Agogo AG	34		Chequere Escorregada			
77	F	4	65	F	3				Agogo GR	34		Chequere Puxada			
78	F#	4	66	F#	3				Agogo Abafado			Caixinha			
79	G	4	67	G	3				Agogo Abafado AG			Afoxe Coco			
80	G#	4	68	G#	3	21		Triangle Mute	Triangulo Abafado	35		Triangulo Abafado			
81	A	4	69	A	3	21		Triangle Open	Triangulo Solto	35		Triangulo Solto			
82	A#	4	70	A#	3			Shaker	Shaker			Shaker			
83	B	4	71	B	3				Djambe Abafado	36		Djambe Abafado			
84	C	5	72	C	4			Bell Tree	Djambe Solto	36		Djambe Solto			
85	C#	5	73	C#	4			Electronic Bass Drum A	Djambe Keto	36		Djambe Keto			
86	D	5	74	D	4			Electronic Bass Drum B	Djimbalo Abafado	37		Djimbalo Abafado			
87	D#	5	75	D#	4			Electronic Bass Drum C	Djimbalo Solto	37		Djimbalo Solto			
88	E	5	76	E	4			Electronic Snare Drum A	Djimbalo Keto	37		Djimbalo Keto			
89	F	5	77	F	4			Electronic Snare Drum B	Tan Tan Abafado	38		Timba Abafado			
90	F#	5	78	F#	4			Electronic Rim Shot	Tan Tan Solto	38		Timba Solto			
91	G	5	79	G	4			Reverse Pulse	Tan Tan Keto	38		Timba Keto			
92	G#	5	80	G#	4			Hand Clap	Tan Tan Armacao			Timba Armacao			
93	A	5	81	A	4			Orchestra Hit	Pandeiro Nylon Abafado			Pandeiro Couro Abafado			
94	A#	5	82	A#	4			Scratch 1	Pandeiro Nylon Solto			Pandeiro Couro Solto			
95	B	5	83	B	4			Scratch 2	Pandeiro Nylon Ponta			Pandeiro Couro Ponta			
96	C	6	84	C	5			Scratch 3	Pandeiro Nylon Calcanhar			Pandeiro Couro Calcanhar			
97	C#	6	85	C#	5				Pandeiro Nylon Keto			Pandeiro Couro Keto			
98	D	6	86	D	5				Pandeiro Nylon Tremolo	0		Pandeiro Couro Tremolo			
99	D#	6	87	D#	5				Repique Anel Abafado 1			Repique Anel Abafado 1			
100	E	6	88	E	5				Repique Anel Solto	39		Repique Anel Solto			
101	F	6	89	F	5				Repique Anel Abafado 2	39		Repique Anel Abafado 2			
102	F#	6	90	F#	5				Repique Anel Armacao			Repique Anel Armacao			
103	G	6	91	G	5				Cuica AG 1			Cuica AG 1			
104	G#	6	92	G#	5				Cuica AG 2			Cuica AG 2			
105	A	6	93	A	5				Cuica MD			Cuica MD			
106	A#	6	94	A#	5				Repique de Mao Keto	40		Repique de Mao Keto			
107	B	6	95	B	5				Repique de Mao Solto	40		Repique de Mao Solto			
108	C	7	96	C	6				Repique de Mao Armacao			Repique de Mao Armacao			

Drum Kit List/Lista do conjunto de percussão/ Liste des kits de percussion/Lista de juegos de batería

Bank MSB#				127			
Bank LSB#				0			
Program Change#				24			
Keyboard		MIDI		Key off	Alternate assign	Style Drum Kit LATIN	
Note#	Note	Note#	Note				
12	C	-1	0	C	-2		
13	C#	-1	1	C#	-2	41	Surdo Ponta
14	D	-1	2	D	-2	41	Surdo Solto
15	D#	-1	3	D#	-2		Hi Q
16	E	-1	4	E	-2		
17	F	-1	5	F	-2		Scratch H
18	F#	-1	6	F#	-2		Scratch L
19	G	-1	7	G	-2		
20	G#	-1	8	G#	-2		
21	A	-1	9	A	-2		
22	A#	-1	10	A#	-2		
23	B	-1	11	B	-2		
24	C	0	12	C	-1		
25	C#	0	13	C#	-1		
26	D	0	14	D	-1		
27	D#	0	15	D#	-1		Brush Slap
28	E	0	16	E	-1		Reverse Cymbal
29	F	0	17	F	-1		
30	F#	0	18	F#	-1		Electronic Bass Drum
31	G	0	19	G	-1		
32	G#	0	20	G#	-1		Electronic Snare Drum
33	A	0	21	A	-1		
34	A#	0	22	A#	-1		
35	B	0	23	B	-1		Bass Drum 1
36	C	1	24	C	0		Bass Drum 2
37	C#	1	25	C#	0		Rim Shot
38	D	1	26	D	0		Snare Drum 1
39	D#	1	27	D#	0		Electronic Floor Tom
40	E	1	28	E	0		Snare Drum 2
41	F	1	29	F	0		Floor Tom
42	F#	1	30	F#	0	42	Hi-hat Closed
43	G	1	31	G	0		Electronic Low Tom
44	G#	1	32	G#	0	42	Hi-Hat Pedal
45	A	1	33	A	0		Low Tom
46	A#	1	34	A#	0	42	Hi-Hat Open
47	B	1	35	B	1		Electronic Mid Tom
48	C	2	36	C	1		Mid Tom
49	C#	2	37	C#	1		Crash Cymbal
50	D	2	38	D	1		High Tom
51	D#	2	39	D#	1		Ride Cymbal 1
52	E	2	40	E	1		Electronic High Tom
53	F	2	41	F	1		Ride Cymbal Cup
54	F#	2	42	F#	1		Tambourine
55	G	2	43	G	1		Splash Cymbal
56	G#	2	44	G#	1		Cowbell
57	A	2	45	A	1		
58	A#	2	46	A#	1		
59	B	2	47	B	1		Ride Cymbal 2
60	C	3	48	C	2		Bongo H
61	C#	3	49	C#	2		Bongo L
62	D	3	50	D	2		Conga H Mute
63	D#	3	51	D#	2		Conga H Open
64	E	3	52	E	2		Conga L
65	F	3	53	F	2		Timbale H
66	F#	3	54	F#	2		Timbale L
67	G	3	55	G	2		Agogo H
68	G#	3	56	G#	2		Agogo L
69	A	3	57	A	2		
70	A#	3	58	A#	2		
71	B	3	59	B	2	O	Apito H
72	C	4	60	C	3	O	Apito L
73	C#	4	61	C#	3		Guiro Short
74	D	4	62	D	3	O	Guiro Long
75	D#	4	63	D#	3		Claves
76	E	4	64	E	3		Woodblock
77	F	4	65	F	3		
78	F#	4	66	F#	3		
79	G	4	67	G	3		
80	G#	4	68	G#	3	43	Triangle Mute
81	A	4	69	A	3	43	Triangle Open
82	A#	4	70	A#	3		Shaker
83	B	4	71	B	3		
84	C	5	72	C	4		Bell Tree
85	C#	5	73	C#	4		Maracas Push
86	D	5	74	D	4		Maracas Pull
87	D#	5	75	D#	4		Shaker
88	E	5	76	E	4		Shaker Soft
89	F	5	77	F	4	44	Hand Cowbell Body
90	F#	5	78	F#	4	44	Hand Cowbell Open
91	G	5	79	G	4	45	Quinto Tip
92	G#	5	80	G#	4	45	Quinto Heel
93	A	5	81	A	4	45	Quinto Slap
94	A#	5	82	A#	4	45	Quinto Open
95	B	5	83	B	4	46	Conga Heel
96	C	6	84	C	5	46	Conga Slap
97	C#	6	85	C#	5	46	Conga Open
98	D	6	86	D	5		Bongo Low
99	D#	6	87	D#	5	47	Bongo High Heel
100	E	6	88	E	5	47	Bongo High
101	F	6	89	F	5		Timbale Low Paila
102	F#	6	90	F#	5		Timbale Low
103	G	6	91	G	5		Timbale High Paila
104	G#	6	92	G#	5		Timbale High
105	A	6	93	A	5		Cha-Cha-Cha Bell
106	A#	6	94	A#	5	48	Mambo Bell Body
107	B	6	95	B	5	48	Mambo Bell
108	C	7	96	C	6		



Style List & Multi pads/Lista de estilos & Multi pads/ Liste des styles et Multi pads/Lista de estilos y Multi pads

● Style List/Lista de estilos/Liste des styles/Lista de estilos

No.	Style Name
LATIN	
001	MARIACHI
002	NORTEÑO
003	BANDA
004	MERENGUE 1
005	SON
006	TIMBA
007	CHA CHA
008	RUMBA
009	BOLERO
010	MAMBO
011	CONGA
012	MERENGUE 2
013	Beguine
014	Reggae 1
015	Reggae 2
016	JOROPO
017	GAITA
018	PARRANDA
019	CUMBIA COLOMBIANA
020	VALLENATO
021	MERENGUE 3
022	TANGO
023	ZAMBA
024	BAILANTA
025	CUARTETO
026	SAMBA
027	SAMBA ENREDO
028	SAMBA CANÇÃO
029	SAMBA DE RODA
030	SAMBA FUNK
031	SAMBA REGGAE
032	SAMBA ROCK
033	PAGODE
034	PARTIDO ALTO
035	BALANÇO
036	BOSSA 1
037	BOSSA 2
038	AXÉ
039	SKA

No.	Style Name
040	CARNAVAL
041	FREVO
042	FORRÓ 1
043	FORRÓ 2
044	XOTE 1
045	XOTE 2
046	BAIÃO
047	CHORO
048	CHORINHO
049	GUARÂNIA
050	RASQUEADO
051	POLCA
052	VANERÃO
053	TOADA
054	CURURU
055	SERTANEJO 1
056	SERTANEJO 2
POP/ROCK	
057	8Beat Pop
058	8Beat Uptempo
059	8Beat Standard
060	8Beat Shuffle
061	Folkrock
062	Pop Rock
063	Crystal Pop
064	8Beat Medium
065	16Beat Shuffle
066	16Beat Pop
067	8Beat Ballad
068	Epic Ballad
069	Piano Ballad
070	Soul Ballad
071	Slow Rock
072	6/8 Ballad
073	Harp Arpeggio 1
074	Harp Arpeggio 2
075	Harp Arpeggio 3
076	Music Box
077	Dance Pop
078	Techno
079	Eurobeat

No.	Style Name
080	Hip Hop
081	70s Disco
082	8Beat Rock Ballad
083	16Beat Rock Ballad
084	Hard Rock
085	Rock Shuffle
086	6/8 Heavy Rock
087	US Rock
088	Rock & Roll
089	Boogie
090	Twist
JAZZ/COUNTRY	
091	R&B
092	Funk
093	Soul
094	Gospel Shuffle
095	6/8 Gospel
096	4/4 Blues
097	Jazz Ballad
098	Jazz Waltz
099	Fusion
100	Big Band Swing
101	Big Band Ballad
102	Jazz Quartet
103	Dixieland
104	Bluegrass
105	2/4 Country
106	Country Ballad
107	Country Shuffle
BALLROOM/WORLD	
108	Tango Continental
109	Jive
110	March
111	6/8 March
112	Light March
113	Crystal March
114	Polka
115	Standard Waltz
116	German Waltz
117	Viennese Waltz
118	Crystal Waltz

No.	Style Name
119	Orchestra Waltz 1
120	Orchestra Waltz 2
121	Music Box Waltz
PIANIST	
122	2beat
123	Stride
124	Concerto
125	8beat
126	Honky-Tonk
127	Piano Ballad
128	Pop Ballad
129	Arpeggio 1
130	Arpeggio 2
131	Dance Pop
132	Rock & Roll
133	Tight Rock
134	Swing
135	Jazz Waltz
136	Ragtime
137	Beguine
138	Cha Cha
139	March
140	6/8 March
141	Galop

● Multi pads/Multi pads/Multi pads/Multi pads

Category	Bank No.	Bank Name
LATIN	1	Claves
	2	Surdo
	3	Strings & Brass
	4	Accordion 1
	5	Accordion 2
	6	Bandolim
	7	Latin Guitar Play
	8	Guitar & Piano

Category	Bank No.	Bank Name
NORMAL	9	Pianist
	10	Twinkle
	11	Organ Play
	12	Guitar Play
	13	Percussion
	14	Drums
	15	Techno
	16	1234
17	GOAL!	



MIDI Implementation Chart/Tabela de execução de MIDI/ Feuille d'implémentation MIDI/Gráfica de implementación MIDI

YAMAHA [Portable Keyboard] Date: 22-MAY-2002
 Model PSR-202 MIDI Implementation Chart Version : 1.0

Function...	Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Channel Default Changed	1 - 7, 10 x	1 - 7, 10 x	
Mode Default Messages Altered	3 x *****	3 x x	
Note Number : True voice	0 - 127 *****	0 - 127 0 - 127	
Velocity Note ON Note OFF	0 9nH, v=1-127 *1 x 9nH, v=0	0 9nH, v=1-127 x 9nH, v=0 or 8nH	
After Touch Key's Ch's	x x	x x	
Pitch Bend	x	x	
Control	0, 32 7 10 6, 38 64 71-74	*2 x	Bank Select LSB, MSB Volume Pan Data Entry Sustain
Change	84 91, 93, 94 96-97 98, 99 100-101	x x x x x	Portamento Cntrl RPN Inc, Dec NRPN LSB, MSB RPN LSB, MSB

MIDI Implementation Chart/Tabela de execução de MIDI/ Feuille d'implémentation MIDI/Gráfica de implementación MIDI

Prog Change : True #	*3 *3	*3 *3	*3 *3
System Exclusive	*4	*4	*4
Common : Song Pos. : Song Sel. : Tune	X X X	X X X	X X X
System : Clock Real Time: Commands	X X	X X	X X
Aux : All Sound OFF : Reset All Cntrls : Local ON/OFF : All Notes OFF Mes- : Active Sense sages: Reset	X X X X X X X	X X X X X X X	X X X X X X X

O : Yes
X : No

Mode 2 : OMNI ON , MONO
Mode 4 : OMNI OFF , MONO

Mode 1 : OMNI ON , POLY
Mode 3 : OMNI OFF , POLY

NOTE:

- *1 Depending on the selected voice, the transmitted velocity value may differ.
- *2 MSB can be used to change the voice for the Melody or Rhythm.
MSB=00H :Melody Voice
MSB=7FH : Rhythm Voice
LSB: Refer to Voice list.
- *3 For program change values, refer to the voice list.
Program change and other like channel messages received will not affect the PSR-202 panel settings or what is being played on the keyboard.
- *4 < GM System on > F0H,7EH,7FH, 09H, 01H, F7H
All data is restored to the default values.
- *5 MIDI does not function (transmit/receive) in the Song mode.

OBSERVAÇÃO:

- *1 Dependendo da voz selecionada, o valor da velocidade transmitida pode variar.
- *2 Pode-se utilizar MSB para modificar a voz nos recursos Melody (melodia) ou Rhythm (ritmo).
MSB=00H :Melody Voice
MSB=7FH : Rhythm Voice
LSB: Consulte a Lista de vozes
- *3 Para valores de modificação de programa, consulte a lista de vozes.
A modificação do programa e outras, como as mensagens de canal recebidas, não afetarão as configurações do painel PSR-202 ou o que estiver sendo executado no teclado.
- *4 < Sistema GM em > F0H,7EH,7FH, 09H, 01H, F7H
Todos os dados são restaurados aos valores padrão.
- *5 MIDI não funciona (transmitir/receber) no modo Song.

NOTE :

- *1 En fonction de la voix sélectionnée, la valeur de la vitesse transmise peut varier.
- *2 MSB peut être utilisé pour modifier la voix de la Melody ou du Rhythm.
MSB=00H : Voix de la mélodie (Melody)
MSB=7FH : Voix du rythme (Rythm)
LSB : Reportez-vous à la liste des voix.
- *3 Pour obtenir des informations sur les valeurs de modification du programme, consultez la liste des voix.
La modification du programme ainsi que les autres messages des canaux n'affectent en rien les paramètres du panneau du PSR-202, ni ce qui est joué sur le clavier.
- *4 < Activation du GM System > F0H,7EH,7FH, 09H, 01H, F7H
Les valeurs par défaut de toutes les données sont restaurées.
- *5 La communication MIDI (transmission / réception) ne fonctionne pas en mode Song.

NOTA:

- *1 En función de la voz seleccionada, el valor de la velocidad transmitida puede variar.
- *2 Se puede utilizar MSB para cambiar la voz de la melodía o el ritmo.
MSB=00H: voz de la melodía
MSB=7FH: voz del ritmo
LSB: consulte la lista de voces.
- *3 Para los valores de cambio del programa, consulte la lista de voces.
Los cambios de programa y otros mensajes de canal similares recibidos no afectarán a los ajustes del panel del PSR-202 ni a lo que se toca en el teclado.
- *4 < Sistema GM activado > F0H,7EH,7FH, 09H, 01H, F7H
Todos los datos se reponen a los ajustes iniciales.
- *5 MIDI no funciona (no transmite ni recibe) en el modo Song.



Specifications/Especificações/ Spécifications/Especificaciones

Keyboard

61 standard-size keys (C1 - C6)

Display

Large multi-function LCD display (backlit)

Setup

STANDBY/ON
MASTER VOLUME : MINI-MAX

Panel controls

Overall, SONG, VOICE, STYLE, DEMO, POTABLE
GRAND, LATIN, METRONOME, Dict., L, R, TEMPO/TAP
numeric keypad (0 - 9, +, -)

Voices

112 panel voices (max. polyphony: 16)

Effects

Harmony/Echo (Included in Voice),
Split (Included in Voice),
Sustain

Auto Accompaniment

141 styles

Fingering: Multi Fingering

Sections: Intro, Main A, B, Ending, Fill

Overall controls

Multi Pad, Grade, Talking, Transpose, Tuning, Accompaniment Volume, Song Volume, Metronome Volume

Style controls

Acmp, Sync-Start, Start, Stop, Intro/Ending/rit., Main A, B (Auto Fill)

Song controls

Start, Stop, Pause, A-B Repeat, Fast Forward, Rewind, Melody Voice Change

One Touch Setting

1/style, 1/song

Multi Pads

4 pads x 17 banks

Yamaha Education Suite

Dictionary, Lesson 1-4

Preset songs

99 songs

Amplifier

2.0W + 2.0W

MIDI

IN/OUT

Auxiliary jacks

PHONES/OUTPUT, DC IN 12V, MIDI IN/OUT, SUSTAIN

Speakers

12cm x 2

Power consumption

UL/CSA 6.8W, CE 7.5W (when using PA-3B power adaptor)

Power supply

Adaptor: Yamaha PA-3C or PA-3B AC power adaptor
Batteries: Six "D" size, R20P(LR20) or equivalent batteries

Dimensions

931 x 348.8 x 127.9 mm
(36-2/3" x 13-3/4" x 5-1/16")

Weight

4.4kg (9 lbs., 11 oz.)

Supplied accessories

Music Rest, Owner's Manual, Song Book

Optional accessories

Headphones: HPE-150
AC power adaptor: PA-3C or PA-3B
Keyboard stand: L-2L, L-2C

* Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

* As especificações e descrições neste manual do proprietário têm somente fim informativo. A Yamaha Corp. reserva-se o direito de alterar ou modificar produtos ou especificações a qualquer momento, sem notificação prévia. Uma vez que as especificações, os equipamentos ou opções podem não ser os mesmos em cada locação, verifique esses dados com o seu fornecedor Yamaha.

* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

For details of products, please contact your nearest Yamaha or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Para obter detalhes de produtos, entre em contato com o distribuidor Yamaha mais próximo ou o distribuidor autorizado da lista abaixo.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

**Yamaha de Mexico S.A. De C.V.,
Departamento de ventas**
Javier Rojo Gomez No.1149, Col. Gpe Del
Moral, Deleg. Iztapalapa, 09300 Mexico, D.F.
Tel: 686-00-33

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil LTDA.
Av. Rebouças 2636, São Paulo, Brasil
Tel: 011-853-1377

ARGENTINA

Yamaha de Panamá S.A. Sucursal de Argentina
Viamonte 1145 Piso 2-B 1053,
Buenos Aires, Argentina
Tel: 1-4371-7021

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha de Panamá S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: 507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM

Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

IRELAND

Danfay Ltd.
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 01-2859177

GERMANY/SWITZERLAND

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,
F.R. of Germany
Tel: 04101-3030

AUSTRIA

Yamaha Music Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: 01-60203900

THE NETHERLANDS

Yamaha Music Nederland
Kanaalweg 18G, 3526KL, Utrecht, The Netherlands
Tel: 030-2828411

BELGIUM

Yamaha Music Belgium
Keiberg Imperiastraat 8, 1930 Zaventem, Belgium
Tel: 02-7258220

FRANCE

**Yamaha Musique France,
Division Claviers**
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha-Hazen Electronica Musical, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid) Spain
Tel: 91-201-0700

GREECE

Philippe Nakas S.A.
Navarinou Street 13, P.Code 10680, Athens, Greece
Tel: 01-364-7111

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1
Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 8B
DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1
N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120
IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,
F.R. of Germany
Tel: 04101-3030

AFRICA

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,
F.R. of Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LB21-128 Jebel Ali Freezone
P.O.Box 17328, Dubai, U.A.E.
Tel: 971-4-881-5868

ASIA

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik**
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
Tong-Yang Securities Bldg. 16F 23-8 Yoido-dong,
Yongdungpo-ku, Seoul, Korea
Tel: 02-3770-0661

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-703-0900

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
11 Ubi Road #06-00, Meiban Industrial Building,
Singapore
Tel: 65-747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
10F, 150, Tun-Hwa Northroad,
Taipei, Taiwan, R.O.C.
Tel: 02-2713-8999

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
121/60-61 RS Tower 17th Floor,
Ratchadaphisek RD., Dindaeng,
Bangkok 10320, Thailand
Tel: 02-641-2951

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA AND OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank, Victoria
3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Houses of N.Z. Ltd.
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,
Auckland, New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-2312

HEAD OFFICE Yamaha Corporation, Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-2312



Yamaha PK CLUB (Portable Keyboard Home Page, English only)

<http://www.yamahaPKclub.com/>

Yamaha Manual Library

<http://www2.yamaha.co.jp/manual/english/>

M.D.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation
© 2002 Yamaha Corporation

V942800 PO???.?-01A0 Printed in China